



memoriastiranas.cl



# MEMORIAS TIRANAS

*Despliegue de una plataforma  
de archivo nómica de una  
memoria popular*

Colomba Encina

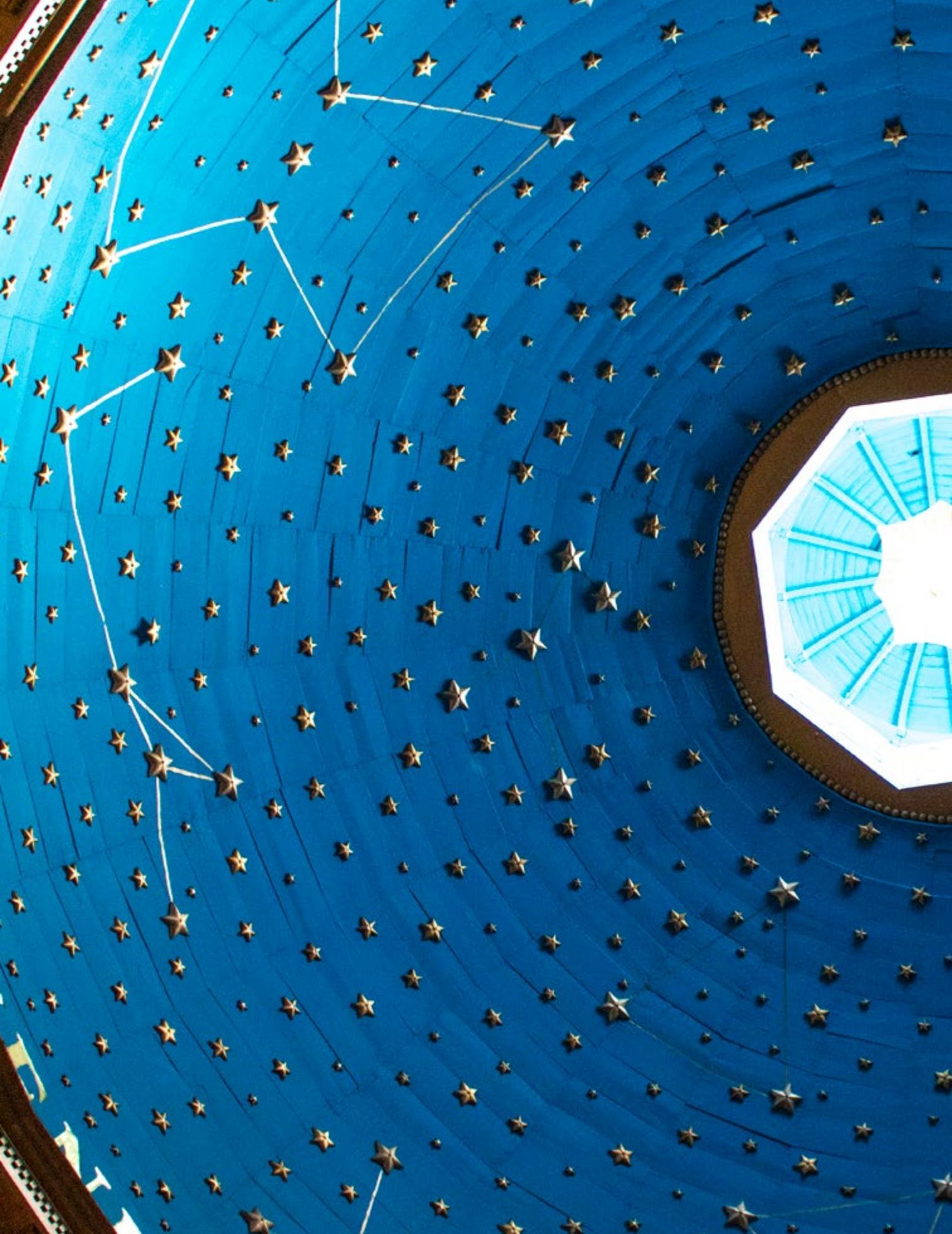
Proyecto para optar al título  
profesional de Diseñador Gráfico

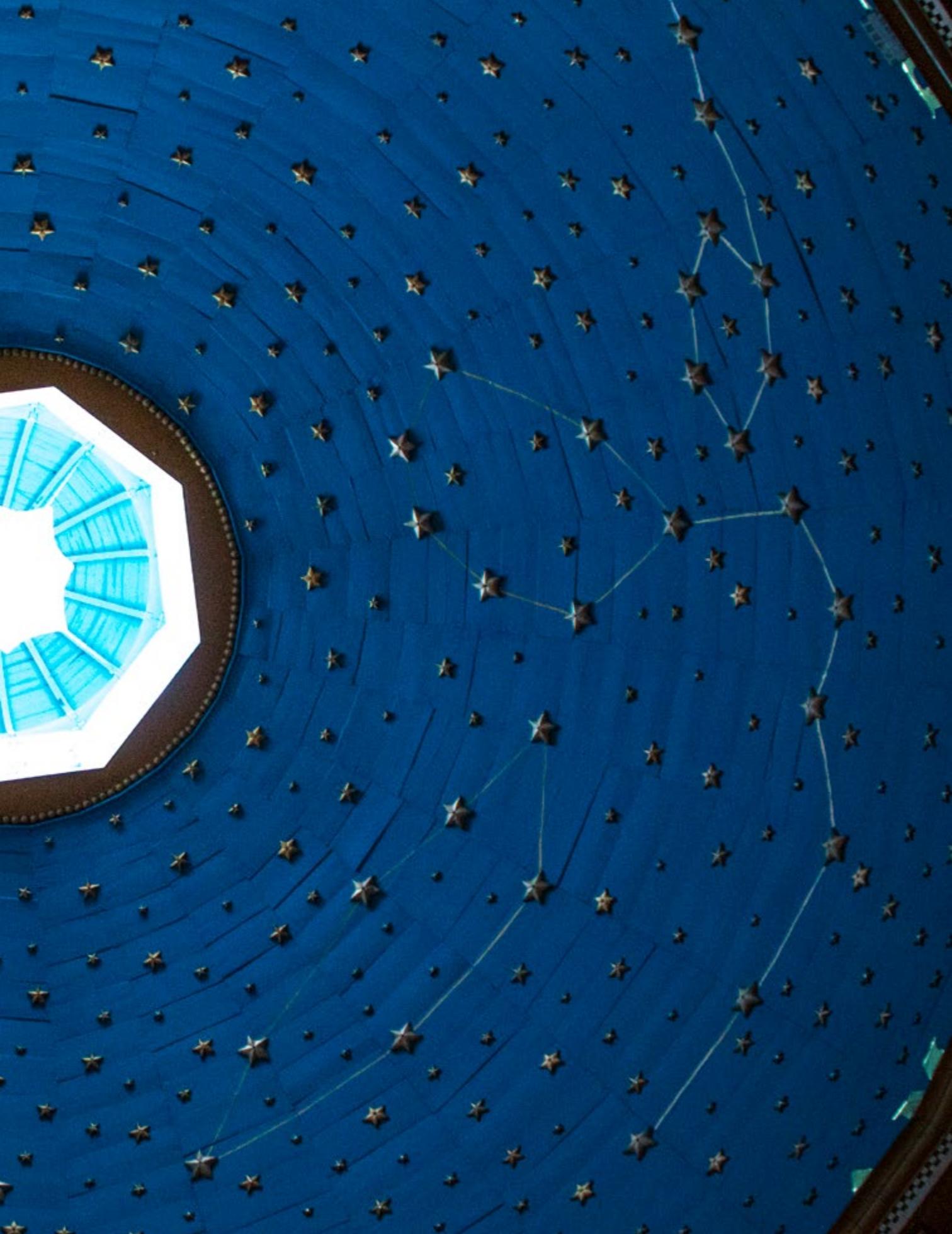
Profesor guía Daniel Reyes León  
Santiago, Junio 2022



FACULTAD DE  
ARQUITECTURA  
Y URBANISMO

UNIVERSIDAD DE CHILE

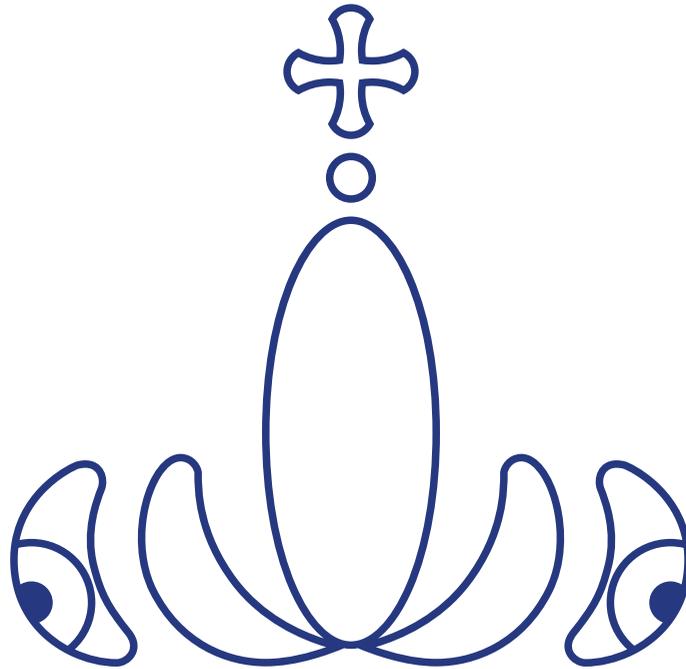




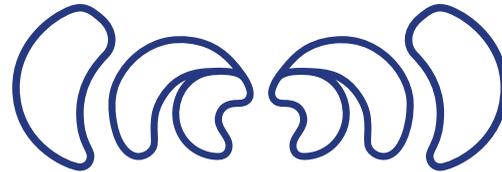








# MEMORIAS TIRANAS



*Despliegue de una plataforma  
de archivo nómica de una  
memoria popular*

**Colomba Encina**

Proyecto para optar al título  
profesional de Diseñador Gráfico

Profesor guía Daniel Reyes León  
Santiago Junio 2022





*Para mi abuela Marta ya  
fallecida, una devota de la  
Virgen del Carmen, quien me  
cuidó durante mi infancia,  
pero nunca tuve un momento  
de poder escuchar sus relatos.*



# *Presentación*



# Abstract

## Resumen

*The La Tirana Carnaval is a syncretic popular religious celebration which has been happening -indistinct to changes that it has suffered by different historic events- for more than 150 years. Always of the devotion to the Virgin of Carmel. This celebration gathers hundreds of thousands of dancers, devoted pilgrims and tourists to the small town of La Tirana.*

*This celebration creates, thanks to its relevance and popularity, an accumulation of highly relevant anomic photographic records, that tells a personal story which generates individual and collective memories. And in the present research it is sought, as a project, to gather these accumulations in a nomic way to create a new story for those interested in the dances that participate in the La Tirana Carnaval, through a categorization of the photographs, as an archive, with pertinent typologies that describe the memories actants.*

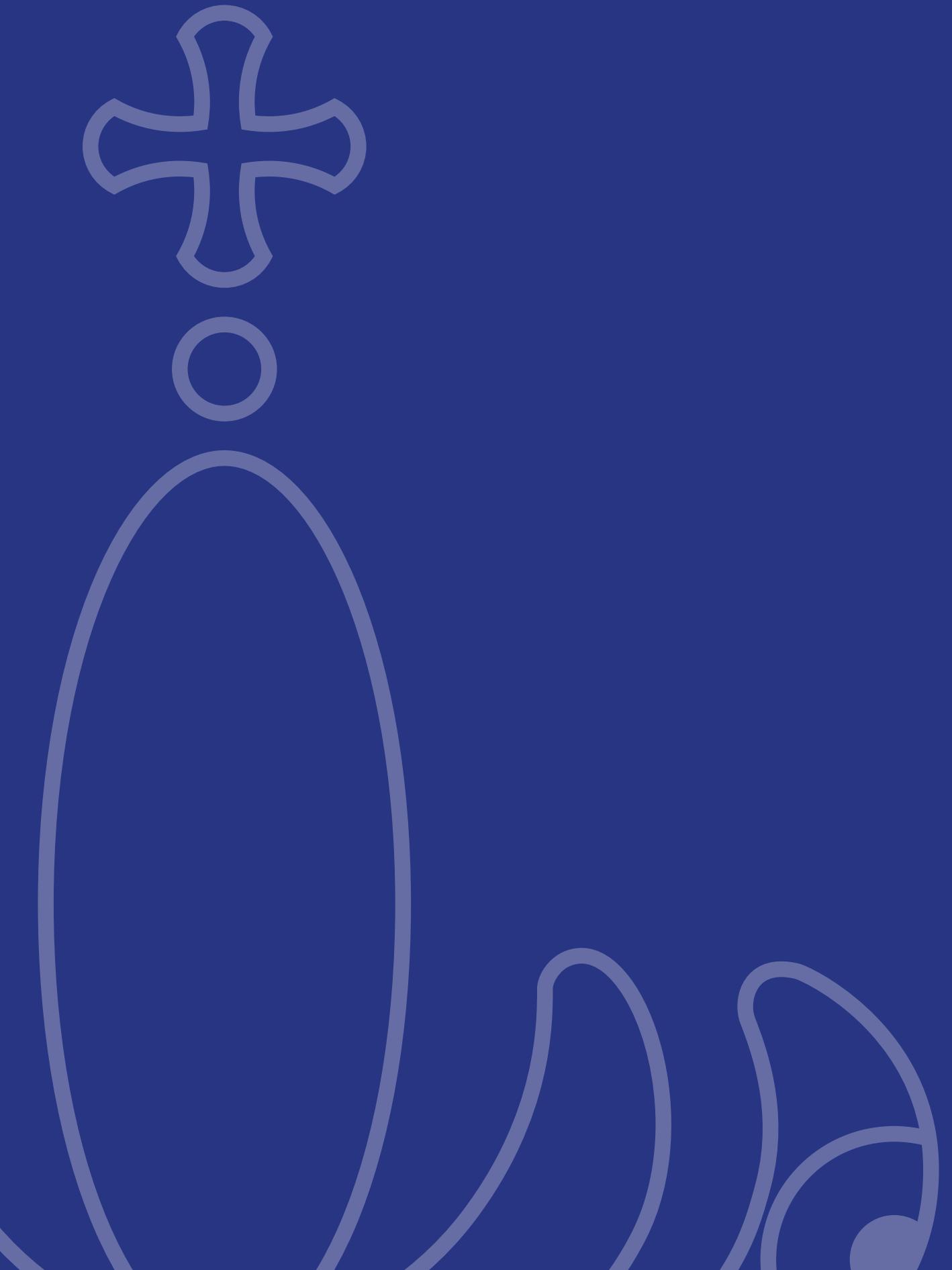
La Fiesta de La Tirana es una celebración religioso popular sincrética que lleva celebrándose -indiferente a los cambios que ha sufrido por distintos hitos históricos- por más de 150 años. Siempre por devoción a la Virgen del Carmelo. Su celebración reúne a cientos de miles de bailarines, peregrinos devotos y turistas en el pequeño pueblo de La Tirana.

Esta celebración genera, gracias a su relevancia y popularidad, una acumulación de registros fotográficos anómicos de gran relevancia, que cuentan un relato personal que genera memorias individuales y colectivas. Y en la presente investigación se busca, como proyecto, el albergar estas acumulaciones de manera nómica para generar un nuevo relato para aquellos interesados en los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana, a través de una categorización de las fotografías, en forma de archivo, con tipologías pertinentes que describan a los actantes de la memoria.

# Índice

<b>Presentación</b>	<b>11</b>
<i>Abstract Resumen</i>	13
Índice	14
<b>Introducción</b>	<b>19</b>
<b>Fundamentación</b>	<b>21</b>
Motivación Personal	23
Planteamiento del Problema	24
Objetivos de la Investigación	29
Aplicaciones Metodológicas	30
Hipótesis	31
<b>Antecedentes Históricos</b>	<b>33</b>
Una Línea Temporal	34
<b>Marco Teórico Conceptual</b>	<b>47</b>
Religiosidad Popular Sincrética	49
<i>Conceptos relacionados al sincretismo cultural</i>	49
<i>Una religión sincrética</i>	50
Comportamiento de Masas	53
<i>La Masa Según Canetti (1981)</i>	53
<i>La Fiesta y Feria</i>	54
<i>Cofradías</i>	54
<i>El Cuerpo que Baila y Gasta</i>	55
Archivo y Memoria Visual	59
<i>La Fotografía Como Texto Visual</i>	59
<i>Registro Visual</i>	61
<i>El Archivo</i>	62
<i>La Memoria</i>	63
Conclusiones Teóricas	67

<b>Proyecto "Memorias Tiranias"</b>	<b>69</b>
Descripción del Proyecto	71
Objetivos del Proyecto	73
Individuos Partícipe	75
Recursos Tecnológicos	77
<i>Backend</i>	77
<i>Frontend</i>	79
<b>La Plataforma</b>	<b>83</b>
<i>Referentes Web</i>	83
<i>Layout</i>	88
<i>Flujo del Sitio</i>	96
<i>Paleta Cromática</i>	99
<i>Tipografías</i>	99
<b>Representación Logotípica</b>	<b>101</b>
<i>Logotipo y Tipografía</i>	101
<i>Paleta Cromática</i>	106
<i>Sobre el Sistema</i>	108
<b>Categorización de Archivo</b>	<b>113</b>
<i>Entrevista</i>	113
<i>Configuración Social</i>	119
<i>Configuración Estética</i>	120
<i>Tipologías</i>	122
<b>Futuros Alcances</b>	<b>125</b>
<b>Conclusiones</b>	<b>127</b>
<b>Bibliografía y Anexos</b>	<b>131</b>
Artículos	132
Libros	133
Conferencias	134
Estatutos	134
Anexos	136
<i>Entrevistas Semiestructuradas</i>	136



# *Introducción*



# Introducción

En la actualidad las tecnologías de registro visual se han visto en manos de no sólo expertos en esta área, sino en personas que no requieren conocimiento previo teórico para generar estos registros visuales, además de considerar el conjunto de redes de comunicaciones interconectadas y descentralizadas que permiten la distribución de estos registros con libertad, pero sin una organización o reglas que permitan su contextualización en función a un conocimiento previo sobre el contenido visualizado. De esta manera, eventos masivos del tipo religioso popular quedan limitados a plataformas que únicamente los propios participantes de estos eventos masivos -los actantes performáticos y familiares- tienen acceso y lectura. Ésto genera un desconocimiento sobre las agrupaciones performáticas, sus categorías sociales y estéticas que les definen, además de su devenir histórico y los relatos que configuran sus actividades y estéticas.

El actual proyecto se centra en la creación de una plataforma web que, mediante herramientas de programación y bases de datos, permitan generar un archivo categorizado, a través de registros visuales, con sus tipologías correspondientes, y que utilice como principal entrada el relato individual, para generar un relato colectivo y general revisitable. Con estas tipologías, se generan reglas que dirigen el enunciado del conjunto fotográfico, creando un archivo nómico.

Este archivo queda a disponibilidad de la comunidad de los Bailes de La Tirana para su libre uso, sin embargo, como parte de la investigación y como diseñadora, se está en control de la información con la que se trabaja en la plataforma.



*Fundamentación*



# Motivación Personal

Esta investigación y proyecto se genera por la desconexión familiar que viví durante mi infancia, la cual no me permitió poder comprender las creencias y costumbres de mi ciudad natal (Iquique, Región de Tarapacá). De esta forma quiero construir una mirada activa respecto a la cultura sincrética que predomina en esta zona de Chile y generar un proyecto en torno a ésta. El recolectar y ordenar datos pertinentes a mis estudios de diseño, me ha permitido entender una cultura, en principio ajena, como propia y así proponer un desarrollo visual y de archivo web que almacena registros de una memoria visual, rescatando una tradición popular basada en una cultura que se ha adaptado constantemente, en honor a mi abuela, devota de la Virgen de La Tirana y la cultura popular allegada en su entorno.

## Planteamiento del Problema

<sup>1</sup> “La Federación de Bailes Religiosos de La Tirana constituye una Asociación pública de fieles reconocida, aprobada y decretada, por el Obispo de la diócesis de Iquique, con el fin de organizar anualmente las Festividades de Nuestra Señora del Carmen en el Santuario de la Tirana, con respecto a todos y cada uno de los Bailes Religiosos que a dicha celebración asistan y deseen asistir(...).” Estatutos Federación Tirana, Art. 6º  
“La Federación de Bailes Religiosos de La Tirana fue fundada el 2 de julio de 1965. Agrupa a todas las asociaciones que bailan en honor a la Virgen del Carmen de La Tirana.” Recuperado el 10 de mayo del 2021 de: <https://federaciontirana.wordpress.com/quienes-somos/>

<sup>2</sup> <https://federaciontirana.wordpress.com>

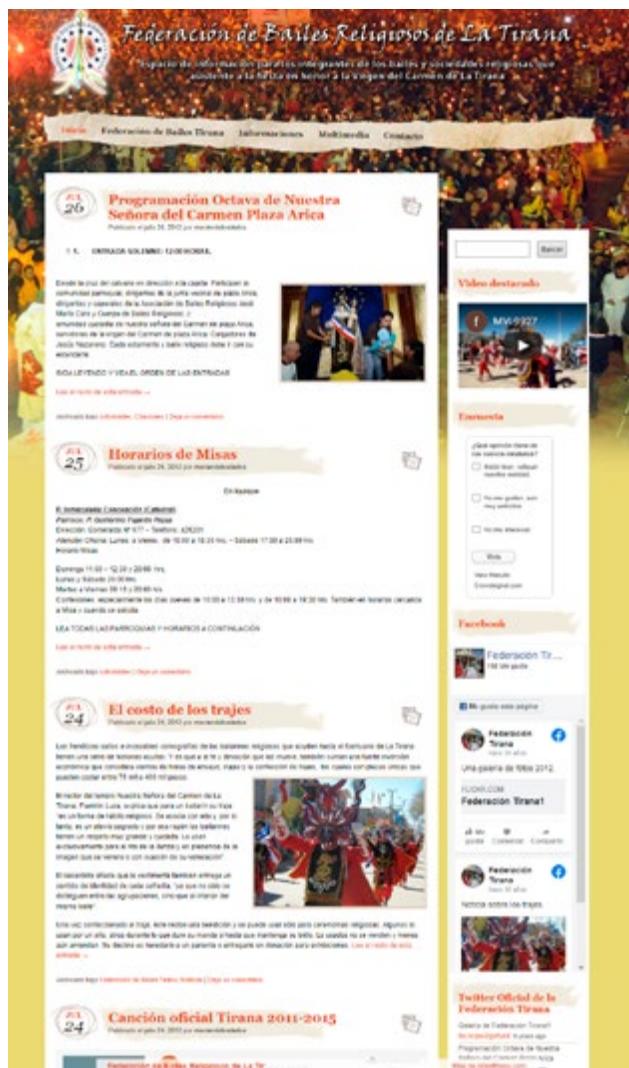
<sup>3</sup> <https://www.facebook.com/pg/federaciontirana.cl>

<sup>4</sup> <https://www.youtube.com/user/federacionlatirana>

Los bailes religiosos que asisten a la Fiesta de La Tirana, se configuran, en la actualidad, a partir de la Federación de Bailes Religiosos de La Tirana<sup>1</sup>, asociación que posee una página web<sup>2</sup> creada en julio del 2012, una página de Facebook<sup>3</sup> creada en julio del 2020 y un canal de Youtube<sup>4</sup> creado en julio del 2012.

La página web [imagen (1)] generada con Word-press, fue utilizada durante el mes de julio del mismo año de creación para entregar información básica sobre las actividades y datos sobre algunos aspectos de la fiesta, además de los estatutos de la federación misma. Sin embargo, no posee registros fotográficos de las cofradías de la Fiesta de La Tirana. Sí posee videos que han sido subidos al canal de Youtube el mismo año de creación de este canal, y los videos mismos son de corta duración, siendo el de mayor duración de un minuto y treinta y cinco segundos.

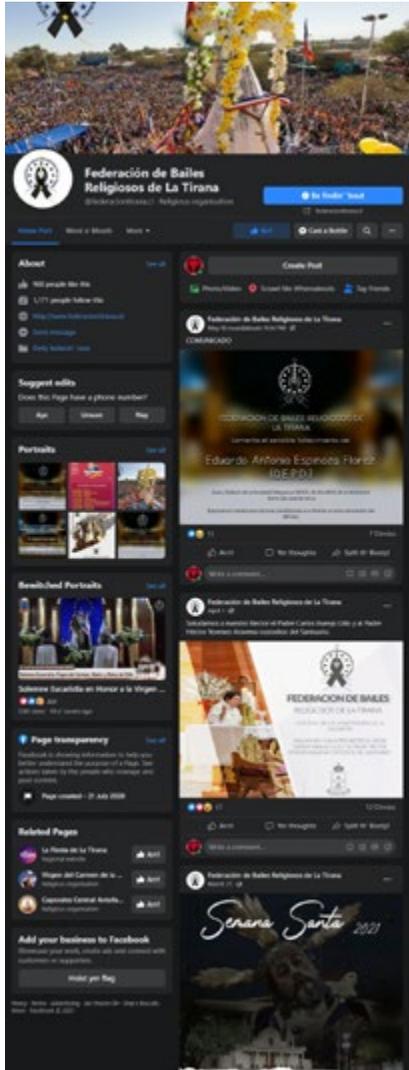
Al 2022, se creó una segunda página en un dominio distinto [imagen (2)],



(1) Screenshot del Home Page de la página web de la Federación:  
<https://federaciontirana.wordpress.com>



(2) Screenshot del Home Page de la página web de la Federación:  
<http://www.federaciontirana.cl/>



(3) Screenshot de la página de Facebook de la Federación de Bailes Religiosos de La Tirana

## Sociedad Religiosa Seguidores de Cristo y María Diablada Imperial

Diabladas / enero 5, 2020

Tipo: Diablada

Nombre: Sociedad Religiosa Seguidores de la Virgen del Carmen, Primera Diablada de Chile

Lugar: Iquique

Fecha de fundación: 10 de julio de 1957

Asociación a la que pertenece: José María Caro

Música: Perusión y Bronco

Ritmo: 2x3, 1850

Ella: 4 filas más Siguines

Canta: «Buenas tardes tengas madre/madre del redentor/ta Diablada te saluda/ con todo primor»

Cantidad de danzantes: 50 aprox.

Hombres y mujeres

Sede social: Calle O'Higgins, La Tirana.

Biografía: 10 de julio de 1957

Estandarte:



Buscar ...

### Entradas recientes

Emblemas patrimoniales

Melvina Araya

Exito de Salvaje

Canción para contar las muertes

Breve historia del Loto y su incendio

### Comentarios recientes

sandra vicencio capriles en Donde el minero le prego una parada a la piedra y sale suelto de Chile

sandra vicencio capriles en Donde el minero le prego una parada a la piedra y sale suelto de Chile

Sebastián Carraceda en Donde el minero le prego una parada a la piedra y sale suelto de Chile

EDUARDO TRONCOSO VIALDAS en Museo Mineralógico

Nerco Sáez Camilo en Sociedad Religiosa Innes Aleguercis

Archivos

(4) Fotografía de Diablo, fuente: Biblioteca Universidad de Chile / Catálogo Bello

donde se utilizó de todas formas una plantilla predefinida. La página tiene información más a profundidad que compete a la Federación de los Bailes Religiosos de La Tirana y las Asociaciones que la conforman, sin embargos, posee las mismas falencias de registros visuales que la página con dominio Wordpress.

En el caso de la página de Facebook [imagen (3)], únicamente posee información respecto a los últimos dos años que han sido afectados por la actual pandemia, por lo que no hay registro fotográfico de anteriores celebraciones.

También, cabe señalar la existencia de la página web de Tarapacá en el Mundo<sup>5</sup> [imagen (4)], que posee un registro limitado de los bailes religiosos que han asistido a la fiesta. Tienen registrados alrededor de ciento cincuenta<sup>6</sup> de

las doscientas nueve asociaciones que forman parte de la Federación. Este blog posee información incompleta de los bailes, mostrando de vez en cuando algunos posts con fotografía/as del estandarte del baile. Previo al año 2020, en otros posts se podían visualizar fotografías de los bailes, siendo éstas de un año específico y una cantidad limitada (alrededor de cuatro a cinco fotografías), impidiendo tener un registro temporal de los bailes.

En el Archivo Central Andrés Bello, existen registros fotográficos dispersos, sin una categorización que pueda distinguir el baile en la fotografía o la sociedad a la que corresponde, sólo se encuentran categorizadas por año [imagen (5) y (6)].

En contraste a estas páginas institucionales, existen las páginas de Facebook y páginas web de los bailes religiosos,



(5) Fotografía de Diablo, fuente: Biblioteca Universidad de Chile / Catálogo Bello en la página: [https://bibliotecadigital.uchile.cl/discovery/delivery/56UDC\\_INST:56UDC\\_ABE-LLO/991007483265203936#13181578090003936](https://bibliotecadigital.uchile.cl/discovery/delivery/56UDC_INST:56UDC_ABE-LLO/991007483265203936#13181578090003936)

que poseen fotografías de los bailes, pero por la singularidad de estas páginas, al referirse y dirigirse a un grupo selecto de personas que saben de su existencia bajo el nombre correspondiente del baile religioso, se dificulta la posibilidad de ver el registro fotográfico del conjunto completo de bailes.

Con estas plataformas, se puede visualizar que la problemática corresponde a la dispersión de fotografías en la red interconectada, lo que causa dificultad el reconocer descriptores de los actantes de las fotografías.

5 <https://tarapacaenelmundo.com/identidad/enciclopedia-la-tirana/bailes-religiosos/>

6 A la fecha de consulta, que fue realizada el día 3 de abril del 2019.

## » Información descriptiva

**Título:**  
Diablo La tirana

**Creador:**  
Quintana, Antonio, 1904-1972.

**Fecha:**  
1940 - 1960

**Notas:**  
Numero anterior: E72 - 4

**Notas:**  
El Archivo Central Andrés Bello de la Universidad de Chile es propietario de los derechos sobre esta obra.  
Para consultas dirigirse a:  
[archivo.central@uchile.cl](mailto:archivo.central@uchile.cl)

**Notas:**  
jPG

(6) Screenshot de la ficha que acompaña a la imagen (5) en la página: [https://bibliotecadigital.uchile.cl/discovery/delivery/56UDC\\_INST:56UDC\\_ABE-LLO/991007483265203936#13181578090003936](https://bibliotecadigital.uchile.cl/discovery/delivery/56UDC_INST:56UDC_ABE-LLO/991007483265203936#13181578090003936)



# Objetivos de la Investigación

## Objetivo General

Establecer los aspectos que implican al fenómeno de la Fiesta de La Tirana como cultura sincrética, fenómeno masivo y generador de memorias, mediante bibliografía pertinente, y desarrollar criterios de archivo e instrumentos de divulgación que permitan consolidar una tradición como saber más allá del territorio social al cual apela.

## Objetivos Específicos

1.- Establecer los aspectos que definen al sincretismo, para precisar las características que establecen a la Fiesta de la Tirana como un fenómeno masivo popular, social y cultural.

2.- Desarrollar las características de la fotografía como generador de memoria a través de la acumulación. Generar tipologías e instrumentos que permitan levantar un archivo fotográfico digital que fortalezca la cultura visual de la Fiesta de La Tirana.

3.- Organizar los argumentos teóricos relacionados con la disciplina del diseño, para establecer criterios de archivo que permitan desarrollar nuevos conocimientos en el ámbito de la cultura visual, la cual genera una noción de relato.

4.- Establecer la noción de relato que permita visitar el archivo levantado, para generar distintos niveles de lecturas históricas en torno al diseño, así como relatos personales a través de las memorias.

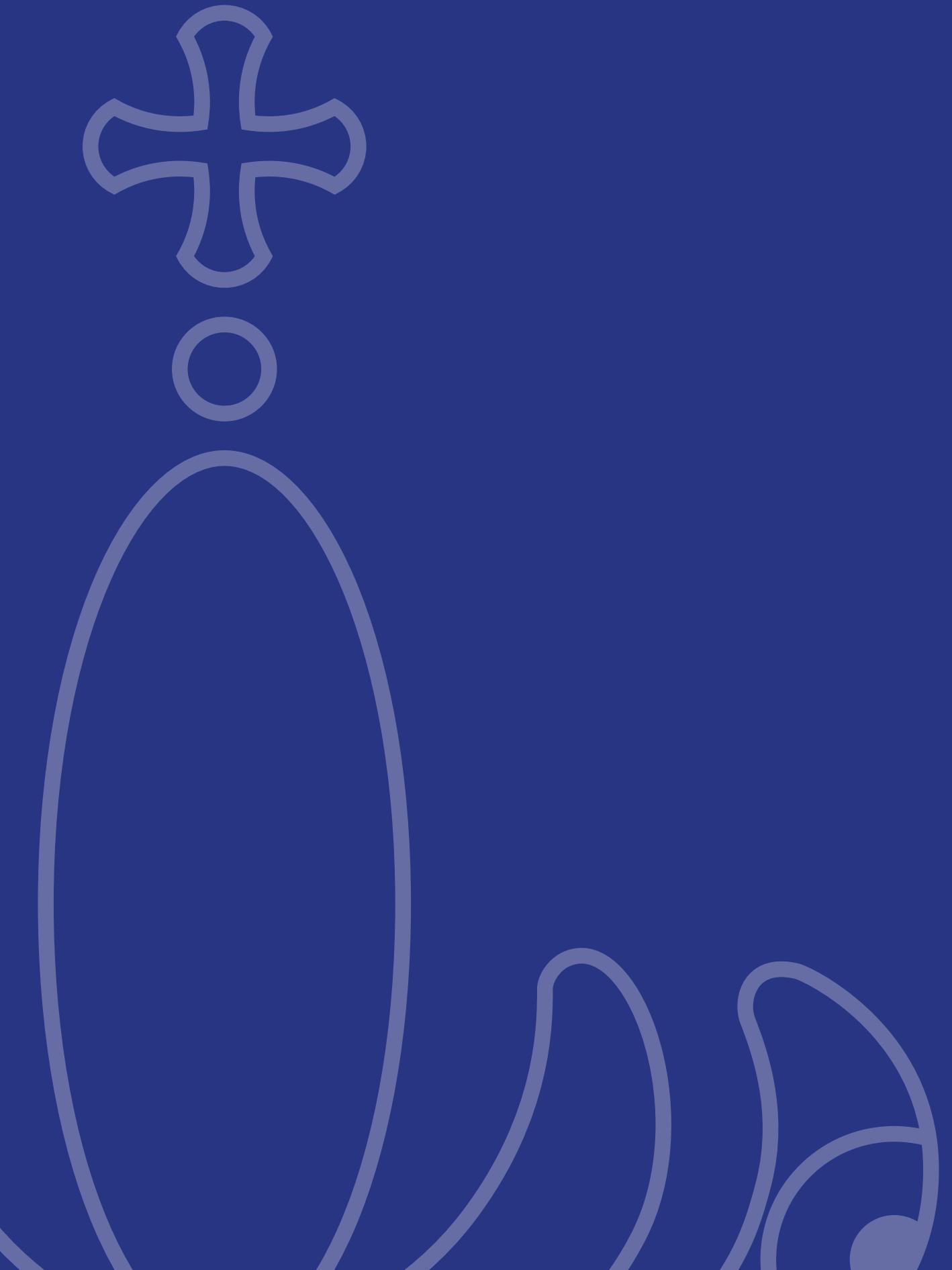
## Aplicaciones Metodológicas

La investigación que se desarrolla en el presente documento usa, principalmente, una metodología del tipo de Archivo, la cual implica la categorización de fotografías que hayan sido tomadas durante la Fiesta de La Tirana, en la localidad de La Tirana. Se hace hincapié en los bailes que participan de esta celebración religioso-popular, dentro del contexto de un registro realizado por familiares de los integrantes de estas sociedades de bailes y fotógrafos dedicados, que en la actualidad se difunden por plataformas digitales abiertas a todo usuario del internet o de boca a boca de manera análoga, existiendo un vacío entre los sujetos participantes y el contexto archivístico, ante la ausencia de tipologías pertinentes. Ante esto, el diseño plantea metodologías de archivo que permiten mediar entre los sistemas de registros y difusión.

Para entender el vacío entre el sujeto y el contexto, se utilizó la metodología de abducción, buscando un catastro de las plataformas en las que suban fotografías de los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana con tipologías que las categoricen, permitiendo ahondar en los actantes del contenido fotográfico. Al llegar a la conclusión de la problemática que se presentaba ante la ausencia de este sistema de archivo, se realizó una inducción sobre tipologías a utilizar para categorizar las fotografías, finalmente elaborando una entrevista semiestructurada para desarrollar el trabajo tipológico a partir de fuentes directas que den a conocer los aspectos que consideran relevantes de estas fotografías al momento de categorizarlas.

## Hipótesis

Existe una gran cantidad de fotografías de La Fiesta de La Tirana desperdigadas en plataformas virtuales sin categorizar, lo que no permite tener una visualización de la evolución de estos bailes y las características que diferencia a los bailes entre sí. La hipótesis que se levanta a partir de esa observación, es que las categorías de archivo permitirán tener un mejor acceso a las condiciones actuales del baile y la fiesta, sin perder su dimensión histórica como relato popular. Para ésto se propone diseñar una plataforma, que dé cabida a criterios visuales, estéticos e históricos, para organizar los contenidos existentes y los futuros.



*Antecedentes  
Históricos*

## Una Línea Temporal

Los antecedentes históricos que rodean al Pueblo de la Tirana y la Fiesta de la Tirana serán visualizados en una línea temporal para facilitar la síntesis de 500 años de historia. Ésta se conforma por la bibliografía de Van Kessel, 1989 y Núñez, 2015.

**1561**

En las minas de Huantajaya, Andacollo o buitrones del Tamarugal, ya eran comunes las imágenes del culto cristiano, ya que se anuncia, por Francisco de Villagra, que debía de haber una imagen de Jesucristo o de María, en cada lavadero de Oro.

## Siglo XVI

<sup>7</sup> “(...) Pachacutec, inca Yupanqui, quien incorporara parte de Chile actual al imperio, logró programar e instaurar el calendario de festividades y las danzas que debían ejecutarse”. (Núñez, 2015, p27)

<sup>8</sup> España

La colonización de América española fue en torno a la evangelización, un proceso de sincretismo, en el que el pueblo incaico tuvo la capacidad de adaptar sus propias liturgias<sup>7</sup> a las impuestas por la Patria<sup>8</sup>. Durante este siglo, los españoles conquistadores fueron acompañados por frailes Dominicos escogidos por la Corona Española, con el objetivo de evangelizar a los nativos, y como parte de esta evangelización en el sur del Virreinato del Perú, se incluyó al Taqui al Corpus Christi, siendo esta última una fiesta de gran relevancia en las liturgias católicas, al representar el centro de sus creencias.

**1570**

Las cofradías de indígenas y morenos ya se habían constituido en Santiago de Chile.

## 1582

En España, el Concilio de Toledo sanciona danzas religiosas por su sentido idólatra.

## 1584

Siguiendo los modelos de los conventos de La Serena, Indios y Mestizos habían organizado sus cofradías en Andacollo, donde se crea la cofradía de los Chinos de Andacollo, con identidad minera, siendo el primer baile chileno.

A fines del siglo XVI, inicios del XVII, el Culto del Carmelo y los sacramentos del bautismo y matrimonio se encontraban vigentes. El bautismo era el símbolo de la derrota de la idolatría y el paganismo indígena, lo que era el sentido de la Guerra Santa durante el siglo XVI.

### Leyenda:



*El territorio le pertenecía al Virreinato del Perú*

*El territorio le pertenece al Estado de Chile*

1613

A raíz del Concilio de Toledo, el Tercer Concilio Limense decía que los indígenas eran idólatras, buscando exterminar las idolatrías y dar fin a la religiosidad andina. Por esto durante este siglo no se ve al taqui obligado a ingresar al templo.

## Siglo XVII

Los frailes Diego de Ocaña y Antonio Vásquez de Espinosa, dieron cuenta de la falta de evangelizadores en el desierto, ya que la evangelización había apenas logrado cambiar los nombres de los indígenas a nombres españoles.

1643

El culto al Carmelo se expandió hacia el centro-sur de Chile y la élite de Concepción creó el Culto de la Virgen del Carmen en el convento San Agustín, junto a la Cofradía “Nuestra Señora del Carmen”, que se difundió en conventos y lugares de trabajo.

Ya avanzado el siglo XVII, el taqui había sido incorporado en las procesiones como común.

En Santiago de Chile había procesiones con bailes de indios y morenos, que perduraron hasta el siglo XVIII.

# XVII XVIII

Virgen del Carmen gana popularidad

*Leyenda:*



*El territorio le pertenecía al Virreinato del Perú*

*El territorio le pertenece al Estado de Chile*

## Siglo XVIII

1706

A este año el Taqui cristianizado estaba en pleno apogeo.

Durante este siglo había aún presencia de esclavos afrodescendientes y zambos libres. Las procesiones acogen a cofradías en ambiente de baile, música y devoción, al estar lejos de la zona anti-étnica militarizada, y hay un gran apogeo de bailes religiosos, ya que el baile de santuario se popularizó, todo bajo las pautas españolas. Ya a mediados del siglo, los bailes eran componentes tradicionales de los principales actos públicos de la iglesia. Finalmente, las fiestas de santuario culminan en lo que es el calendario de festividades españolas. Sin embargo, en Chile, el Despotismo Ilustrado veía a mal encuentros y celebraciones con “desórdenes”. Por ésto, se genera una campaña contra los bailes no católicos en Santiago.

1718  
1800

Ya había una gran actividad minera en Huantajaya y la Pampa del Tamarugal, gracias al incremento de la explotación de las minas de plata.

## 1764

Se encuentra la mina de El Carmen, nombrada por Don Basilio, devoto que erigió la capilla del Pozo del Carmen. Seguidamente se construyó el templo de El Carmen alrededor del 1765. Y para alrededor del 1780 existía la Viceparroquia de Pica de los Pozos del Tamarugal.

## 1797

Abolición de bailes de iglesia en el Corpus Christi en Santiago, por el marqués de Ávila, para disminuir la parafernalia de los “vencidos”.

Entre el 1780 (aproximadamente) y 1820, el templo de El Carmen ya se encontraba en uso.

### Leyenda:



*El territorio le pertenecía al Virreinato del Perú*



*El territorio le pertenece al Estado de Chile*

**1845**  
**1877**

El cantón salitrero de Nueva Noria y alrededores de Pozo Almonte activos. Y a mediados de este siglo el pueblo de La Tirana se vuelve una atracción, gracias a la actividad salitrera.

## Siglo XIX

Hasta antes de 1845, los bailes morenos, chunchos, cuyacas, llameros y diablos se reunían para el día del Carmen. Y entre los años 1830 y 1847 hay documentación de la presencia de población en La Tirana.

Durante este siglo, se dio suceso a la Guerra del Pacífico, que significó el ganar un espacio que debía ser evangelizado nuevamente, desde el Estado, la Milicia y la Iglesia Católica.

## 1868

Ocurre un terremoto que destruye a la región de Arica, junto con el Templo de La Tirana, construyéndose uno nuevo en 1886. Ésto también dio pie al cambio de la fecha de celebración de El Carmen, del 6 de agosto al 16 de julio al darse inicio al proceso de Chilenización.

En este siglo se documentan los primeros bailes, durante la época de la llegada del daguerrotipo (1850 - 1860) que corresponden a los Chunchos de Iquique (1868) y los Morenos de Tacna (1888).

*Leyenda:*



*El territorio le pertenecía al Virreinato del Perú*



*El territorio le pertenece al Estado de Chile*

1900  
1930

Se crearon las Ligas Patrióticas para chilénizar, siendo un tipo de evangelización, ya que se encontraban incluidas las Fuerzas Armadas, el Estado y la Iglesia Católica. Ésto significó expulsar peruanos a través del cierre del Santuario las Peñas en Arica; decreto que prohibía el uso de las calles para bailes religiosos, en Pica; La Virgen se vuelve la Patrona de Chile y del ejército; se introduce el himno nacional y la canción de Yungay; se expulsa un baile de la iglesia Caracoles en Calama por representar el “atraso”.

## Siglo XX

A inicios del siglo ya había ramadas, venta de comida, feriantes durante la Fiesta de La Tirana.

Durante este siglo, hubo un gran apogeo de bailes, que se acredita principalmente a la llegada del cine mudo, la introducción a la globalización. Bailes como los indios Dakota, o los Pielas Rojas, que representan a los pueblos oprimidos, fueron introducidos durante esta época.

1907

Se habla de la leyenda de La Tirana en La Patria de Iquique, como la dueña de una posada; mientras que en 1930 se habla de una española de estirpe.

**1930**  
**1970**

Los bailes se vuelven autónomos y se organizan en federaciones y asociaciones.

**1965**

Se funda la Federación de los Bailes de la Tirana que existe hasta la actualidad

**1934**

Durante los tiempos del tifus y la viruela, la fiesta no se realizó en el pueblo de La Tirana, sino que, respetando la fecha del 16 de julio, se celebró en Iquique<sup>9</sup>.

**1977**

Se divulga la leyenda de la Tirana escrita por Cúneo Vidal, fallecido en 1930, que es la actualmente conocida como “La Leyenda de La Tirana”.

<sup>9</sup> Guerrero, 2013

*Leyenda:*



*El territorio le pertenecía al Virreinato del Perú*

*El territorio le pertenece al Estado de Chile*

## 1980

Durante estos años se construye la ZOFRI (Zona Franca de Iquique), que ésto, junto al boom minero de esta década, se amplifica la presencia de bailes y turistas en la fiesta.

## 1991

Ante la falta de condiciones básicas para recibir a los peregrinos, la presencia de cólera en la zona provocó que la fiesta no fuese realizada en el pueblo de La Tirana<sup>11</sup>.

<sup>11</sup> *Ibid*

## 1987

En abril de este año, el Papa Juan Pablo II visitó Chile; se trasladó a la figura de la Virgen desde su templo en La Tirana a la ciudad de Antofagasta<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> *Guerrero, 2013*

**2008**

La Presidente Michelle Bachelet dio anuncio de que el pueblo contaría con alcantarillado y las calles se pavimentarían, sin embargo, como el pueblo sólo se ve activo durante diez días en el año, este proyecto no se llevó a cabo. Y durante el mismo mandato, se declaró que en la celebración del Bicentenario, la fiesta de La Tirana se consideraría como parte de ésta.

**Siglo XXI****2020  
2021**

La fiesta se suspende en cualquier forma presencial, sólo pudiendo asistir representantes electos con los estandartes de los bailes, a causa de la pandemia COVID-19.

*Leyenda:**El territorio le pertenecía al Virreinato del Perú**El territorio le pertenece al Estado de Chile*



*Marco Teórico*  
*Conceptual*



# Religiosidad Popular Sincrética

La religiosidad popular es el tipo de religiosidad práctica, la que está bajo el control del pueblo, de cofradías, diferenciándose de la teología oficial que es *racional*<sup>12</sup>. Pero para poder detallar los aspectos que definen a la religiosidad popular de la Virgen del Carmen que se celebra durante la Fiesta de La Tirana como sincrética, se deben de considerar procesos culturales que contienen el sincretismo como parte de sus actividades de integración cultural.

## Conceptos relacionados al sincretismo cultural

El **bricolaje cultural** es una hibridación cultural donde se toman aspectos de otras culturas a modo de negociación<sup>13</sup> como puede ser considerada la Santería en Cuba, pero que en este contexto esta hibridación se ha hecho parte de la cultura de este país. Aquí los negros encontraron similitudes entre los santos católicos y los patakies, así haciendo esta hibridación parte de sus rituales<sup>14</sup>. Sin embargo, éstas son prestaciones culturales sin antecedentes históri-

cos y genera nuevas formas culturales con rasgos y elementos culturales diversos, pero aparentemente incoherentes<sup>15</sup>. Este tipo de prestación cultural se aproxima más a la **enculturación**<sup>16</sup>, neologismo que define a la “nueva evangelización”<sup>17</sup>, que busca indigenizar el catolicismo a través de no sólo hablar el mismo idioma de la cultura a evangelizar, sino entender la cultura y desde este punto de vista encarnar la Palabra de Dios -el evangelio-, haciendo uso de los símbolos indígenas para demostrar catolicismo<sup>18</sup>. Ésto se contrasta con el término **totalización**, donde una sociedad entiende a su cultura como un *todo*, no permitiendo la existencia de un *otro*. Este *todo*, por ende, cree que el otro debe ser transformado en lo *mismo* que él<sup>19</sup>.

“ La evangelización se confunde con el adoctrinar (decir el catecismo); y esta evangelización-adoctrinación se hace introduciendo(...), otro sistema de comunicación, es decir, aculturando abusivamente”<sup>20</sup>

12 Pollak-Eltz, 2001

13 Albert, 2007

14 Galván, 2011

15 Pollak-Eltz, 2001

16 Concepto relacionado principalmente con Juan Pablo II que se refiere a la encarnación del evangelio en las culturas. Este término fue definido inicialmente por Karl Rahner como *Enkulturation*, término preferido por Juan Pablo II como *inculturation* al tener similitud con *incarnation*. (Doyle, 2012)

17 Doyle, 2012

18 Valtierra, 2010

19 De Roux, 2019

20 Ibid. p. 228

21 Valtierra, 2010

22 Méndez, 1995

23 *Ibid.*

24 “(...)el concepto “chinos” para los promesantes-danzantes, y el de “China” para la Virgen del Carmen, guarda relación con el término china, que significa hembra, criada, moza. Encierra, entonces, una noción de servicio, con lo que el pueblo vernáculo se identificaba plenamente: chino, el que sirve, en el sentido quechua o aymara”. (Núñez, 2015, pág. 85)

25 Núñez, 2015

26 Pollak-Eltz, 2001

27 Como se citó en Lupo, 1996, p. 13

28 *Ibid*

29 Lupo, 1996

En el caso de la enculturación, el *otro* no es el que se busca cambiar, sino que es comprender la cultura de ese *otro*<sup>21</sup>.

La **aculturación** se definirá como

“ la adopción de elementos culturales ajenos, en la forma de préstamos culturales y su adaptación y reforzamiento”<sup>22</sup>.

Estos elementos culturales son del tipo bélicos, físicos, de vestuario, la cocina y del trabajo. Sin embargo, los aportes culturales son mutuamente *prestados*, aquí no únicamente serían habitantes del entonces Sur del Perú los que los adoptarían, sino que los colonizadores y evangelizadores también realizarían estos préstamos<sup>23</sup>. Y para entender el cómo el conquistador -en este caso- adoptó parte de la cultura *dominada*, un término acuñado al español, y que tiene gran peso en los promesantes de La Tirana es el de la *china*<sup>24</sup>, que proviene del quechua, al igual que el término *chino*. En el caso de los promesantes, siguiendo un viejo rito español -de la temprana evangelización-, nunca le dan la espalda a la Virgen durante la despedida en el templo. O como se puede observar en el traje de los chunchos que llevan espejos, cuales eran obtenidos desde los españoles, pero que el uso de objetos de metal en la vestimenta ya era una costumbre antes de la llegada de los españoles, siendo éste un signo de prestigio<sup>25</sup>.

## Una religión sincrética

Para entender el sincretismo, se debe entender que todas las religiones -y culturas- están siempre sujetas a reconstrucciones y alteraciones internas<sup>2</sup>

Smith (1959) señala que el sincretismo es

“ (...) cualquier intento consciente, organizado (...) de combinar aspectos seleccionados de dos culturas”<sup>27</sup>,

mientras que Panoff y Perrin (1973) sostienen que es

“ (...) [una] síntesis de dos elementos culturales diferentes o dos culturas de origen diferente que se someten a una reinterpretación”<sup>28</sup>.

Estos elementos culturales diferentes se amalgaman durante los procesos sincréticos, y esta combinación da muestra de que se ha realizado el sincretismo, sin embargo debe haber un nivel de compatibilidad entre estos elementos, que Nutini (1988) llama “convergencia simétrica”<sup>29</sup>.

Estos procesos, según Pye, cual llama “ambigüedad”, que ocurren antes de que haya un nivel de coherencia cultural corresponden a:

- La “asimilación”, donde un modelo predomina sobre el otro
- La “disolución”, los modelos copresentes se separan.
- Cuando se genera una “nueva religión”, es decir, un modelo original y coherente.

---

30 Galván, 2011,  
p. 81

Sin embargo, a pesar de esta diferenciación entre las coherencias culturales, estas definiciones dejarían a todas las culturas como sincréticas, al estar en constante alteración por elementos de otras culturas.

Por lo que también se entenderá como parte del sincretismo la característica de la subversión,

“El sincretismo (...), se caracteriza por la capacidad de los miembros de una religión de reproducir su cultura en contexto de prohibición, dependencia y de subordinación (...)<sup>30</sup>.”



# Comportamiento de Masas

## La masa según Canetti (1981)

Canetti (1981) define a la masa como una aparición repentina, espontánea, en donde no había nada y que los que la integran tienen una meta. A pesar de que la Fiesta de La Tirana no se considera una aparición espontánea, al ser una celebración religiosa planificada, es la aparición de una masa en un pueblo con una cantidad de habitantes que rodea los ochocientos, llegando a una masa de más de doscientos cincuenta mil peregrinos fueren promesantes o no, durante los diez días que dura la celebración a la Virgen Del Carmen en el pueblo de La Tirana. Y estos peregrinos que generan esta masa, tienen un fin de fe, fiesta y feria<sup>31</sup> (Núñez, 2015).

Sin embargo, esta masa tiene distintas formas de manifestarse. Canetti (1981) se refiere a la masa abierta como la **masa natural**

“ (...)su crecimiento no tiene límites prefijados”<sup>32</sup>

Es abierta por la amplitud de ésta, el espacio que abarca y su existencia es mientras crece, ya que con la misma velocidad con la que se constituyó, se desintegra.

Contrario a la **masa abierta**, está la masa cerrada, aquella que se crea en un lugar limitado, lo que impide que crezca de manera desordenada y dificulta la desintegración:

“ Una vez que el espacio está lleno con la densidad deseada, no se admite a nadie más. Incluso si se supera el cupo de la admisión, la masa densa en el espacio cerrado continúa siendo lo más importante; quienes han permanecido fuera no pueden realmente formar parte de ella”<sup>33</sup>.

Un tercer tipo de masa, que no posee el crecimiento rápido y la desintegración, corresponde a los **cristales de masa**,

“ Por cristales de masa designo pequeños y rígidos grupos de hombres [personas], fijamente

<sup>31</sup> Núñez, 2015

<sup>32</sup> Canetti, 1981, p. 5

<sup>33</sup> Ibid. p. 6

34 *Ibid.* p. 84

35 Núñez, 2015

36 *Federación de Bailes Religiosos de La Tirana*, 2017

37 Guerrero, 2013

38 Guerrero, 2015

39 Canetti, 1981, p. 162

40 Guerrero, 2013

*limitados y de gran constancia, que sirven para desencadenar masas*<sup>34</sup>

Este tipo de masa, aunque genere masas, nunca pierde su singularidad y al desintegrarse se vuelve a reunir, además de tener actividades prefijadas y aunque genere masas, su integridad es estática, no aumenta, ni disminuye, y finalmente, tiene la característica de permanencia histórica.

## La fiesta y feria

Según las observaciones realizadas en campo durante la Fiesta de La Tirana del año 2019, se pudo distinguir la masa de La Fiesta en sí, que corresponderá a una masa abierta, es decir, es la masa que crece, los peregrinos nunca dejan de llegar desde el momento del inicio de la celebración, como su desintegración se ve realizada con similar apuro al término de esta fiesta. Los mini-buses que llevan peregrinos constantemente, permiten que estos visitantes lleguen con constancia, sin verse limitados por el espacio que su transporte utilice.

En el caso de la feria, se definirá como una masa cerrada, ya que sus integrantes únicamente pueden ser feriantes según el sistema burocrático.

## Cofradías

En el año 1917 sumaban cincuenta y dos cofradías que participaban de la celebración, y para ese entonces, por la chilenización que buscó prohibir los bailes de santuario, el obispo José María Caro ordenó que se generaran confederaciones de bailes<sup>35</sup>, para organizar y limitar estos bailes. Y en 1965 se crea la Federación de Bailes de La Tirana<sup>36</sup>, limitando ya por completo el ingreso a estos bailes. De esta forma, los bailes del santuario de La Tirana corresponderían a una masa cerrada. No crecerá de manera desmesurada.

Sin embargo, también se debe considerar que estas asociaciones, a través de la religiosidad, reproducen chilenidad, no la chilenidad en el centro y sur de Chile, que se representa con el huaso, reproducido en la escuela y el servicio militar<sup>37</sup>. Los bailes religiosos y sus miembros tienen el barrio donde definen su identidad y pertenencia<sup>38</sup> es

“*un territorio geográfico y simbólico, en la que sus miembros se reconocen perteneciendo y participando en forma activa en sus diversas organizaciones*”<sup>39</sup> (pág.162).

Y más allá de reunirse en sindicatos, compañías de baile, clubes deportivos -instituciones donde se crea y recrea la sociabilidad popular-, se reúnen en estos bailes como instituciones autónomas donde despliegan sentidos de chilenidad y andinidad<sup>40</sup>, de esta forma gene-

ran identidad nacional, regional y local. Dentro de la identidad que generan, también se debe de considerar la permanencia generacional de estos bailes, transmiten sus creencias y prácticas a las jóvenes generaciones<sup>41</sup>.

Éstos dos aspectos, identidad y permanencia histórica definirían a las asociaciones de baile como cristales de masa, una agrupación de personas que se reúnen durante el año para realizar sus prácticas en espacios públicos, como plazas<sup>42</sup>.

“*El cristal de masa (...) es totalmente estático. Sus actividades están prefijadas: Es muy consciente de cada manifestación o movimiento*”<sup>43</sup>.

Sin embargo, también se debe señalar la característica de los cristales de masa de generar más masas:

“*¿Quién, si no los bailes, hace la fiesta de Las Peñas? Si nosotros no estuviéramos aquí, ¿qué quedaría de la fiesta*”<sup>44</sup>

A pesar de referirse a la fiesta de Las Peñas, en La Tirana se reitera la misma situación, sin los bailes no existiría una fiesta a la cual peregrinar, ellos provocan el peregrinaje masivo al pueblo de La Tirana, dando origen a las masas antes mencionadas.

## El cuerpo que baila y gasta

Como Núñez (2015) y Van Kessel (1989) mencionan, posterior a la Guerra del Pacífico, y principalmente entre los años 1890 y 1930, en el actualmente conocido Norte Grande, se realizó un proceso de chilenezación y evangelización, desde el Estado nacional y la Iglesia Católica, para generar una nueva identidad según los parámetros del territorio nacional. En este proceso, además de generar una identidad territorial (el Norte Grande y respectivas regiones), se redefinió lo que era el cuerpo, que es el centro de esta religiosidad popular. Estas entidades, desde la escuela y el servicio militar, ven al cuerpo como un objeto que debe ser disciplinado, debe ser un cuerpo productivo, mientras que el cuerpo popular baila y canta<sup>45</sup> (Guerrero, 2013), este es, según Bataille (1987), un gasto sunuario y simbólico:

“*La actividad humana no es enteramente reducible a procesos de producción y conservación, y la consumición puede ser dividida en dos partes distintas. La primera, reducible, está representada por el uso de un mínimo necesario a los individuos de una sociedad dada para la conservación de la vida y para la continuación de la actividad productiva. (...) La segunda parte está representada por los llamados gastos improductivos: el lujo, los duelos, las guerras, la construcción de monumentos suntuarios*

41 Guerrero, 2016

42 Van Kessel, 2018

43 Canetti, 1981, p. 85

44 Sociedad de Baile Moreno Nuestra Señora de las Peñas, como se citó en Van Kessel, p. 148

45 Guerrero, 2013

46 p. 28

47 Van Kessel, 2018,  
p. 206-207

48 *Ibid.* p. 89

49 Bataille, 1987,  
p. 28

*rios, los juegos, los espectáculos, las artes, la actividad sexual perversa (...), que representan actividades que al menos en condiciones primitivas, tienen su fin en sí misma*<sup>46</sup>

Así, definiremos a esta ritualidad corporal como un gasto improductivo, teniendo su propio fin. Este fin gira en torno a la Virgen, como su *china* ellos realizan un gasto excesivo esperando que ella les entregue un *algo* de vuelta, que, según Van Kessel (2018) el pago generoso de la Virgen al que cumple con ella aparece visible en las formas de bienestar, progreso y prestigio, como también temen el castigo que puedan recibir. Como el mismo autor relata: Las hijas de doña Julia, Norma y Maggy, de la familia Rosales, que deseaban ser parte de un baile que era únicamente de hombres (Chuncho Rosado de Calama), ya que al haber realizado la promesa a la Virgen del Carmen de bailar, temían lo peor si es que no les permitían llevar a cabo su manda.

“*Tenían miedo, sinceramente, de que la Virgen pudiera castigarlos o por lo menos retirar la protección particular, que siempre había gozado la familia*”<sup>47</sup>.

Podemos expandir este gasto corporal al gasto monetario, pero continúa siendo un gasto improductivo que busca obtener retribución, que Van Kessel (2018) indica sobre el concepto de *llevar el baile*:

“*Así se llamaba la obligación contraída libremente ante la Virgen Milagrosa, de costear viaje y estadía del baile al santuario, y de presentar allá la compañía, como prueba de insigne devoción y esfuerzo notable, para honrarla y para obtener su protección especial, su ayuda particular en un problema personal o familiar, o en acción de gracias por un milagro obtenido por ella*”<sup>48</sup>.

Y este gasto suntuario, como ya fue mencionado, debe ser excesivo. El exceso en sí tiene su fin en sí mismo, ya que a mayor el gasto, mayor -o más segura- es la reciprocidad con la *china*.

“*(...) el énfasis se sitúa en la pérdida, la cual debe ser la más grande posible para que adquiriera su verdadero sentido. Este principio de pérdida, es decir, de gasto incondicional, por contrario que sea el principio económico de la contabilidad (el gasto regularmente compensado por la adquisición), sólo racional en el estricto sentido de la palabra(...)*”<sup>49</sup>.





# Archivo y Memoria Visual

## La fotografía como texto visual

Para poder entender lo que es la memoria y cómo el archivo puede generar un relato y memorias propias, se debe explicar cómo el registro fotográfico funciona como signo del tipo iconográfico entendiéndose como texto visual, sin obviar el acto fotográfico como su génesis.

La fotografía corresponde a un signo, que

“(...) es [según Saussure] la correspondencia entre un significante y un significado”<sup>50</sup>

y Eco (2000), que se refiere al signo como función semiótica, señala que

“Existe (...) cuando una expresión y un contenido están en correlación y ambos elementos se convierten en FUNTIVOS de la correlación”<sup>51</sup>

y que

“(...) está constituido siempre por uno (o más) elementos de un PLANO DE LA EXPRESIÓN colocados convencionalmente en correlación con uno (o más) elementos de un PLANO DE CONTENIDO”<sup>52</sup>,

donde la expresión corresponde al significante y el contenido es el significado. Y que en el caso de la fotografía, para relacionarlo directamente, el significante sería lo retratado y el significado, el interpretar cada aspecto de lo retratado, ya sea al nivel denotativo como connotativo.

Sin embargo, según ya lo detallado anteriormente, se debe de destacar los aspectos fotográficos que durante los inicios de la fotografía eran considerados como el reflejo de la realidad, sin considerar al autor de ésta<sup>53</sup> (Freund, 2017) (Dubois, 2015), dando a relucir lo que se entiende por Índice.

“Peirce había definido los índices como tipos de signos causalmente

<sup>50</sup> Eco, 2000, p.83

<sup>51</sup> Ibid. p.83

<sup>52</sup> Ibid. p.83

<sup>53</sup> Freund, 2017, Dubois, 2015

---

54 Eco, 2000, p.183

55 Freund, 2017

56 Dubois, 2015

57 Eco, 2000, p.300

*conexos con su objeto y había clasificado entre los índices, los síntomas, las huellas, etc(...)*<sup>54</sup>

es decir, en la forma que se veía la fotografía durante sus inicios en el siglo XIX, ésta era una huella directa de algo que había tenido suceso, esto regido por la lógica de que la cámara sigue las leyes de la óptica y de la química<sup>55</sup>. Pero como se ha podido ver, principalmente, desde la fotografía digital, cual ha sido un medio que se ha masificado en los últimos veinte años -no omitiendo que antes de la masificación de la cámara digital ya existiese-, la edición fotográfica, que altera una supuesta realidad, generando una nueva. Eco (2000) señala que las proyecciones -considerando la fotografía como proyección, al proyectar luz sobre una emulsión fotosensible, o la fotografía digital como interpretación desde un sensor de imagen a un hardware que transforma la luz en código binario- son falsificables, como en una pintura se puede proyectar un personaje ficticio. No obstante, a pesar de que Eco (2000) se refiere a las proyecciones como íconos, al ser toposensibles, es decir, el dónde se proyectan afectan a lo proyectado, hay un instante fotográfico previo a la proyección de la imagen sobre un soporte, ya sea de acetato de celulosa, emulsión fotosensible o sensores de luz microscópicos. Este instante se denomina como **el Acto Fotográfico** -la génesis de la fotografía-, el momento en el que la fotografía es indicial antes de ser ícono, como señala también Peirce como carac-

terística del ícono<sup>56</sup>. Ese instante es cuando uno presiona el disparador haciendo que la luz cruce el diafragma, pase por los lentes y el objetivo, pasa por el obturador y llega al papel de acetato de celulosa (en el caso de la fotografía análoga), o llega a un sensor de imagen (en el caso de la fotografía digital). Por ende, la fotografía es únicamente indicial en el momento en que los fotones de la luz pasan por los lentes de la cámara y se proyectan sobre una superficie, antes de ser reproducida por otro medio.

En el acetato, la imagen se ve intervenida por los químicos que alteran al papel para generar la interpretación de la luz, en el caso digital, la imagen es interpretada por microscópicos sensores de luz RGB. A este punto se comienza a hablar del signo iconográfico, a lo que Eco (2000) se refiere

“ (...) en fotografía la imagen permanece TRAZADA en algún sitio y cualquier discusión posterior sobre sus propiedades icónicas tiene que ocuparse de la IMAGEN MATERIAL IMPRESA y no del PROCESO DE IMPRESIÓN”<sup>57</sup>.

Por consiguiente, la imagen material impresa (o imagen digital) es el resultado de un proceso que transforma cuerpos tridimensionales a bidimensionales; cambia el cuerpo cromático, ya sea a escala de grises o a los colores que el papel o los sensores puedan captar; aísla un punto específico del espacio-tiempo que es una imagen determinada por deci-

siones tomadas por quien realiza la captura, como el ángulo, la distancia a lo capturado y el encuadre<sup>58</sup>. La imagen visualizada termina siendo una reinterpretación de algo que fue real, lleva al referente siempre consigo, diferenciándose de otros referentes, ya que éste necesariamente debió ser real en algún punto<sup>59</sup>, y esta semejanza con algo que fue real es lo que lo hace un signo icónico. El índice no significa por sí mismo, sino que su significación está dada por su relación efectiva con su objeto real, mientras que una fotografía puede significar por sí misma, ya sea por conocimiento previo del contenido y de entender de que la fotografía es la representación visual de un fragmento de algo sucedido<sup>60</sup>, como la connotación que el contenido pueda entregar.

Ejemplificando, si la fotografía es de un perro, entender que la fotografía está mostrando lo que fue un perro en un punto del tiempo, mostrando ciertas características del perro o en un cierto contexto, que fueron decididas por quien produjo la fotografía, teniendo semejanza con el referente del perro, y relacionarlo con prejuicios sobre lo que es un perro o a qué nos lleva a pensar la “idea” de un perro.

A partir de lo último, se concluye que

“Una fotografía puede ser estudiada como un texto visual, a partir de destacar las marcas sintácticas (su plano propiamente expresivo

o *significante*) y el *semema actualizado* (su significado denotado)”<sup>61</sup>,

donde el semema<sup>62</sup>, en el ejemplo del perro, es conocer las características que componen a lo que es un perro, y las marcas sintácticas, es la imagen del perro.

## Registro Visual

La fotografía tuvo sus inicios con el daguerrotipo, durante los inicios del siglo XIX, siendo un método de retratar que la burguesía acomodada aprovechó para poder simular los retratos que la aristocracia obtenía a través de la pintura. Y a pesar de su complejidad de procedimiento, tuvo gran popularidad en Estados Unidos, donde fue utilizada principalmente durante la fiebre del oro<sup>63</sup>. Pero que sus inicios de retrato de los burgueses y sus familias, no se debe de omitir como un aporte a la fotografía, al generar un gran volumen de material documental<sup>64</sup>.

Ya al siglo XX, a mediados de la primera mitad de este siglo, la aparición de la cámara fotográfica Leica, que fue la primera cámara de formato pequeño, permitió que el “nuevo realismo”<sup>65</sup> se popularizara, junto con los avances tecnológicos para alcanzar una mayor nitidez en la imagen. Pero su difusión también se debió a que la fotografía podía ser usada de manera social. En Estados Unidos, durante los años treinta, un grupo de fotógrafos ganaron popularidad al generar concienciación con sus fotografías de granjeros pobres<sup>66</sup>.

58 Rudolph, 1957, como se citó en Dubois, 2015

59 Barthes, 1982, citado por Dubois, 2015

60 Dubois, 2015

61 Vilches, 1983, p.33

62 Rasgos que conforman el significado.

63 Freund, 2017

64 Tausk, 1978

65 “Esta denominación fue empleada primero en relación con una corriente estilística de Pintura. El conocido crítico de arte G. H. Hartlaub la acuñó en 1925(...). Los cuadros que Hartlaub caracterizó de tal forma, tenían en común la intención de reproducir los retratos (...) de la forma más objetiva posible, en su esencia real”. (Ibid, p.46)

---

66 *Ibid*

67 *Freund, 2017*

68 *Tausk, 1978*

69 *Ekwezor, 2008, citado por Guasch, 2011, p.27*

70 *Ibid, p.28*

71 *Lara, 2005*

Durante estos mismos años, fotógrafos como Heinrich Hoffman hicieron uso de este formato para la propaganda. En el caso particular de Hoffman, la propaganda nazi, buscando las mejores poses de Hitler, transformándose así en un instrumento político<sup>67</sup>.

Para la Segunda Guerra Mundial, la fotografía de guerra se había popularizado, donde los atacantes buscaban mostrar sus victorias, pero reporteros, sin interés de “embellecer” la guerra, en sus imágenes se mostraba la realidad de la guerra de manera dinámica<sup>68</sup>.

Con esta breve historia de los inicios de la fotografía como documento social, ya se puede decir que la fotografía, desde su origen, conservó la apariencia de un “registro de archivo”<sup>69</sup> (Ekwezor, 2008, citado por Guasch, 2011, p27), y que

“La cámara fotográfica se puede considerar (...) una «máquina de archivo» y su producto, la imagen fotográfica (...), como un objeto o un registro de archivo, documento y testimonio de la existencia de un hecho y, en definitiva, como una persistencia de lo visto”<sup>70</sup>,

aunque ésta tomó un doble camino, el artístico y el documentalista<sup>71</sup>.

## | El Archivo

En la actualidad, gracias a los avances tecnológicos que han llevado a que cualquier persona pueda tener

acceso a una cámara fotográfica portátil, tiene al mismo tiempo la posibilidad de compartirla inmediatamente a través de Redes Sociales o Aplicaciones de Mensajería, que se opone a lo ocurrido con su antecesor en papel, que sólo permitía el almacenamiento físico. Esta posibilidad de compartir genera una infinidad de copias, a lo que Groys (2012) señala que son copias de un original invisible, ya que únicamente viendo los metadatos uno podría ver la diferencia entre éstos, siendo estas copias reinterpretaciones de un registro original, además de lo fugaz que es su presencia, que está destinada a ser reemplazada por otro documento<sup>72</sup> similar u otro formato igualmente digital. Esta fugacidad se puede observar en lo que hoy se llaman los *memes*<sup>73</sup>, donde estas plantillas tienen vigencia de un par de meses, a un par de horas, donde el original se pierde en el universo que es el internet. En contraparte, también existen los NFT<sup>74</sup>, una nueva forma de obtener de manera única una pieza digital, que a pesar de ser copiable, el dueño obtiene un token que dice que esa única copia es suya; Groys (2012) afirma que en el mundo digital no existen las copias, sino que cada “copia” se vuelve un original.

Este exceso de imágenes copiables, que se reúnen en no sólo el vasto universo que es el internet, sino además en los dispositivos que dieron origen a estas imágenes digitales, crean lo que Derrida denominó como Mal de Archivo, donde se genera una gran acumulación de

archivos que pueden volverse obsoletos o no tienen clasificación<sup>75</sup>. Y en este aspecto, Guasch (2011) se refiere a dos modos en los que los archivos contemporáneos han funcionado, los nómicos y los anómicos. Los nómicos son aquellos que le ponen énfasis a la ley, mientras que los anónimos son todos aquellos que actúan sin un principio de ley. E incluso profundiza

“Estos modos explican también las dos máquinas de archivo en relación a su carácter físico: el archivo unido a la cultura objetiva y a la lógica de los sistemas de memoria materiales, y el archivo basado en la información virtual que sigue una racionalidad más próxima a lo flexible y no estable, no ordenado linealmente y al margen de toda jerarquía”<sup>76</sup>,

por lo que el archivo es donde reina el orden, cualquier tipo de orden, siendo la disposición física de los documentos<sup>77</sup>. No obstante Foucault (2003, como se citó en Guasch, 2011) no se refiere al archivo como un conjunto de documentos, registros o datos se guardan como testimonio de un pasado, sino como lo que permite establecer el orden, y que estas reglas no deben entenderse desde el exterior, sino desde la procedencia del archivo. Pero que el archivo no tiene por función el unificar todo lo que se ha dicho, es decir, no se puede abarcar la totalidad, sino que sólo se puede trabajar desde fragmentos. A lo que también se refiere Derrida, como Mal de Archivo, ya que es

imposible recopilar toda la información y no se puede abordar todo lo que se puede archivar<sup>78</sup>. Sin embargo, Steedman (2011) menciona que el archivo es

“(...) donde el mundo entero, el orden social, pueden ser imaginados por la recurrencia de un nombre, de un lugar o de un registro”<sup>79</sup>,

por lo que este registro es un lugar para la memoria y la historia.

## La memoria

“Si por un lado el archivo se define desde sus orígenes como un lugar desde donde nace y se ejerce el poder gracias al cuidado y apropiación de un pasado incompleto, y que materializado en los documentos, también puede ser un lugar de la memoria. De una memoria construida, enmarcada, manipulada(...)”<sup>80</sup>.

A pesar de lo señalado, hay que tener en consideración que el archivo en sí no funciona como la memoria, ya que el archivo está conformado de una documentación seleccionada y escogida de manera consciente<sup>81</sup>, pero que lo documentado, en sí -en este caso la fotografía- puede funcionar como memoria, o como parte de la memoria, ya que es algo “nuestro”, parte de nosotros, como recuerdos personales o familiares<sup>82</sup> y que esta permite que algo, un momento vuelva a ser visto, generando nostalgia<sup>83</sup>. Ésto principalmente causado por las características de la fotogra-

72 Brea, 2012

73 Plantilla -visual o audiovisual- digital, utilizada para generar un relato con fines cómicos con el que el receptor se sienta identificado.

74 "Non-fungible token", o, en su traducción al español, Token No Fungible.

75 Costa, 2012

76 Guasch, 2011, p.15

77 Murguía, 2011

78 Barriendos, 2012

79 Como se citó en Murguía, 2011, p.29

80 Murguía, 2011, p.31

81 Ibid

82 Díaz, 1996

83 Miguel, 1999, como se citó en Lara, 2005

84 Díaz, 1996

85 Díaz, 1998

86 Díaz, 1996, p.158

87 Díaz, 1998

88 Lara, 2005

89 Murguía, 2011

90 Ibid, p.22

91 <https://www.mhn.gob.cl/noticias/ministerio-de-las-culturas-invita-la-ciudadania-registrar-sus-historias-de-confinamiento>

92 Lara, 2005

fía de encerrar el tiempo en un instante y la interpretación de la fotografía al volver a visitarla<sup>84</sup>, ya que la memoria sea individual o colectiva es una memoria de instantes<sup>85</sup>, por consiguiente,

“ (...) la fotografía es un retazo, un fragmento aislado del proceso vivido. La mayoría de las veces un instante inconexo que (...) parece perdido y abandonado(...)”<sup>86</sup>.

Es por ésto que la fotografía necesita de la palabra para reforzar la imagen, ya que sin la palabra no hay forma de expresar las ideas o recuerdos que evoque esta imagen<sup>87</sup>, al ser interpretable, para leer y releer su información, ésta debe ser contextualizada y relacionada con otros elementos<sup>88</sup>.

En la acumulación de fotografías, que ya se ha determinado que funcionan como memorias, y que es necesaria la palabra para complementar su información visual, sin que ésta pierda relevancia, se debe considerar el término ya mencionado de memoria individual y colectiva. Ya que la memoria colectiva no existe en singular<sup>89</sup>,

“El sujeto asimila acontecimientos, lugares o personas externas a su existencia como articuladores de su propia individualidad”<sup>90</sup>,

donde las memorias de los demás se relacionan entre sí como una memoria colectiva.

En Chile, específicamente en Santiago, existen instituciones que han recabado memorias individuales para generar memorias colectivas. Instituciones de las que se encuentran Londres 38, que rememora las personas torturadas en el recinto, haciendo uso de los adoquines como placas conmemorativas. El Museo de la Memoria, un museo que rescató fotografías de detenidos desaparecidos, testimonios de personas torturadas y objetos de la época de personas que fueron detenidas y/o torturadas. El Museo Histórico Nacional, que en este momento se encuentra realizando el proyecto #MiMemoriaEsHistoria<sup>91</sup>, donde realizan un llamado a la gente para enviar sus registros de experiencia durante la Pandemia Covid-19, así haciendo uso de la memoria individual, para generar esta memoria colectiva, e igualmente en historia.

Todos estos fragmentos que son transmisores de información, serían fuentes históricas, al ser registros de un acontecimiento que se llevó a cabo en un momento y tiempo concreto<sup>92</sup>.

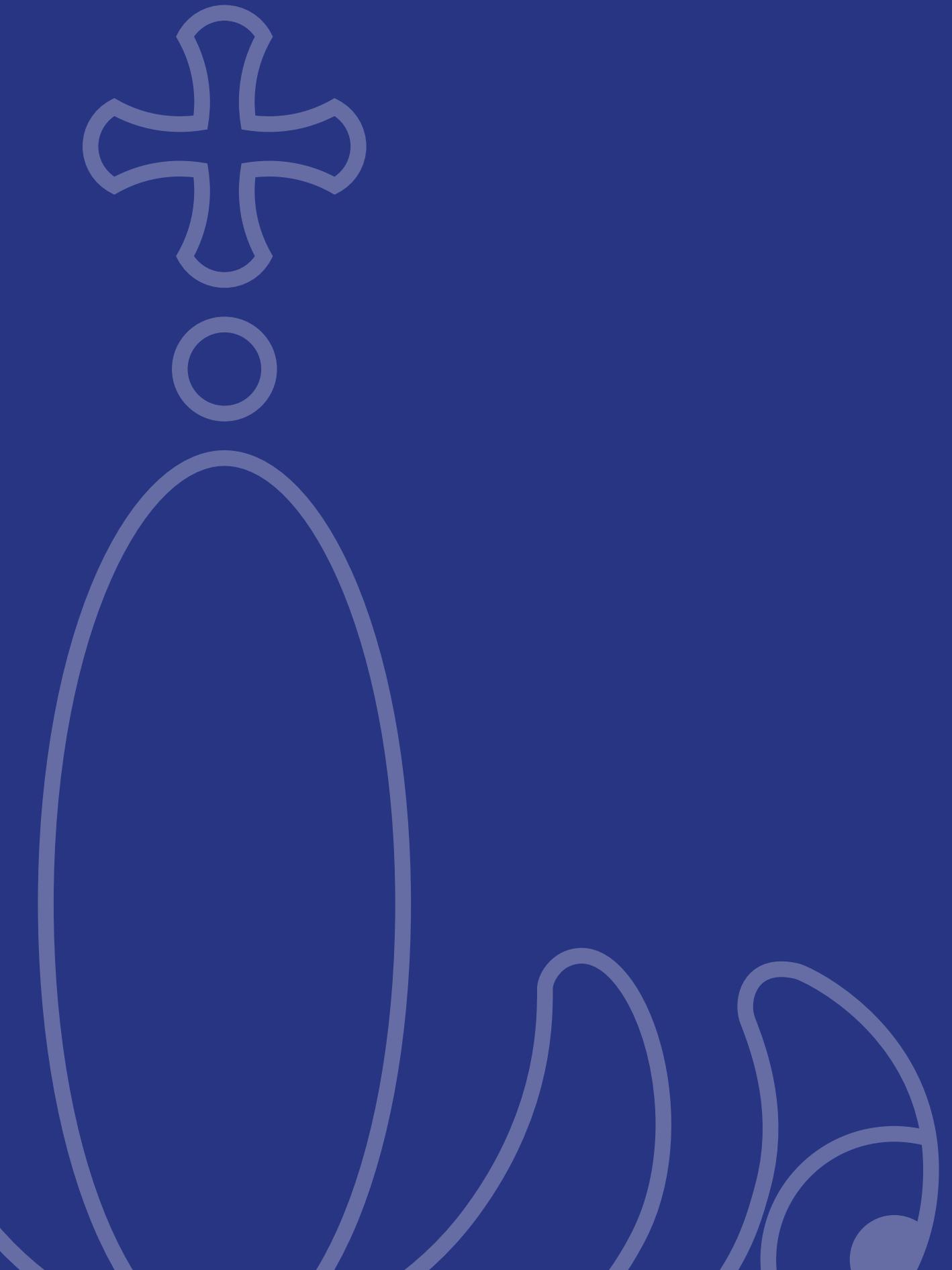




## Conclusiones Teóricas

A partir de lo analizado anteriormente desde la bibliografía consultada, se concluye que la fiesta de La Tirana está compuesta por actantes de la memoria, que tienen un bagaje histórico que los posiciona como un patrimonio inmaterial, pero también como una cultura sincrética al todavía no ser considerada como parte de la cultura coherente de Chile. Y los registros visuales de los bailes que participan de la fiesta, son parte de este patrimonio inmaterial que desde sus fragmentos poseen memorias que generan identidad individual y colectiva.

Este patrimonio visual corresponde a textos visuales, ya que al contener denotaciones y connotaciones, las imágenes pueden ser leídas por distintos intérpretes que considerarán distintos aspectos de éstas según sus conocimientos previos y el momento en el que revisitan la imagen. Es por esto que la imagen, a pesar de tener un gran nivel de contenido, debe ser acompañada por la palabra, con el fin de contextualizar el contenido a leer y manejarlo, con el fin de generar un relato, una historia. De esta manera, se crea un archivo nómico -con reglas- que dirijan el enunciado del conjunto fotográfico que lo conformen.



*Proyecto*  
*"Memorias Tiranas"*



## Descripción del Proyecto

El presente proyecto busca aportar desde el diseño a la visibilización de relatos desperdigados, ya sea por canales virtuales, como en una acumulación física. Ésto con el fin de reunir en una única plataforma esta acumulación y reorganizar desde lo macro a lo micro tipológicamente, permitiendo a los individuos que sean ajenos a este evento masivo popular reconocer distintos aspectos de los bailes que son partícipes de la fiesta y su historiografía, como también, de manera proyectual, generar un archivo organizado que esté a disposición de los bailes. Gracias al contexto actual tecnológico digital, que permite a cualquier individuo que presencie la fiesta de poder crear contenido, en este

caso, visual, y llevarlo a una plataforma virtual a su elección personal, se utilizará el mismo medio para desarrollar una plataforma capaz de acumular y categorizar este contenido visual.

El proyecto se materializa en una plataforma web con base de datos, alimentada por fotografías que los usuarios suben. Las fotografías se visualizarán en la plataforma a modo de ficha, con la tipología pertinente. Ésto con el fin de crear un relato nuevo a través de las tipologías seleccionadas, que se generaría a sí mismo en distintas instancias de visita a la página y de búsqueda de estas tipologías.



# Objetivos del Proyecto

## Objetivo General

Este proyecto tiene como objetivo *desplegar el patrimonio visual de una memoria popular* a través de una plataforma online, proponiendo una visualización desde la cultura visual que emana desde la historia y la actualidad de la fiesta, diseñando las categorías que permitan un acceso y una participación, para una construcción de un archivo presente y a futuro.

## Objetivos Específicos

1. Diseñar una plataforma online que permita categorizar y visualizar las fotografías en un contexto de divulgación.

2. Determinar, a través de entrevistas, las tipologías visuales para clasificar el conjunto de fotografías que constituyen esta acumulación anónima.

3. Implementar una plataforma como archivo, para contribuir a la visualización histórica de los bailes y sus caracterizaciones, estableciendo categorías que permitan conocer los relatos implicados en la fiesta como fenómeno cultural a partir de su imaginario.

## Objetivo Técnico

Poner a disposición de la sociedad una forma de organizar y categorizar los fenómenos visuales vinculados a la Fiesta de la Tirana.



# Individuos Partícipe

Esta plataforma está dirigida a dos tipos de usuarios que se denominarán *Buscadores* y *Colaboradores*, siendo el objetivo de la plataforma facilitar relevar conocimiento sobre los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana a través de colaboradores de distintas índoles que puedan aportar a la base de datos con sus propias acumulaciones.

## Buscadores

El buscador corresponde a todos aquellos usuarios -jóvenes y adultos- que tengan interés por conocer y reconocer bailes que participan de la Fiesta de La Tirana, a través del registro visual. Este buscador deberá de tener un conocimiento mínimo sobre el uso de buscadores dentro de una página web, así el conocimiento previo mínimo para el uso de este buscador, no es de alto nivel.

## Colaboradores

El segundo nivel de usuarios a los que se apunta con esta plataforma, son colaboradores, es decir, en un

primer nivel, todos aquellos individuos que deseen ser parte de esta acumulación categorizada y tengan en su poder registros fotográficos que crean valiosos para la memoria colectiva y social. Éstos pueden ser, igualmente, jóvenes y adultos, pero con conocimiento mayor sobre el uso de una plataforma al momento de subir archivos y rellenar un formulario que acompañe a este archivo.

En un segundo nivel de colaboradores, se considerarán investigadores expertos en los ámbitos de la antropología, dedicados a la historiografía, que tengan conocimiento previo de categorización y de recopilación histórica de los bailes de la Fiesta de La Tirana. En su caso específico, se busca que no sólo aporten con fotografías que puedan tener un mayor nivel de dificultad de búsqueda -como son los registro visuales realizados durante la llegada del daguerrotipo, y posteriormente la fotografía análoga-, sino también para la construcción de información que hable de los bailes.



# Recursos Tecnológicos

## Backend

### **Powershell** [Imagen (7)]

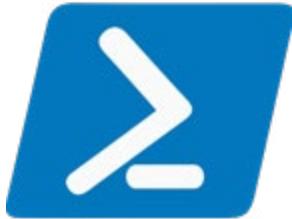
Para maquetar la página web, se generó un servidor local desde PowerShell de Win10, para actualizar funcionalidades y dónde tener la plataforma en sí.

### **Heroku** [Imagen (8)]

Es un Cloud Provider en el cual se pueden desplegar aplicaciones de pequeña y gran escala. Además provee servicios adicionales, en los cuales se encuentran las Bases de Datos. Es, por ende, la plataforma que funciona como intermediaria entre la página web y JawsDB MySQL, que corresponde a la base de datos en sí.

### **MySQL Workbench** [Imagen (9)]

Es un software que permite visualizar la base de datos, observar errores que puedan producirse y editar objetos dentro de la base de datos. Desde este software, se pueden observar las tipologías propias que utiliza Workbench, con las cuales se puede trabajar dentro de la plataforma. Estas tipologías corresponden a la ID, que es el número otorgado a la fotografía al momento de ser subida, siendo este en orden ascendente, comenzando desde el 1; a la Imagen, que es la fotografía subida en la carpeta media/image, con un nombre que es editado al momento de ser subido, para así evitar que los nombres de archivos se reiteren y generen confusión, además de nombres extensos o inadecuados. Este nombre es generado por las tipologías de software, y las tipologías escogidas, que corresponden a guild, year, performance, costume, character y author.



(7) Powershell



(8) Heroku



(9) MySQL Workbench



(10) Python 3



(11) Django



(12) GitHub

### **Python 3** **[Imagen (10)]**

Es el lenguaje de programación utilizado que permite poder trabajar con la base de datos que se conectará a MySQL. Sin embargo, para que la página tenga funcionalidad, se hace uso de Django [imagen (10)], ya que Python, para facilitar la programación, utiliza librerías que aseguran la compatibilidad, es decir, uno no debe crear las funcionalidades desde 0, sino que las descarga (en este caso con PowerShell) y le dice a Python que las importe desde esta descarga. En este caso, Python importa funcionalidades de Django que permite poder crear páginas web a través del lenguaje de Python, que es incompatible con plataformas como WordPress o Wix.

### **GitHub** **[Imagen (12)]**

Para mantener un control de versión de la página en sí, además de un respaldo de código, la página fue subida a GitHub, en el enlace:

[https://github.com/Psycotastic/tesis\\_latirana](https://github.com/Psycotastic/tesis_latirana)

Al trabajar a través de un servidor local para editar la página web, a través de PowerShell se suben los actualizados a GitHub. Y a través de GitHub, el programador descarga los cambios para posteriormente subirlos al servidor en línea.

## **Frontend**

### **JavaScript y CSS3** **[Imagen (13) y (14)]**

El JavaScript y CSS3, permiten generar funcionalidad al nivel de diseño visual, es decir, todo aspecto que corresponda a la visualización de las fotografías, aparición de pop-ups, carga de imágenes y botones, corresponde a este nivel del Front-End. También considera todo lo que es visualidad en general en aspectos de diseño.

### **HTML5** **[Imagen (15)]**

Esto corresponde únicamente a la parte de diagramación de la página, que no tiene mayor utilidad que indicar la presencia de elementos dentro de ésta.

## **Deployment**

Para el despliegue de la plataforma web memoriastiranas.cl, se hizo uso de los servicios de Amazon Web Service (AWS) [imagen (16)]; particularmente se utilizaron los servicios EC2 y Route 53.

El servicio EC2, es dónde se creó la máquina virtual en la cual el sitio se encuentra alojado. En el caso de Route 53, es el servicio que permite configurar el dominio de memoriastiranas.cl para que el sitio sea accesible mediante este enlace. Este ser-

**JS**



(13) Powershell

**HTML**



(14) Heroku

**CSS**



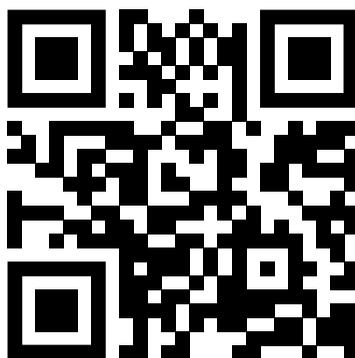
(15) MySQL Workbench



(16) Python 3

vicio [Route 53], para el uso que se le está dando, tiene un cobro mensual de cincuenta centavos estadounidenses.

Los servicios de AWS cuentan con una capa gratuita para varios de sus diferentes servicios, en el caso de este proyecto, el servicio EC2 que se está utilizando, cae en esta capa gratuita, lo que comprende: un servidor que cuenta con un CPU de un núcleo de 2.5 Ghz, 1GB de memoria RAM y 8GB de almacenamiento, con el sistema operativo Ubuntu Server 20.04LTS, con la restricción de 750 horas de uso, mensuales. Pero si se fuese a requerir más CPU, se usaría el plan On-Demand, que cobra por el uso computacional por hora o segundos. En el caso de que este proyecto lo requiera, se cambiaría al plan señalado, que cuenta con: una máquina de un CPU de 2 núcleos, con la misma cantidad de RAM; ésto tendría un costo de \$0.0084 dólares estadounidenses por hora, lo que se traduce en \$6.048 dólares estadounidenses cada 30 días.



(17) QR que lleva al dominio [memoriastiranas.cl](http://memoriastiranas.cl)



# La Plataforma

## Referentes Web

Flickr y Pinterest fueron escogidos como referentes tanto funcionales como de estilo gráfico, ya que ambas corresponden a plataformas de archivo categorizadas, ya sea de información pre-existente en la web (Pinterest) o de subida de fotografías (Flickr).



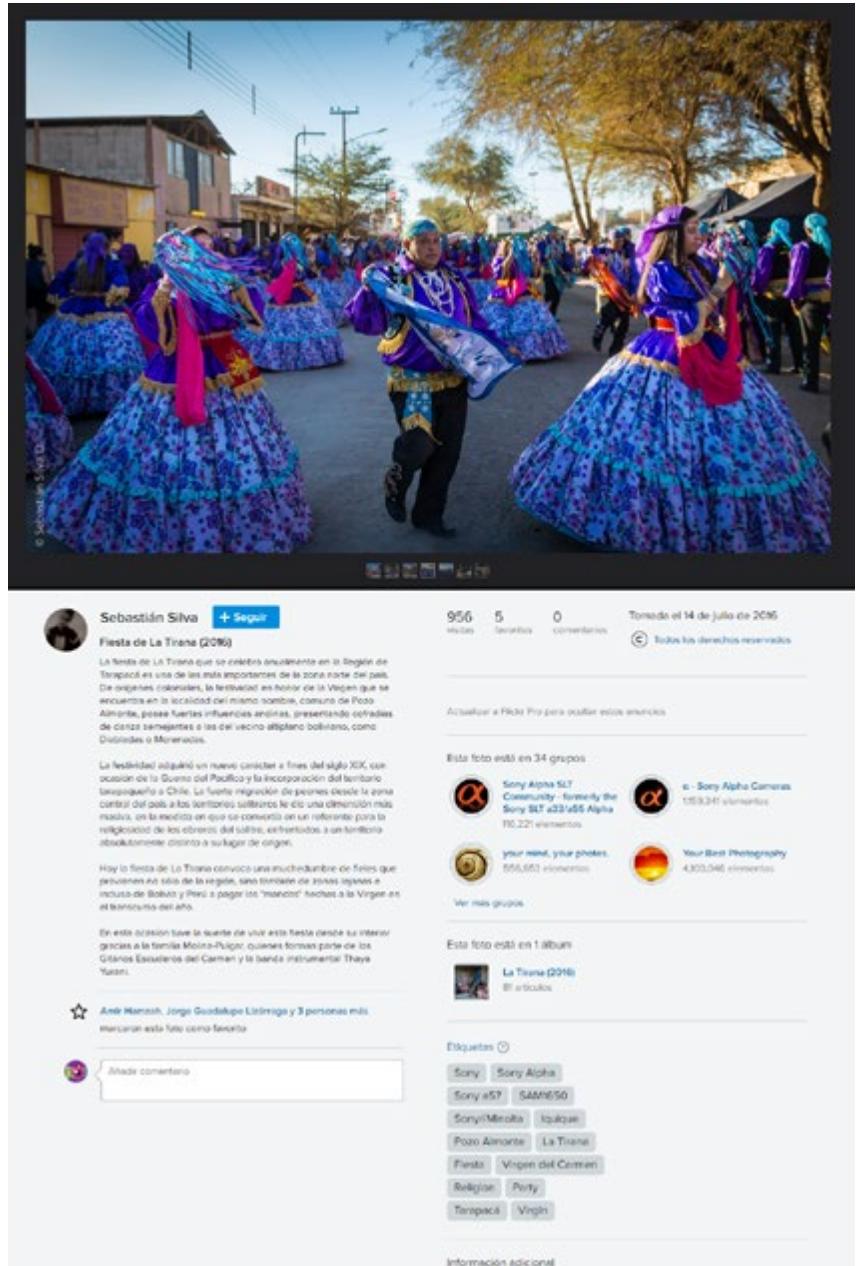
(18) Flickr



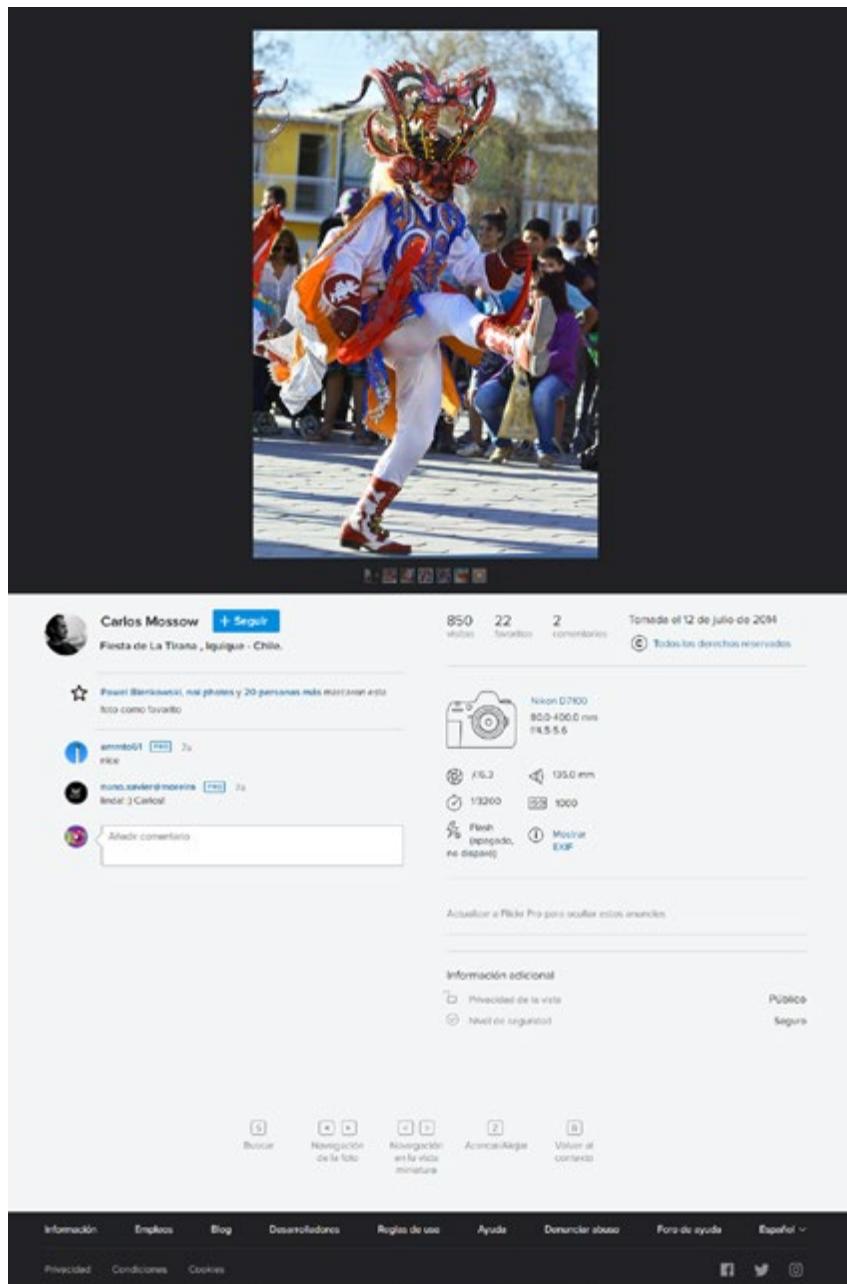
(19) Pinterest

## Flickr [Imagen (18)]

Posee un tipo de ficha [imagen (20) y (21)] dispuesta a la parte inferior de la fotografía, donde el usuario, al momento de subir la fotografía incluye una descripción a la fotografía en la columna izquierda y los comentarios; en la columna derecha se encuentran los EXIF metadatos que la misma imagen puede contener del instante en el que se tomó la fotografía, los grupos en los que la fotografía fue subida, el álbum al que pertenece y un conjunto de etiquetas que permiten la búsqueda de la fotografía en la plataforma.



(20) Ficha utilizada por Flickr a noviembre del 2021



(21) Ficha utilizada por Flickr a noviembre del 2021

**PERSONAJES DE LA CELEBRACION RELIGIOSA**

**La Diablada**

Cada conjunto de baile está compuesto por un grupo de no más de 20 personas. Es dirigido por un líder, quien lleva una máscara que lo identifica.



Los trajes son confeccionados durante todo el año, por los mismos devotos bailarines, dándoles bordados con una simbología especial.

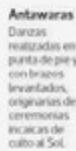
**Máscara de diablo**

Representa al diablo visto desde la cultura andina prehispánica. Para la celebración estas son encargadas a Bolivia y algunas elaboradas en Iquique. Su fabricación puede tardar hasta dos meses y su precio fluctúa entre los \$ 40 y \$ 80 mil.



**Otros bailes**

Las danzas se realizan frente a la iglesia de La Tirana



**Antawaras**  
Danzas realizadas en punta de pie y con brazos levantados, originarias de ceremonias incas de culto al Sol.

**Gitanos**  
El baile evoca las tradiciones de los grupos gitanos, con vestimentas coloridas y donde destaca el uso de pañuelos.

**Morenos**  
Representa a los esclavos de los pueblos originarios del norte de Chile (principalmente mineros) los cuales eran forzados a trabajar para los colonos.

**Indios**  
De origen prehispánico, el baile se asemeja al trote se realizan pasos con rodilla atada y punta de pie en danzas miméticas y corales.

**Cullacas**  
En quechua, "hermana mayor". Se remonta a las danzas ceremoniales de las virgenes del Sol del Imperio inca.

\*NTE: Elaboración propia



Drawings ▾

Guardar

[sincretismoreligiosolatirana.word...](#)

# "PERSONAJES DE LA CELEBRACIÓN RELIGIOSA EN LA TIRANA"

Hola estimados estudiantes: Dejamos a disposición de ustedes la infografía titulada "Personajes de la celebración religiosa", la que grafica de forma clara la diablada y los pers...

**Comentarios ▾**

Comparte tus comentarios, haz una pregunta o choca esos cinco



Añade un comentario

M Maite Varela ha guardado este Pin

## **Pinterest**

### **[Imagen (19)]**

La ficha de los post fijados en esta plataforma [imagen (22)], corresponde a la imagen o video a la izquierda, mientras que a la derecha se encuentran, en la zona superior, los tres puntos, que al hacer clic despliega un menú que permite descargar la imagen, ocultar el *pin*, denunciar el *pin* y obtener el código de incrustación del *pin*; debajo se encuentra el enlace de la página de la que proviene la imagen, el título que el usuario le otorga al post fijado, una descripción breve, los comentarios de los usuarios de la plataforma -pueden ser escritos o con imágenes- y el nombre de usuario de quien fijó el post, que lleva a su perfil.

## | Layout

La página web se encuentra dividida en tres grandes secciones, donde únicamente el Cuerpo de la Página es el que cambia al navegar dentro de la plataforma.

**Barra de Navegación**



**Cuerpo de la Página**



**Pie de Página**





No existen más registros

- [Proyecto](#)
- [La Fiesta de La Tirana](#)
- [Sociedades de Baile](#)
- [Información](#)
- [Colecciones](#)

Página con fines educativos

### Barra de Navegación

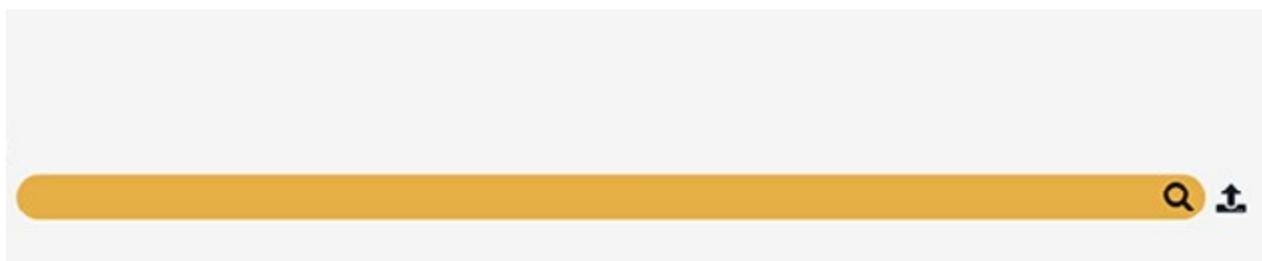
En la Barra de Navegación se encuentran el logotipo de Memorias Tiranas, la Barra de Búsqueda y el ícono de subida de archivos.



(24) Screenshot Memoriastiranas.cl

### Logotipo

Desde el logotipo se redirige a la página principal de la plataforma.

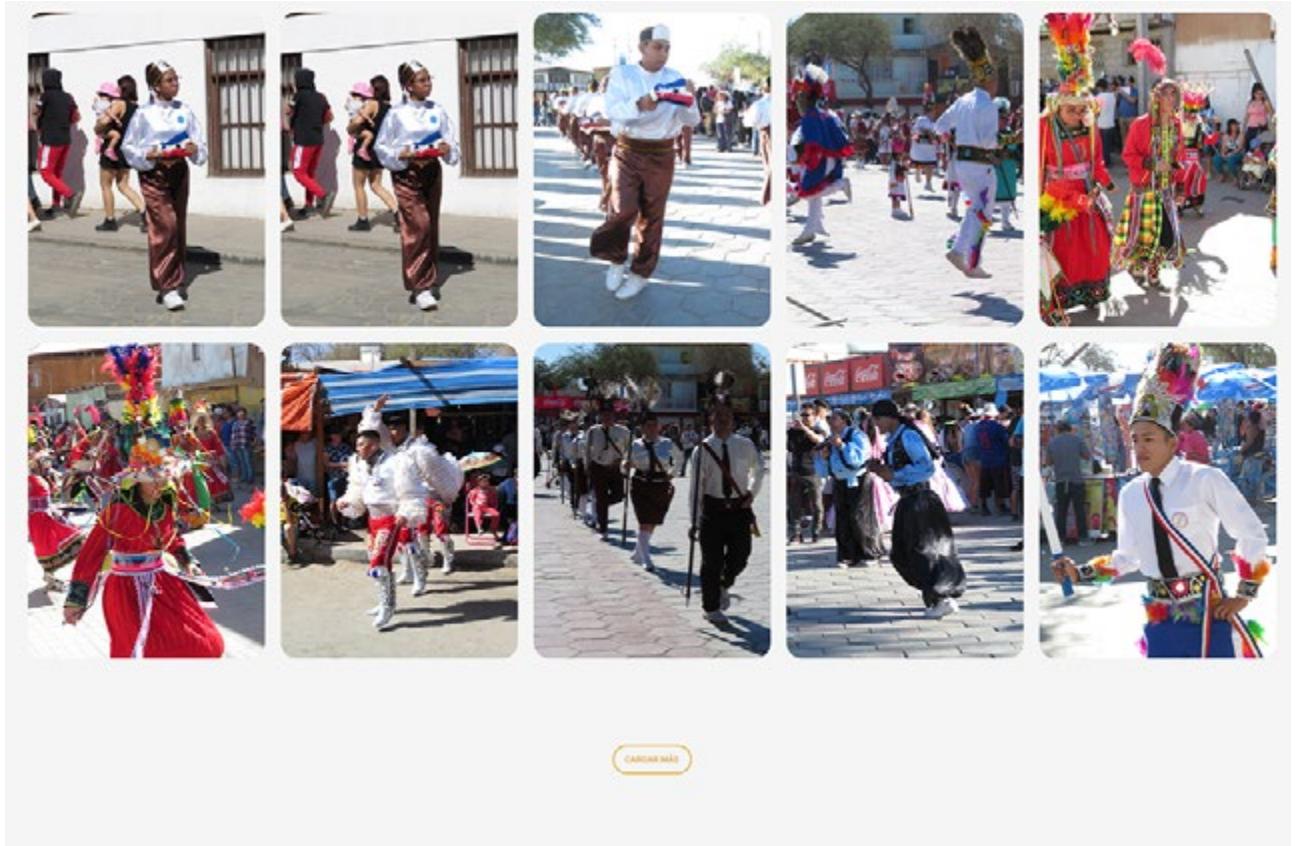


### Barra de Búsqueda

Permite buscar las fotografías por cualquier tipo de etiqueta que corresponda a las tipologías utilizadas.

### Ícono de Subida

Dirige a la página de subida de fotografías a la base de datos.



(25) Screenshot *Memoriatiranas.cl*

### Página principal

La Página Principal, que funciona similar a los referentes señalados anteriormente, visualizando las fotografías subidas a la plataforma en orden cronológico, de más reciente a más antiguo, en cantidades de diez fotografías. En la parte inferior de la página está el botón “Cargar Más”, que cargará fotografías en grupos de a diez, para así permitir al usuario tener acceso al pie de página y los enlaces que éste contiene.

### Ficha de fotografía

Para visualizar las fotografías, se debe de hacer clic a la imagen correspondiente en el Cuerpo de la Página -ya sea de la página principal o en la búsqueda de imágenes- abriendo de ésta manera una ficha a modo de ventana emergente dentro de la misma página, donde la fotografía se mostrará a un mayor tamaño, las tipologías correspondientes a un costado de la imagen y un botón de descarga. Este botón de descarga permite al usuario generar un archivo PDF -o en su defecto, por programación, imprimir- de la respectiva ficha de la fotografía junto a sus tipologías y así descargarla.

(26) Screenshot Memoriastiranas.cl



Arrastrar imagen aquí

Las fotografías sólo pueden ser de bailes que hayan participado de la Fiesta de La Tirana, en el contexto de la fiesta.

## Campos a rellenar

• Campos obligatorios

Sociedad de Baile ?

Baile \* ?

Año en que se sacó la fotografía \* ?

Tipo de vestimenta según etapa de la fiesta \* ?

Personajes que se visualizan en la fotografía \* ?

Autor de la Fotografía ?

SUBIR

(27) Screenshot Memoriastiranas.cl

### Página de subida

La Página de Subida, como su nombre indica, es la página de subida de imágenes, donde se encuentra el dropzone, o zona de arrastre, donde el usuario puede hacer clic para subir la imagen a seleccionar o arrastrar la imagen desde la carpeta de archivos donde se encuentre ésta. Esta función se encuentra habilitada para computadores como dispositivos móviles. Y a la derecha de la zona de arrastre está el formulario tipológico que el usuario debe de rellenar al momento de subir una imagen.

La fotografía deberá corresponder únicamente a bailes realizados en la Fiesta de La Tirana en sí, y no en otros contextos -otras festividades o prácticas-.

Las tipologías responden a: la sociedad a la que pertenecen los actantes de la imagen; la performance que la sociedad interpreta; las vestimentas que se visualizan en la imagen; los personajes que se visualizan en la imagen; el año en el que la fotografía fue tomada y el autor de la fotografía, además de los metadatos que la fotografía pueda entregar.

## Pie de Página

El Footer o Pie de Página, corresponde a un conjunto de enlaces que contextualizan al proyecto y a la Fiesta como tal, además de permitir a los colaboradores el enviar correcciones y generar contenido en la misma página.

### *El Proyecto*

Para contextualizar la creación de la plataforma y dar a entender su objetivo como archivo, se creó una página de información donde se habla del proyecto de título y sus objetivos.

### *La Fiesta de La Tirana*

No se debe de dejar de lado el contexto de la fiesta en sí, por lo que en esta sección se describió a la fiesta de La Tirana con sus fechas más relevantes y datos que contextualizan a la fiesta para un usuario que no posee un nivel de conocimiento suficiente como para entender qué es y por qué es la Fiesta de La Tirana.

### *Bailes*

A modo proyectual, se incluyó un formulario que contiene las tipologías que responden a la configuración social y estética de las sociedades de bailes, para así generar un catastro de los bailes que participan y han participado de la Fiesta de La Tirana, así otorgándole a las fotografías un contexto mayor que únicamente tipologías sin trasfondo.



(28) Screenshot Memoriastiranas.cl

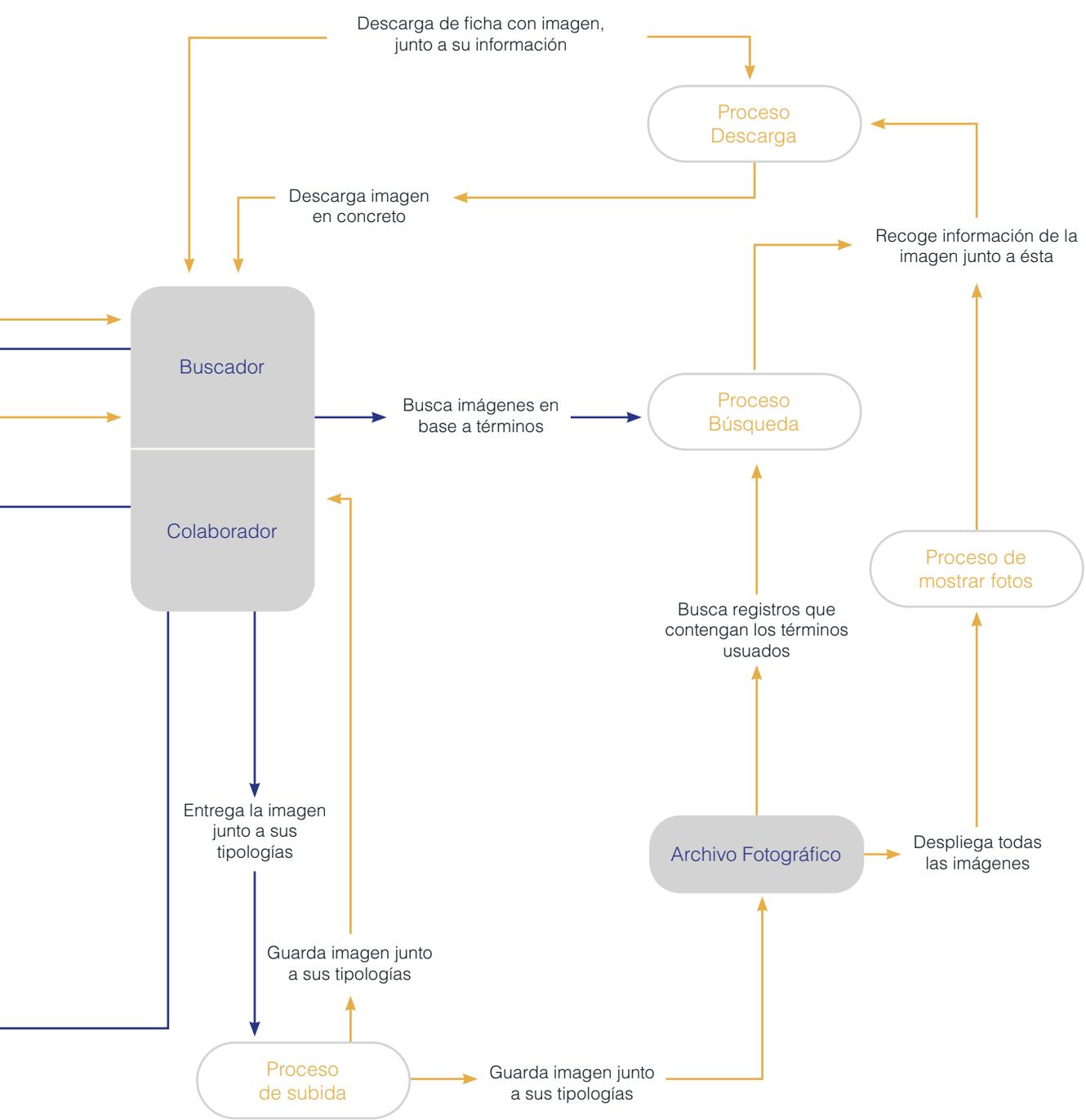
### *Información*

Con el objetivo de profundizar en las tipologías utilizadas en la plataforma y entregar una lista de las etiquetas utilizadas, en esta sección se dará mayor detalle sobre cómo rellenar el formulario de subida de imagen, junto al listado de etiquetas que se utilizan dentro de la plataforma. De esta forma, se podrá realizar una revisión de la lista de Bailes que han sido considerados en la lista del formulario, los bailes, trajes y personajes.

### *Correcciones*

Considerando que la plataforma debe de ser alimentada con datos constantemente, para mantener la base de datos actualizada, se incluyó una sección de correcciones que incluirá un enlace que dirigirá a un Google Forms que será enviado al administrador de la plataforma. En este formulario el colaborador deberá de subir la ficha que debe ser corregida, junto a una descripción breve de los errores a corregir y el contenido que debiera reemplazarlo.





# Chucara

Título 1 24pt

Título 2 18pt

Título 3 14pt

Párrafo Roboto Light 12pt

Itati de peribus sed quisto il et porestio omnis andipit inciis dignatis aliquid quaepe serspedi vent audae vel int eum harum in namendi ut qui tempos exerores doluptat. Itassectur alibus et que erovid qui ratem. Luptiam adis ma ditatur? Iduciis eum quatur mos moluptam hil in nonectis et ea ea duntorem ex ea quaeper



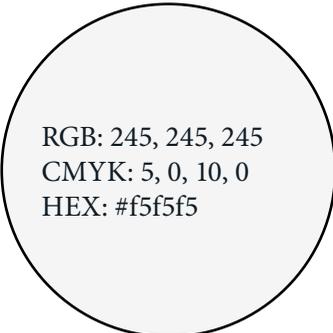
RGB: 15, 25, 35  
CMYK: 95, 75, 55, 75  
HEX: #0f1923



RGB: 40, 55, 130  
CMYK: 100, 90, 10, 0  
HEX: #283782



RGB: 230, 175, 70  
CMYK: 10, 35, 80, 0  
HEX: #e6af46



RGB: 245, 245, 245  
CMYK: 5, 0, 10, 0  
HEX: #f5f5f5

## Paleta Cromática

Los colores correspondientes a la paleta de colores fueron escogidos a partir de los colores desérticos, para evitar una identidad que llegue a referirse a una sociedad de baile o performance en particular, y así enfocarse al espacio de expresión performática, donde predominan los cafés y azules, que también se relaciona con los colores de la imagen de la Virgen del Carmen.

Se incluyó, igualmente, un fondo de color cercano al blanco, para reducir el contraste y así disminuir el impacto en los ojos, sin tener que recurrir a una paleta de grises oscuros.

## Tipografía

Las tipografías a utilizar fueron Chúcaro y Roboto. En el caso de Chúcaro, una tipografía serif, esta es utilizada en los títulos expresados con la etiqueta h1, h1 y h3. En cambio Roboto, una tipografía sans serif, es utilizada para el contenido de párrafo (etiqueta p), las etiquetas en sí (labels) y los enlaces.



---

(29) Logotipo Corona



---

(30) Fotografía de Diabla de la Sociedad Religiosa Diablada María Reina

# Representación Logotípica

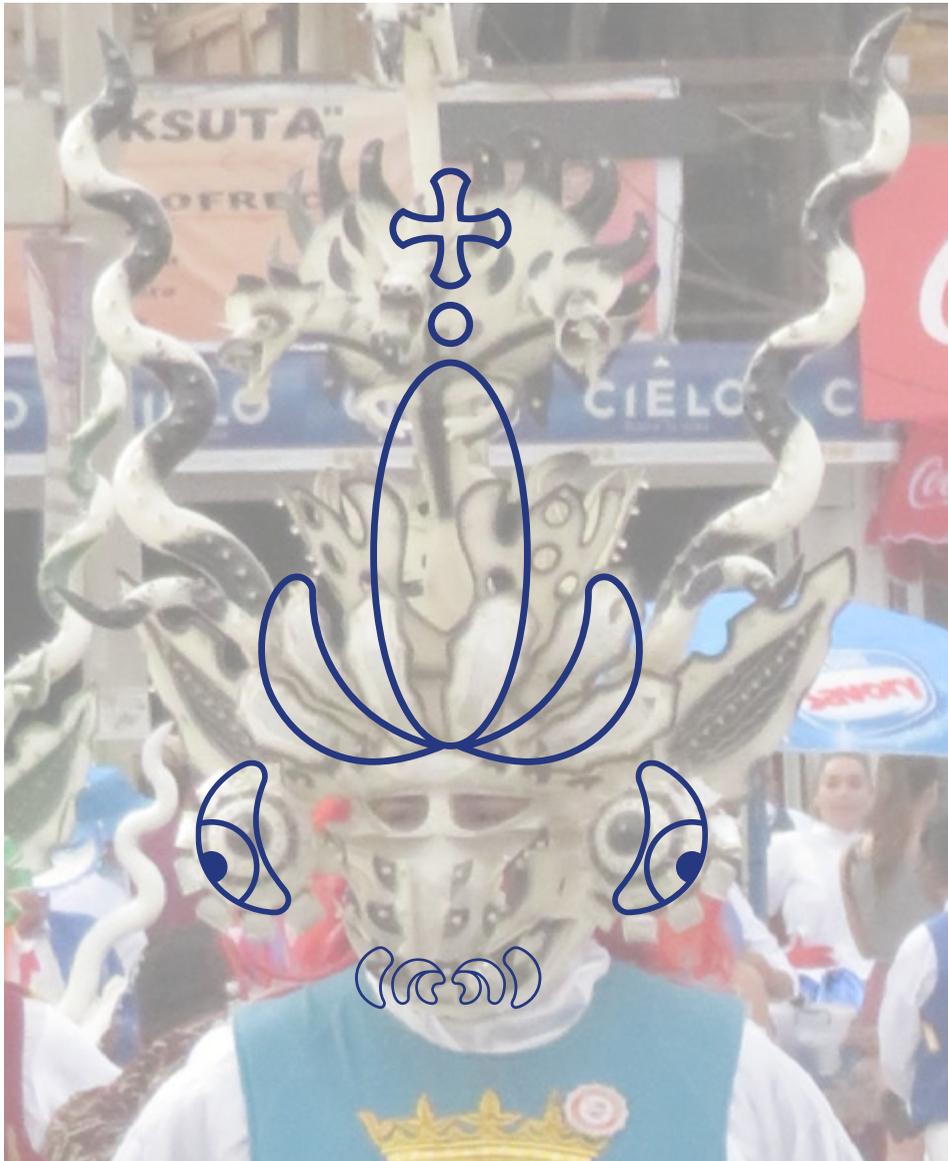
## Logotipo y Tipografía

El logotipo usa de inspiración en el aspecto de forma, el logotipo de la tienda Corona [imagen (29)], para generar las curvas que aplican a sus dos referencias.

Su primera referencia corresponde a la popularidad de una máscara de los diablos [imagen (30)], al ser uno de los bailes más reconocibles por los ornamentos utilizados y su atractivo hacia los visitantes de la Fiesta de La Tirana; hace igualmente referencia a lo religioso institucional por el uso de la corona de la Virgen María utilizado en la insignia del Santuario Nuestra Señora del Carmen de La Tirana [imagen (31)].

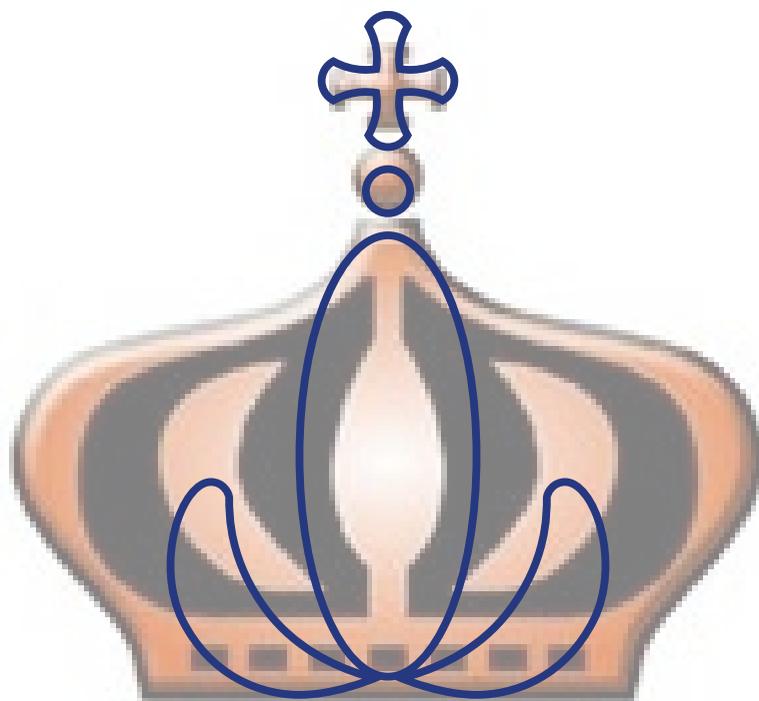


(31) Insignia del Santuario Nuestra Señora del Carmen de La Tirana



---

(32) Fotografía de Diablo de la Sociedad Religiosa Diablada María Reina



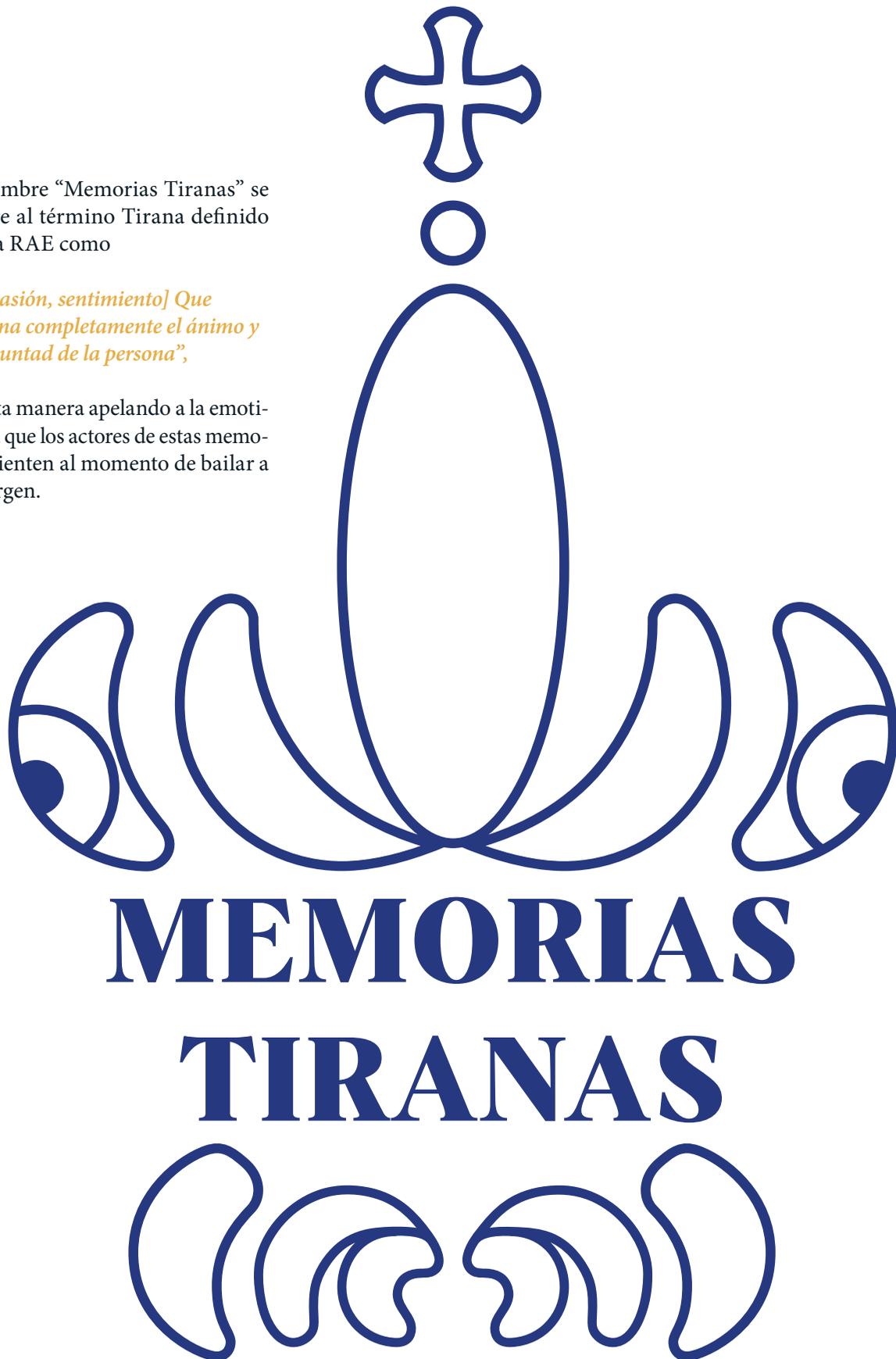
---

(33) Corona de la insignia del Santuario  
Nuestra Señora del Carmen de La Tirana

El nombre “Memorias Tiranas” se refiere al término Tirana definido por la RAE como

“*[pasión, sentimiento] Que domina completamente el ánimo y la voluntad de la persona*”,

de esta manera apelando a la emotividad que los actores de estas memorias sienten al momento de bailar a la Virgen.



# Carelia Upright

ABCDEFGHIJKLM  
MNÑOPQRSTU  
VWXYZ

La tipografía escogida corresponde a Carelia Upright, una tipografía serif, con cuerpo robusto, para que el nombre de este archivo no se perdiera en el peso visual del isotipo y que mantuviese el aspecto de tradición que se asocia a las tipografías con serif.

## Paleta Cromática

La paleta cromática utilizada, se basa en la institucionalidad señalada en la paleta cromática de la plataforma web. En la aplicación de esta paleta, el logo sólo debe ser usado en azul cuando no haya fondo de color o de grises claros. La versión en gris, se utilizará sobre los colores azul oscuro, azul, y amarillo.

RGB: 15, 25, 35  
CMYK: 95, 75, 55, 75  
HEX: #0f1923

azul oscuro

RGB: 40, 55, 130  
CMYK: 100, 90, 10, 0  
HEX: #283782

azul

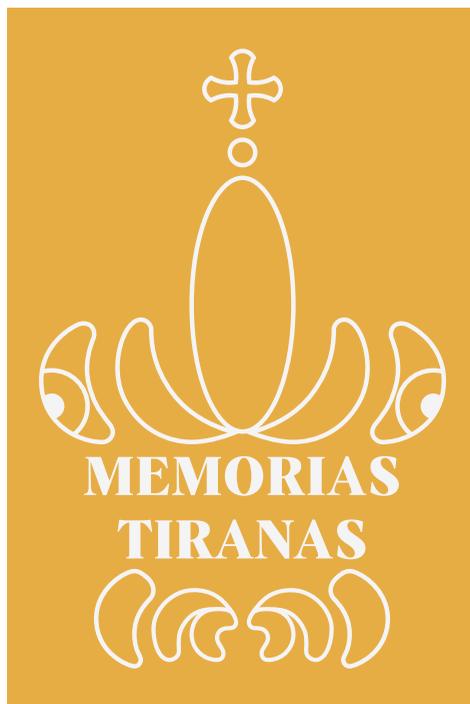
RGB: 230, 175, 70  
CMYK: 10, 35, 80, 0  
HEX: #e6af46

amarillo

RGB: 245, 245, 245  
CMYK: 5, 0, 10, 0  
HEX: #f5f5f5

gris

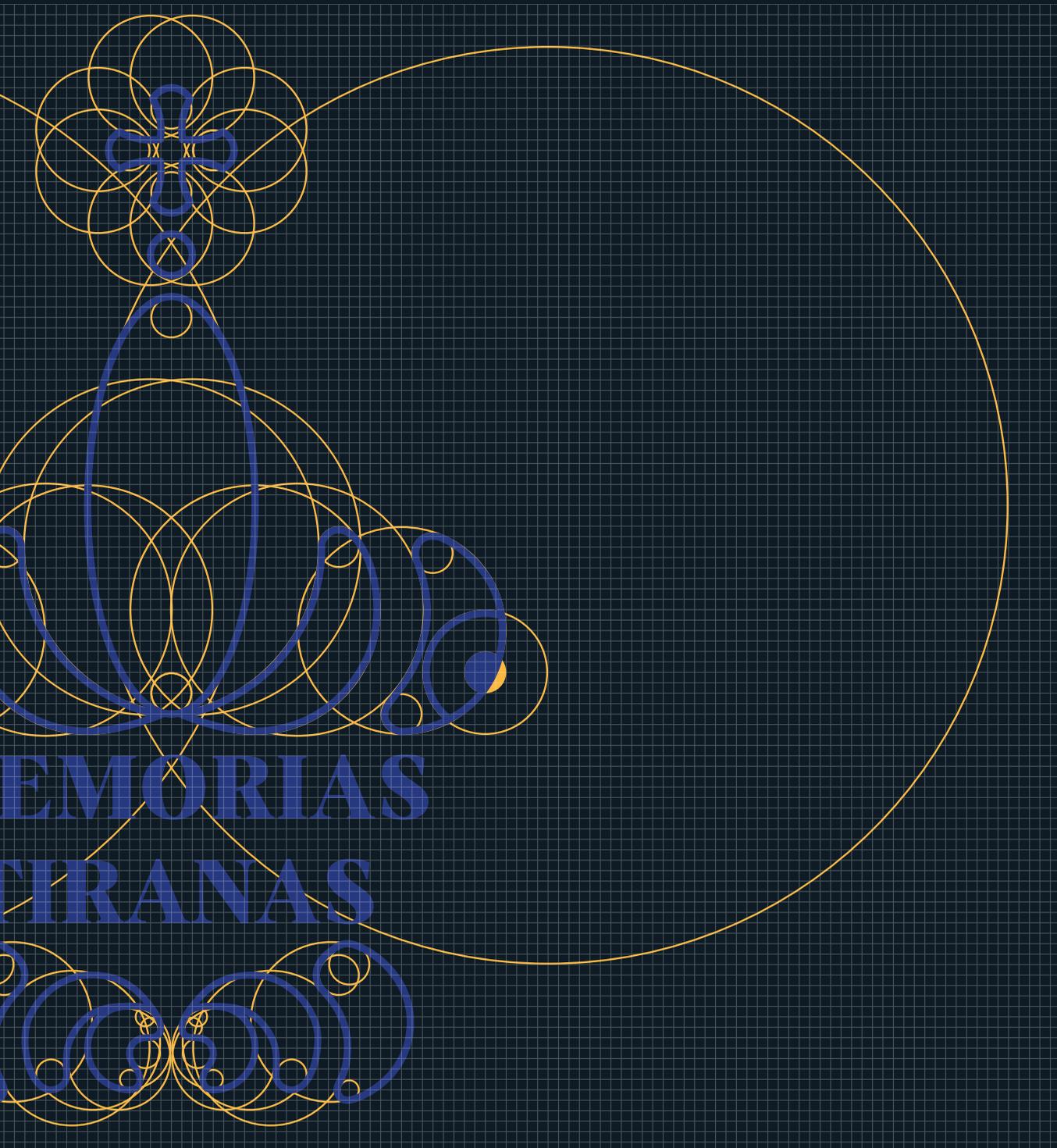




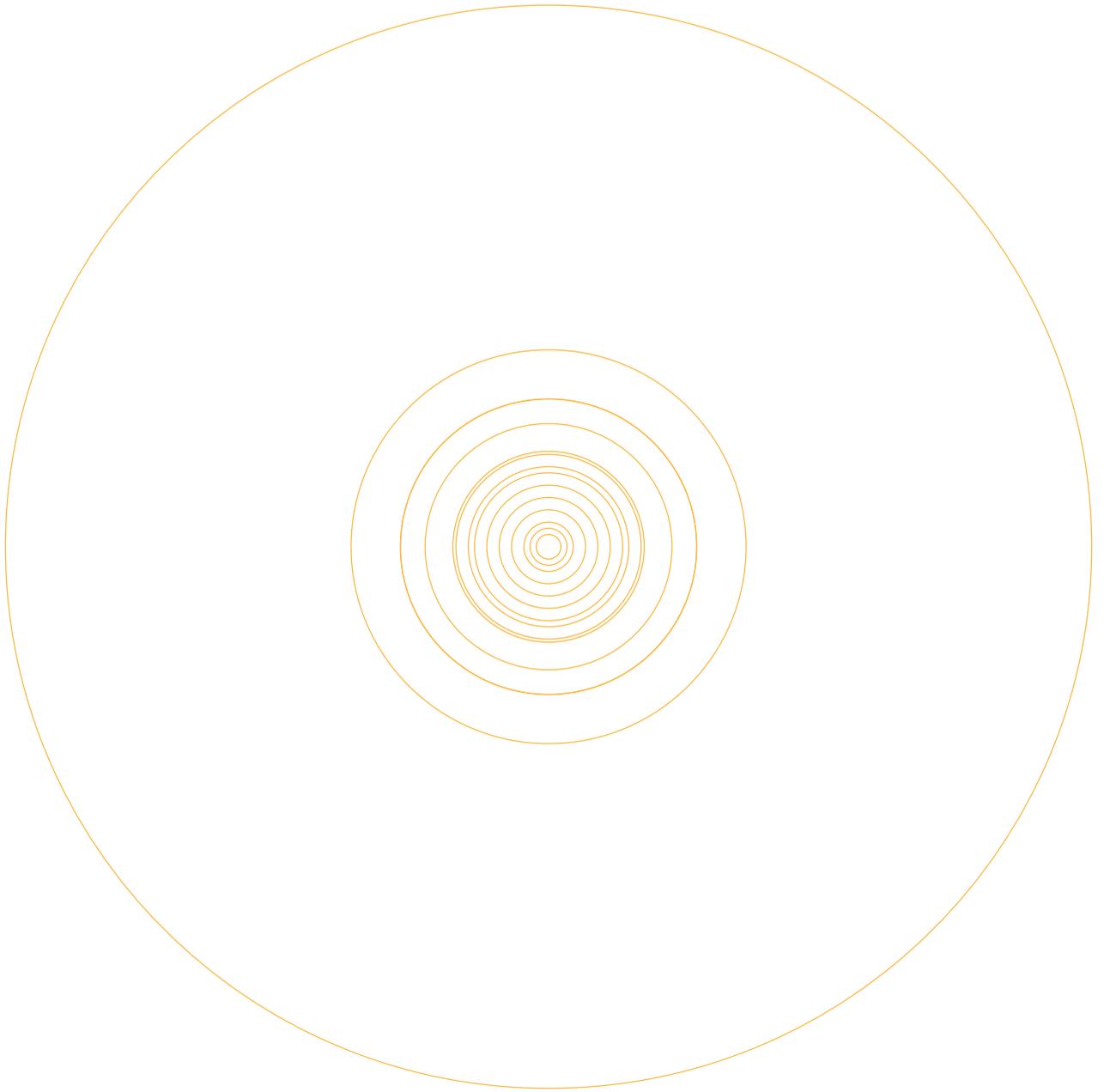
## | Sobre el sistema

El logotipo se inscribe en una grilla, y se arma a través de círculos que se generan con los tamaños dados por la misma grilla.





# MEMORIAS TIRANAS







# Categorización de Archivo

## Entrevista

Las tipologías de las fotografías inicialmente fueron escogidas de manera especulativa tras las lecturas en la bibliografía que refieren a los bailes de La Fiesta de La Tirana, y relacionándolo con la ida a la fiesta realizada el año 2019, donde se generó un catastro propio de los bailes. Pero para poder corroborar la utilidad de estas tipologías escogidas, y en busca de otras tipologías que hubiesen sido ignoradas durante este proceso, se diseñó una entrevista del tipo semi-estructurada.

### Diseño de la Entrevista

En base a la plantilla de entrevista diseñada por el estudiante Lorenzo Ibáñez Cisternas (2021), se generó una plantilla para la presente investigación. Esta plantilla se encuentra dividida en dos grandes secciones, las que corresponden a Baile y Registro Fotográfico. La primera sección busca entender la experiencia de los bailarines y el funcionamiento de los bailes tanto como sociedades, como en la fiesta en sí. La segunda sección apela directamente al fin de esta investigación, que es saber si los bailes tienen un registro fotográfico (físico o digital), si tienen o han tenido contacto con fotógrafos profesionales que además han tomado registro de su baile y si la plataforma a crear, como resultado de esta investigación, tiene una utilidad para ellos como colaboradores y buscadores.

Bailes			
	EXPERIENCIA	LOGÍSTICA	ICONOGRAFÍA
INSTITUCIÓN	<p>Pregunta Inicial: ¿Qué relación tienes con la Fiesta de La Tirana?</p> <p>¿Qué te motivó a ser parte de un baile?</p> <p>¿Es tradición familiar ser parte de un baile?</p> <p>Si es una tradición: ¿Hay alguna forma que han pensado para mantener la tradición?</p>	<p>¿Cómo compatibilizas el baile con tu vida cotidiana?</p> <p>¿Cómo se organizan los bailes en la fiesta?</p> <p>¿Cómo se organizan como sociedad? ¿Existen roles dentro de la cofradía?</p> <p>¿En qué momento realizan sus ensayos y dónde?</p> <p>¿Cómo reúnen fondos para ir a la fiesta?</p>	<p>¿Tienen colores estandarizados ya sea para sus trajes o como sociedad?</p> <p>¿Qué relevancia tiene el estandarte para la sociedad?</p> <p>¿Cómo diseñaron su estandarte?</p> <p>¿Qué mezclas puedes ver según distintos ejes culturales?</p>
BAILE	<p>¿Cómo fue tu primera experiencia bailando en comparación a la más reciente en la que pudiste participar presencialmente?</p> <p>¿Has tenido que dejar cosas de lado por el baile?</p>	<p>¿Cómo reclutan bailarines?</p> <p>¿Cómo distribuyen a sus integrantes dentro del baile mismo? ¿Y quién toma estas decisiones?</p> <p>¿Cómo hacen sus trajes?</p> <p>¿De qué manera reúnen fondos para sus trajes?</p> <p>¿Utilizan más de un traje por persona durante la fiesta? Si es así, en qué instancias varían y por qué.</p> <p>¿Preservan los trajes? Si es así, ¿cómo y dónde?</p>	<p>¿Qué cambios sustanciales han tenido los trajes desde que fue creada la cofradía a hoy? ¿Por qué?</p> <p>¿Todos llevan los mismos trajes? Si no es así ¿qué trajes son?</p> <p>¿Quiénes los ocupan?</p> <p>¿Qué personajes representan los bailarines? ¿Cómo eligen a los personajes?</p>

Registro			
	ACUMULACIÓN	CREACIÓN	OBJETO DE DISEÑO
FÍSICO	<p>¿Tienen algún álbum de sus fotografías?</p> <p>¿Existe algún encargado de armar este álbum? ¿Tiene algún proceso en específico?</p> <p>¿Dónde guardan estas fotografías?</p> <p>¿Desde qué año tienen fotografías aproximadamente?</p> <p>¿Exhiben estas fotografías en algún lugar? ¿De qué manera se tiene acceso a este álbum?</p> <p>¿Comparten sus fotografías con otros bailes?</p> <p>¿Sabes si la Federación de Bailes tiene su álbum propio?</p>	<p>¿Han trabajado con fotógrafos? Si es así, ¿quiénes han sido?</p> <p>¿Tienen fotógrafos dedicados? ¿O quiénes sacan las fotografías?</p> <p>¿Con qué medios sacan las fotografías?</p>	<p>En la actualidad la Fiesta de La Tirana tiene un gran impacto turístico, y además posee un trasfondo histórico de gran relevancia para el patrimonio chileno, ¿crees que se le ha dado importancia a la conservación del registro visual de este patrimonio intangible?</p> <p>¿Ustedes han participado de alguna publicación que tome registro fotográfico de la fiesta o de su baile en específico? Si es así, ¿cuál? ¿Cómo es que fueron contactados?</p>
DIGITAL	<p>¿Suben sus fotografías a alguna página web? ¿Dónde?</p> <p>¿Digitalizan sus fotografías físicas para subirlas a esta web?</p> <p>¿Existe algún encargado de armar este álbum? ¿Tiene algún proceso en específico?</p> <p>¿Las organizan en álbumes digitales?</p> <p>¿Comparten estos álbumes?</p> <p>¿Sabes si existe una plataforma donde todas las sociedades suban sus fotografías?</p>		<p>Si fuese a existir una plataforma que reuniera los registros fotográficos de los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana permitiendo visualizar todas las fotografías en un solo espacio, ¿le encontrarías utilidad a esta plataforma?</p> <p>¿Tú harías uso de este tipo de plataforma?</p> <p>¿Crees que las fotografías en esta plataforma necesiten algún tipo de catalogación?</p> <p>Si es así, ¿qué aspectos de la fotografía crees que serían relevantes de señalar en la catalogación? Es decir, en sus etiquetas diferenciadoras.</p> <p>Pregunta final: ¿Le ves alguna importancia a poder mantener estos registros en el tiempo?</p>

### **Bailes**

Los entrevistados señalan que sus inicios en los bailes fueron por una manda, ya fuera de sus padres, ya que no pueden bailar y sus hijos bailarían por ellos -como es el ejemplo de Felipe Encina-, o por sí mismos -como el encontrar un baile atractivo-. Así la familia, tanto padres/madres, hijes y parejas, son parte de la tradición, a pesar de que no sean parte de los mismos bailes. Por este tipo de situaciones, las sociedades no requieren el buscar integrantes, ya que estos aparecen por su propia voluntad bajo la devoción a la Virgen y/o por gusto al baile al que se unen. Se debe destacar que en esta instancia se debe de tener primero la fe antes del gusto al baile, ya que los bailes religiosos no se consideran Folklore, por lo que los trajes de bailes Folklore, al cumplir distintos estándares, no son aceptados en los bailes religiosos. Por lo tanto, los trajes utilizados durante el baile religioso, no pueden ser usados en otra instancia que no sea religiosa, pero considerada por las asociaciones de baile de cada ciudad.

Bajo el concepto de la fe, ésta siempre va primero, por lo que dejan de lado cosas en la vida para poder realizar sus mandas. Rodolfo indica que incluso el trabajo es algo que pasa, que igual puede encontrar en cualquier otro momento, pero no así su fe con la Virgen. En el caso de Francisco, él utiliza sus semanas de vacaciones para poder asistir a la fiesta.

En el aspecto de los bailes como performance, dependiendo del baile, ya que hay aquellos donde hay un único personaje, es cómo se distribuyen. Pero en el caso de haber personajes específicos, como pueden ser los ángeles en las diabladas, o los figurines en las diabladas morenadas, son expuestos por la directiva y se vota por quiénes les parece que debieran llevar esos personajes en el baile. Igualmente los colores institucionales varían dependiendo de la directiva, hay bailes que efectivamente tienen colores estandarizados para todos sus bailarines, pero hay aquellos que tienen mayor libertad al momento de manufacturar sus trajes.

Los trajes se mandan a manufacturar -en el caso de algunas Diabladas- a Perú y Bolivia, por las telas y expertis de los costureros, ambos especificándose en distintas ramas de la costura. Y cada bailarín debe hacerse cargo de su propio traje, es decir, dependerá de su propio presupuesto la posibilidad de poder mandar a hacer trajes nuevos o mantenerse con el mismo bajo un cuidado propio. En otros bailes, en conjunto se compran las telas, y cada uno se encarga de la manufactura en su propia ciudad de residencia. Así mismo, la vida final del traje también dependerá del mismo bailarín. Éste puede vender su traje, arrendarlo, guardarlo, o incluso destruirlo, ya que al momento de terminar su manda con la Virgen, el traje cumplió su ciclo y su fin, que fue el de ser usado por ese único bailarín.

Los entrevistados consideraron distintos aspectos de los ejes culturales. Uno señalaba las mezclas en la música, ya que ese es su conocimiento principal. Sin embargo, se hizo mención también de la presencia de obispos y curas de distintas nacionalidades, como énfasis sobre dónde se mandan a hacer los trajes, que provoca una tendencia cultural en su confección. También los cambios tecnológicos, como son las máscaras de los diablos, que comenzaron a tener luces alrededor de los años 70, y gracias a las luces LED tuvieron posibilidad de añadirle más color nocturno a las máscaras. Desde otros aspectos, mencionaban su conocimiento sobre el pasado de la fiesta previo a ser chileno, o de una nación colonial. Sin embargo, es importante destacar que no todos los entrevistados reconocieron el origen colonial y pre-colonial de la fiesta, que a diferencia de los otros entrevistados asumían esta celebración como chilena.

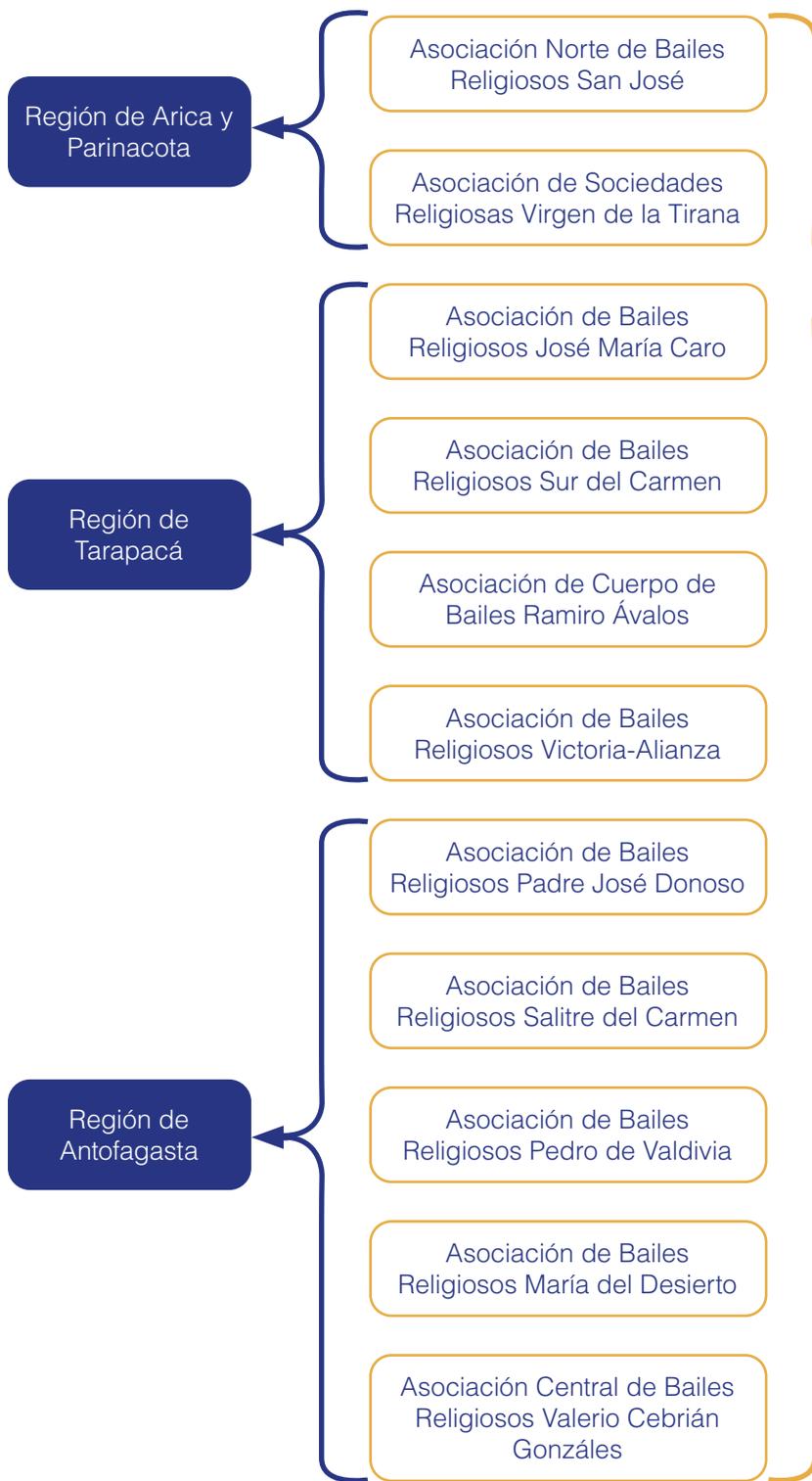
### **Registro Fotográfico**

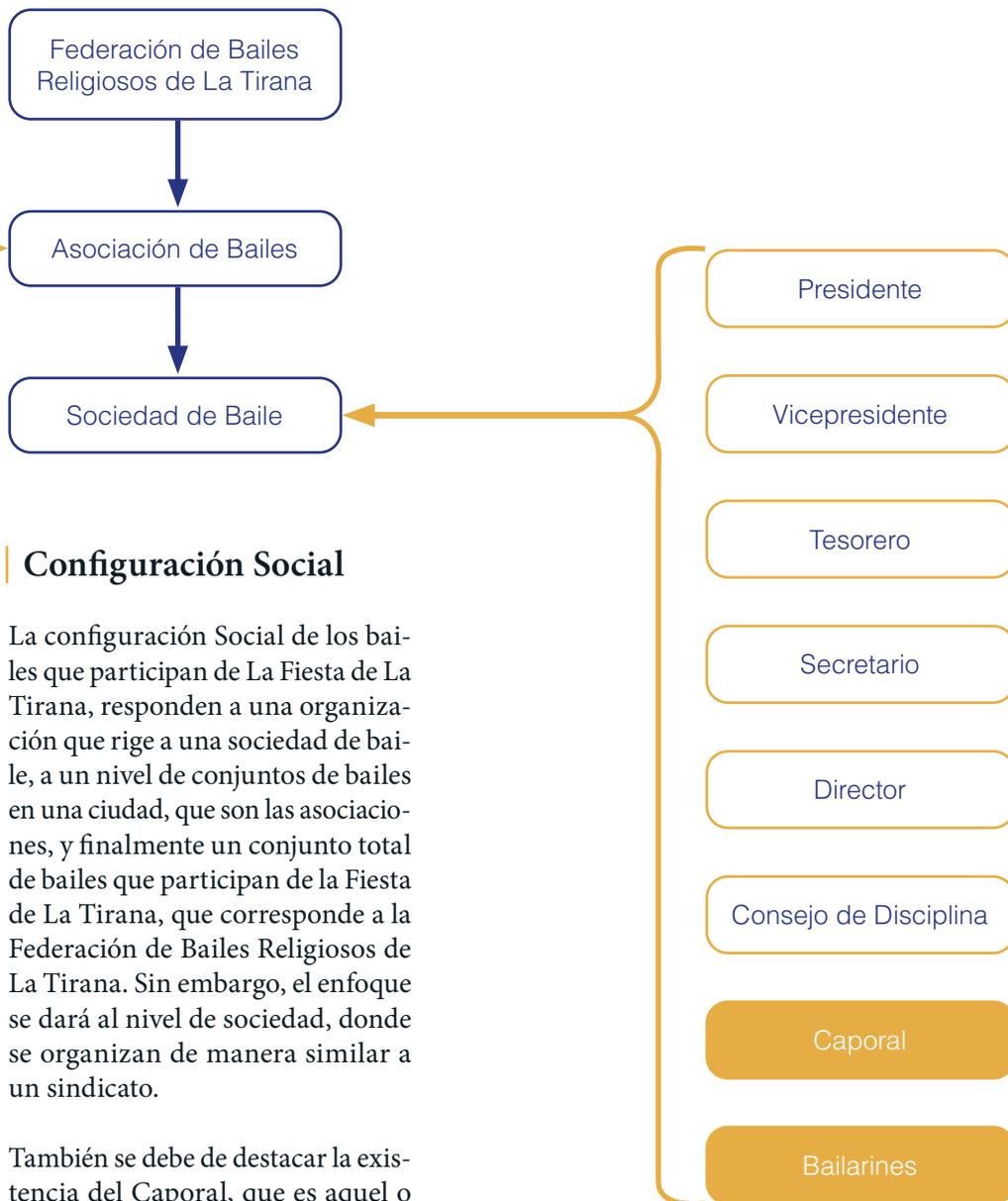
En general, los entrevistados señalaban que las plataformas a utilizar de los bailes son Facebook e Instagram, donde existe un encargado para subir fotografías, avisos, notificaciones, etc, pero no así alguien encargado de las fotografías en sí. Los integrantes y familiares aportan con las fotografías tomadas, pero también están las fotografías de los fotógrafos que pueden o no estar en otras plataformas como Flickr, además de los turistas, pero que éstos dos últimos no participan de los

álbumes digitales que las sociedades poseen.

Respecto a la relevancia que se le ha dado en el registro de la Fiesta de La Tirana, las opiniones varían, ya que cada uno lo ve de manera distinta según los medios que consumen. Pero sí señalan que se han realizado entrevistas a bailes por sus aniversarios o por sus integrantes en específico, ya sea por ser parte de una organización como la Teletón o ser patrimonios vivientes.

A la plataforma le hallarían utilidad por distintos aspectos, como para poder tener fotografías de distintos bailes y así entregar información a otras personas en sus investigaciones y reconocer a bailarines -incluso la posibilidad de encontrar a los bailarines capturados en las imágenes-, como el poder ver el paso del tiempo en los bailes y compartir con la familia estos cambios. Por ello, los aspectos que señalaron que se deberían de relevar son aquellos que indiquen la sociedad a la que pertenece el baile mostrado en la fotografía, los aspectos que diferencien el baile a otro, es decir, sus aspectos estéticos como el tipo de traje, el baile y el personaje -se menciona la diferencia entre un diablo suelto y un diablo figurín-, pero, como fue mencionado anteriormente, el poder indicar quiénes fueron fotografiados.





## Configuración Social

La configuración Social de los bailes que participan de La Fiesta de La Tirana, responden a una organización que rige a una sociedad de baile, a un nivel de conjuntos de bailes en una ciudad, que son las asociaciones, y finalmente un conjunto total de bailes que participan de la Fiesta de La Tirana, que corresponde a la Federación de Bailes Religiosos de La Tirana. Sin embargo, el enfoque se dará al nivel de sociedad, donde se organizan de manera similar a un sindicato.

También se debe de destacar la existencia del Caporal, que es aquel o aquella que dirige al baile, pero que al mismo tiempo tiene un poder de decisión dentro de la sociedad.



(34) Fotografía de *Diablos* de la Sociedad Religiosa Siervos de Jesús y María durante el día 16 de Julio



(35) Fotografía de *Paisanas* de la Sociedad Religiosa Siervos de Jesús y María durante el día 16 de Julio

## Configuración Estética

En el aspecto estético, cada baile, a partir de la performance que realicen, tiene divisiones por personaje que representan, trajes según etapas de la Fiesta, y días dentro de estas etapas de cuando cambian sus trajes, siendo esto último decidido por las entidades del baile, o por los mismos bailarines.

Se pondrá como baile ejemplificador la “Sociedad Religiosa Siervos de Jesús y María”.

## Personajes

La diablada se conforma por los **diablos**, las **paisanas** y el **angelito**, donde cada uno cumple su rol de personaje, siendo el del angelito un rol único, es decir, es una única niña (entre 6 y 7 años, que baila por 5-6 años, es decir, hasta los 12 años) que lleva el personaje del ángel.



(36) Fotografía de *Angelitos* de la Sociedad Religiosa Siervos de Jesús y María durante el día 16 de Julio

## Trajes

Los bailes llevan cuatro tipos de trajes principales que se utilizan durante cuatro distintas instancias de la fiesta, y en el caso de la "Sociedad Religiosa Siervos de Jesús y María" únicamente se indican tres, ya que el de entrada y despedida es el mismo:

### Traje de Entrada y Despedida

Se utiliza al bailar en la Cruz del Calvario y al despedirse de la Virgen en el templo; corresponde al buzo.

### Traje de Media Gala

**Diablos:** se le añade la pañoleta, la careta y pechera con penca  
**Paisanas:** llevan su tongo.

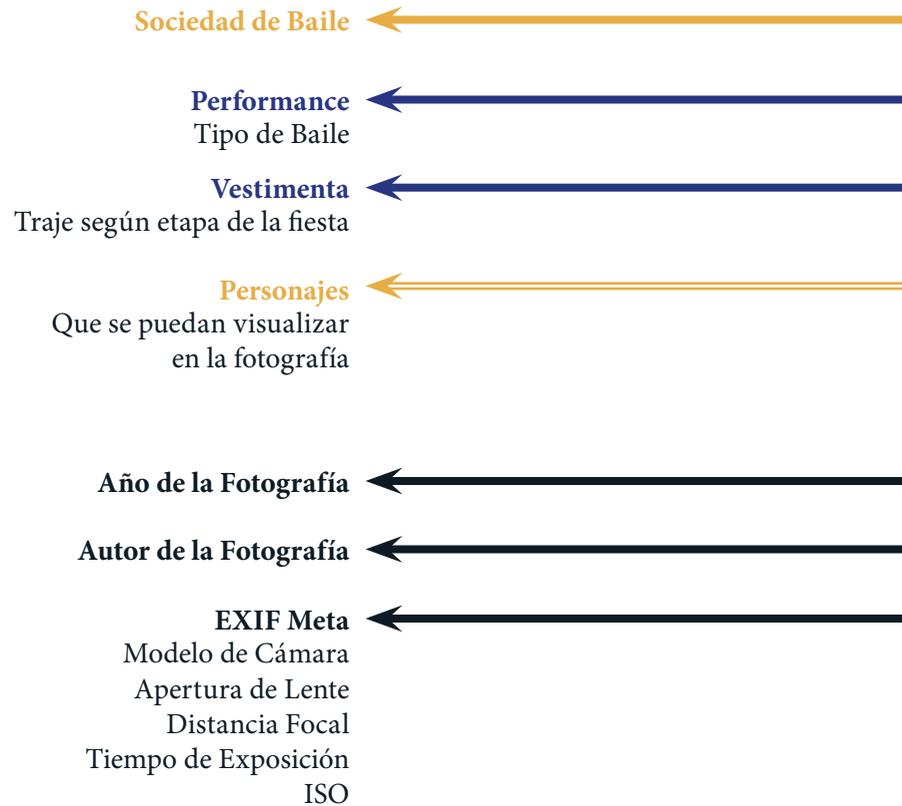
### Traje de Gala

Se lleva desde la noche del 15 de julio, ya que es cuando se da inicio a la procesión de la Virgen. Aquí los bailes buscan lucir sus mejores trajes para la Virgen, y en el caso de esta sociedad, al traje de media gala se le añade:

**Diablos:** la capa  
**Paisanas:** el chal o manta

## Tipologías

Finalmente se seleccionaron las tipologías que corresponden a:



En los Exif Metadatos se omitieron datos que no se considerasen de gran relevancia para el buscador de imágenes, además de ser una gran cantidad de datos que enfocarían la imagen más al experto fotógrafo, que al aspecto histórico que la plataforma busca abarcar. El Exif Metadatos simplemente sirve como datos extra que la cámara fotográfica puede entregar.

También se omitió la marca de tiempo, ya que ésta únicamente refleja la marca de tiempo que la cámara tiene configurada, cual no reflejará siempre la fecha en la que la fotografía fue tomada, y que también es un metadato que se puede obtener al momento de escanear una fotografía, que resultaría en el mismo error.



(37) Fotografía de Bolivianos de la Sociedad Baile Tinku de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro



## Futuros Alcances

Esta investigación corresponde a un estado inicial de un archivo, que comprende un estado minúsculo de acumulación, cual no permite, efectivamente, generar una visualización histórica de los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana, por lo que se pueden plantear proyecciones al respecto.

La paulatina colaboración de los integrantes de las sociedades de baile y de los familiares podrá permitir la creación de un relato individual, a nivel de sociedad y de federación.

Para generar un contexto de las sociedades de baile y su historia, se buscaría colaboradores académicos que den un aporte más histórico y de investigación a los datos recabados, como son los datos de las sociedades mismas, donde se indicará el nombre de la sociedad, año de fundación, la performance que realizan y su historia. De esta manera, las fotografías no quedarán aisladas en sus propias tipologías, sino que se conectarían con información de las mismas sociedades de baile.

Por otro lado, incluir la creación de cuentas, para que los colaboradores tengan un registro de las fotografías que han subido a la base de datos y con ésto se facilite el corregir el contenido de la plataforma, al igual que evitar fotografías duplicadas o imágenes que no correspondan al contenido esperado en el archivo. Y a ésto, la posibilidad de añadir inteligencia artificial capaz de reconocer aspectos de las fotografías que permitan auto-rellenar información al momento de subir la ficha de la fotografía a compartir.

Finalmente, existe la posibilidad de generar una visualización de los datos, para analizar los cambios sustanciales de los bailes o incluso aquellos detalles que permanecen intactos desde la fundación de cada baile. Por otro lado, lo mismo podría ayudar a destacar a aquellos bailarines que lleven un largo período de su vida siendo parte de un baile.



## Conclusiones

A partir del proyecto de la plataforma, se pudo establecer los aspectos que definen a la Fiesta de La Tirana como una cultura sincrética, que a pesar de no ser activamente subversiva, en su propia forma de adaptarse con el tiempo, ha mantenido su aspecto sincrético sin ceder a los comentarios públicos que le atribuyen el concepto de "fiesta pagana", y cómo su aspecto de disciplina, ha ayudado a que se mantenga como patrimonio intangible. Que, a pesar de las dificultades de epidemias y pandemias -como ha sido COVID-19-, los bailes no desisten de llevar a cabo su manda a la Virgen del Carmen. Por lo que la creación de registros no se verán mermados por estas dificultades.

Por medio de la investigación realizada, se buscaba generar un relato a propósito de la acumulación fotográfica anómica, sin embargo, es necesario establecer que la plataforma en ningún punto de su existencia podrá generar un archivo que abarque todos los registros fotográficos creados, tanto digitales como

físicos. Esta tarea, de por sí, en un archivo, comprende un imposible que ya es considerado en las teorías del archivo. Incluso, se considera la imposibilidad de incluir fotografías que no sean acompañadas adecuadamente en el aspecto de tipologías. Sin embargo, la información recabada en el presente documento sería provechosa para aplicarla a otras celebraciones religioso-populares, o cualquier evento masivo que sea reiterativo en el tiempo, ya sea folklórico o popular.

Cabe añadir que, a través de la construcción de la plataforma y la ficha de cada fotografía, se relevaron distintos conceptos que fueron, posteriormente, esclarecidos gracias a las entrevistas. Este tipo de información ayudó a entender con mayor detalle las características que componen un baile, y la organización a nivel de sociedad que evidencia también un aspecto histórico que puede ser visto desde los tiempos de las salitreras y la creación de sindicatos.

A pesar de todo ésto, se debe tener en cuenta que hay características que se pierden al momento de realizar un registro visual, que es el aspecto auditivo y lo visual en movimiento. Las bandas con sus ritmos, junto a las mudanzas (coreografías) de los bailes y sus cantos, generan el carácter que diferencia a los bailes entre sí, y que es un aspecto que no se puede omitir de la tradición. Los ritmos apelan a los instrumentos que utilizaban los chilenos -un ejemplo son los chinos, que su ritmo es monótono y no son acompañados de banda-, como la integración de sonidos externos a la cultura chilena, como son las bandas. Las mudanzas tienen su propio carácter histórico que se relaciona con aspectos sociales de los pueblos y otros bailes que se han ido mezclando con el tiempo. Por lo que el poder registrar los bailes desde cada aspecto comprendería una plataforma más compleja, pero que la ya planteada puede dar pie para ello en un proyecto futuro.





# *Bibliografía y Anexos*

## Artículos

Díaz Barrado, M. (1996). La fotografía y los nuevos soportes para la información. *Ayer*, (24), 147-171

Díaz Barrado, M. (1998). Historia y fotografía: La memoria en imágenes. *Historia, Antropología Y Fuentes Orales*, (19), 23-45

De Roux Guerrero, S.J., R. R. (2019). De la totalización a la inculturación en América Latina. *Theologica Xaveriana*, (43), 225-232

Doyle, D. (2012). The Concept of Inculturation in Roman Catholicism: A Theological Consideration. *U.S. Catholic Historian*, 30(1), 1-13

Galván, J. (2011). Sincretismo, Performance y Creatividad en las Religiones Afrocubanas. *Revista Cubana de Antropología Sociocultural*, 2(2), 77-86

Guerrero, B. (2008). Religión y salud: prohibido asistir a la fiesta de La Tirana. *Revista Ciencias Sociales*, (20), 81-94.

Guerrero, B. (2013). "Chile, aquí tienes a tu madre": chilenización y religiosidad popular en el Norte Grande. *Persona Y Sociedad*, 27(3), 101-124

Guerrero, B. (2016). Espacio público y religiosidad popular en el Norte Grande de Chile. *Revista Interdisciplinaria De Filosofía Y Psicología*, 11(35), 44-55

Lara López, E. L. (2014). La fotografía como documento históricoartístico y etnográfico: una epistemología. *Antropología Experimental*, (5)

Méndez, L. (1995). La guerra de Arauco, un proceso de aculturación de la sociedad mapuche (siglos XVI y XVII). *Revista Chilena de Humanidades*, (16), 113-133

Murguía, E. I. (2011). Archivo, memoria e historia: cruzamientos y abordajes. *Íconos - Revista de Ciencias Sociales*, 0(41), 17-37.

Pollak-Eltz, A. (2001). El sincretismo religioso en América Latina. *Montalbán*, (34), 147-172

# Libros

Bataille, G. (1987). *La Parte Maldita*. ICARIA.

Castillo, A., Gómez-Moya, C., Groys, B., Brea, J. L., Sabrovsky, E., Costa, F., Barriendos, J., y Cabezas, O. A. (2012). *Arte, archivo y tecnología*. Ediciones Universidad Finis Terrae.

Canetti, E. (1981). *Masa y poder*. Muchnik Editores.

Dubois, P. (2015). *El acto fotográfico y otros ensayos*. La Marca editora.

Eco, U. (2000). *Tratado de semiótica general*. Lumen.

Freund, G. (2017). *La fotografía como documento social*. Gustavo Gili.

Guasch, A. M. (2011). *Arte y archivo, 1920-2010*. Akal.

Núñez, L. (2015). *La Tirana. Desde sus orígenes hasta la actualidad*. Ediciones del Desierto.

Tausk, P. (1978). *Historia de la fotografía en el siglo XX*. Gustavo Gili.

Van Kessel, J. (1989). *La Iglesia Católica entre los aymaras*. Ediciones Rehue.

Van Kessel, J. (2018). *Bailarines en el desierto: Tres sociedades de baile*. Ediciones UC.

Vilches, L. (1983). *La lectura de la imagen*. Paidós.

## Tesis

Ibáñez, L. (2021) Un eterno presente del tatuaje [Seminario de Licenciatura II no publicado]. Universidad de Chile, Facultad de Arquitectura y Urbanismo

## Conferencias

Albert, M. (2007). Socialización, competencia intercultural y construcción de identidades múltiples en el contexto de familias multiculturales: una aproximación teórica. Ponencia presentada en V Congreso sobre la Inmigración en España "Migraciones y Desarrollo Humano", Valencia, 21-24 marzo 2007

## Estatutos

Federación de Bailes Religiosos de La Tirana (2017) Estatutos Federación Tirana. Recuperador a partir de: [https://federaciontirana.files.wordpress.com/2012/07/120725121908\\_0001.pdf](https://federaciontirana.files.wordpress.com/2012/07/120725121908_0001.pdf)



# Anexos

## Entrevistas Semiestructuradas

### Felipe Acao Encina

33 años

Iquiqueño

#### **Qué relación tienes con la fiesta de La Tirana**

Bueno, mi relación con lo que es la fiesta de La Tirana empieza desde muy muy muy muy pequeño cuando estaba dentro de todo dentro del vientre de mi madre que, al nacer el día 18 mayo, después de mi nacimiento, mi mamá bailaba junto con mi papá y ya rendían sus honores a la Virgen del Carmen. Por ende como yo el que nací en mayo a los dos meses o al mes y medio de estar en este mundo, por así decirlo fue mi primera fiesta al mes y medio de nacimiento que tenía. Hoy en día en la fiesta, bueno, soy parte del grupo de los cargadores de la Virgen el día 16 de julio, y aparte, soy parte, soy músico de la gran e histórica banda instrumental de Huiracocha, junto con mi hijo que tiene 9 años, los dos conformaron parte de la banda y de un gran grupo de colegas y compañeros, y de buenos músicos.

#### **Entonces tú eres parte de la banda, tú, para que bailen, entonces, ¿tocan?**

Nosotros brindamos lo que es la música, para poder, o sea, para que los bailarines puedan danzar y puedan cumplir su promesa esos días de fiesta.

#### **Qué te motivó a ser parte de una banda y no de un baile,**

Bueno, yo también conforme parte de un baile, incluso hoy domingo, los Sambos del Carmen, que se llaman, están de aniversario y estuvieron en el pueblo bailando. Y el año 96 yo entré a esa sociedad religiosa bailando por un año, y luego de un entusiasmo propio del año entre 2001-2002 ya empecé a ser parte de la música, ingresando primero la percusión de la diablada, y hoy en día ser parte de la banda en sí

#### **Qué te motivó a ser parte del baile.**

En ese tiempo, bueno, yo era chiquito tenía a ver el año 96 tenía 8 años -uno a esa edad no sabe muy bien como para dónde va la micro- pero mi mamá me metió al baile en sí y, bueno, fue por una promesa que ella le había hecho a la virgen. Entonces como ella hizo una promesa y no podía bailar, yo iba de danzante ese año.

#### **Entonces ésto es otra tradición ser parte del baile, o en este caso fue específicamente que ella [la madre de Felipe] necesitaba cumplir la promesa con la Virgen que ella pudiera bailar por ella.**

Mira es una parte tradición, otra parte, bueno, también es lo que es una promesa o cómo se puede decir, uno pide un favor, y uno se compromete. Tú puedes ir para allá y puedes pedir por un familiar que esté muy enfermo, por darte un ejemplo. Y tú le pides ayuda a ella y le dices, pucha, no sé, Virgencita si me ayudai con mi familiar para que no empeore, y tenga una mejora rápida, yo te danzo por 5 años, por 4 años, la cantidad que uno quiera o pueda también cumplir la promesa. El que quiere, depende de la promesa de cada uno, de los intereses de cada uno. Hasta donde uno sabe que va a llegar, prácticamente.

### **Y cómo fue tu primera experiencia bailando, en comparación a la última vez que pudiste participar de manera presencial.**

Uy, la primera vez, ese año bailando, fue muy bonito. Uno conoce mucha gente, lo que es la sociedad. En las sociedades religiosas, uno conoce mucha gente... ves de todo un poco, como se puede decir vulgarmente, como en todos. Ves gente que es muy humana, gente que te ayuda mucho, como también hay gente envidiosa, que como que te mira por encima de los hombros. Entonces, eso es lo único fome, pero eso pasa en todos lados.

### **Cómo se organizan los bailes en la fiesta.**

Mira, todo baile tiene su... cómo se puede decir... su directiva. Es igual que una empresa. Pero la directiva está conformada por el presidente, el tesorero, el secretario, ellos van viendo...no sé... el presupuesto, no sé... porque igual se paga una cuota por bailar para poder pagar la sede en lo que es La Tirana. La luz, el agua. Es como los gastos básicos, y aparte pagar la banda que va tocando, o por ejemplo hay bailes que traen bandas de afuera, o esa cuota también sirve para los que vienen de Antofagasta y de otros... de otras partes de Chile. Con esa cuota pagan los buses, o el camión para que les traigan las cosas del pueblo los días de la fiesta y después los venga a buscar. Todo eso lo ve la directiva, y la... lo que es la organización también, dentro... bueno, después de la directiva del baile, está lo que es la directiva a nivel de asociación. Que la asociación de baile, por ejemplo, aquí en Iquique está la Asociación José María Caro, Victoria Alianza, la Asociación Sur, y otras dos asociaciones más, si es que no me equivoco. Después por ejemplo, tenía la Asociación de Arica, la Asociación Antofagasta, Asociación Calama, son varias asociaciones, que ellos se juntan o hacen reuniones vía virtual también, y lo cual también hay junto con lo que el padre de la iglesia van organizando lo que es la fiesta, qué día le va... qué día y hora le va a tocar cada baile hacer la entrada. Es todo un tema bien organizado, dentro de todo hoy en día, está mucho más organizado que antes.

Y eso, el lugar donde baila uno y eso también va... hoy en día está más controlado, porque son demasiado bailes son más de 300 bailes, si no me equivoco, que conforman, eh... la fiesta en sí. Entonces 300 baile para una plaza no da a basto. Más... más... o sea, menos ahora que la iglesia igual tuvo su ampliación entonces, para tanto para los costados hay menos espacio, porque igual... ahí igual se se ponían bailes chicos, como por ejemplo gitanos, Indios, morenos, entonces, está más angosto ahí, y el cuadrante de la plaza, por así decirlo, y ahora están todos los bailes en la huella, como hay huella ahí en alrededor de la iglesia. Hoy en día, está más grande de lo que era antes.

### **Cómo reúnen fondos para la fiesta.**

Bueno, eh... lo que es fondos, va en distintos tipos de actividades. A veces se hace plato único, hacen bingos, rifas. Pero más... más se hace bingo para reunir fondos, para todos los gastos que hay que cubrir dentro de la fiesta, para después que por ejemplo hay presentaciones en el resto del año, y el baile tiene que asistir igual a veces a esas presentaciones. Entonces se trabaja para casi todo el año, por así decirlo. Todo el año está ocupado.

### **Entonces, en qué momento ensayan.**

Los ensayos para lo que es la estadía en la fiesta en el pueblo, empiezan generalmente a principio de marzo, hasta los últimos días de junio. Ya el último fin de semana de junio ya es como casi los últimos ensayos, porque son todos los puros fines de semana nomás, que se ensaya. No se ensaya durante la semana, a no ser de... y bueno, por ejemplo, los bailarines nuevos ensayan en la semana, en la noche, como unas tres semanas antes, más o menos, antes de que empiecen los ensayos generales, por así decirlo.

### **Tienen un lugar específico donde puedan ensayar.**

Claro, generalmente se ensaya afuera de dónde está la sede, porque todo baile tiene su sede, al igual que una junta de vecino, entonces, por ejemplo, yo que con la banda tocamos en la... como banda Huiracocha le tocamos ehh... es la Diablada siervos de María y a la Primera Diablada de Chile. Ellos dos tienen sus... son como... las diabladas que tienen sus sedes más grandes, por ejemplo, y se ensaya afuera en la calle. Ahí los vecinos igual ven al baile, a los bailarines cómo practican sus mudanzas para poder llegar a danzas los días de fiesta arriba en el pueblo.

### **Y cómo buscan bailarines. ¿La gente llega, o los buscan?**

No, los bailarines no se buscan, sólo llegan. Igual como te decía. Por ejemplo, mi mamá tenía una promesa y me metió a bailar un año en los sambos. Entonces uno llega, se presenta al baile, y ahí uno habla con la directiva y puede ingresar, y ahí le explican a uno cuando tiene que ir a presentarse, las reuniones, porque también hacen reuniones como asambleas, entonces ahí va todo de la mano.

Siempre hay... todos los años ingresan bailarines nuevos, a los distintos... a los distintos... cómo se dice, a las distintas... a los distintos tipos de bailes. Por ejemplo, están las diabladas, los sambos, vienen gitanos, indio, morenadas, chuncho, el baile chino, que también tiene sus tradiciones cada baile. Hay veces que por ejemplo, ya, yo bailé un solo año, y así como yo me retiré del baile, hay gente que ingresa entonces se va renovando gente, siempre se va renovando con gente las... los bailes.

### **Cómo hacen los trajes.**

Mira, lo que es la conformación de los trajes, hay dos opciones, por ejemplo, hay algunos trajes que son súper sencillos. Hoy en día hay... hay aplicaciones, por así decirlo, que se le ponen, por ejemplo, en una diablada, está la pañoleta, que es esa como en forma de triángulo, esa la puedes hacer... pucha... los primeros inicios eran bordados. Hoy en día se trabaja todo lo que es entorchado. El entorchado, es... es como una aplicación aparte, y se va pegando en los trajes. Se pega con pegamento y después para que quede más firme y tenga mayor durabilidad el traje se le cosen los extremos de las aplicaciones para... para que por ejemplo, cuando van bailando, o el día 15 en la noche, que es donde más se junta la gente en la gran misa y después a bailar, no se... no se te hagan tira, o la gente muchas veces les llama mucho la atención, hasta los mismos niños, van tocando los trajes entonces ahí va... se va desgastando. Entonces, hoy en día ahí es diferente.

### **Pero entonces ellos hacen sus trajes, o los mandan a hacer.**

Generalmente se mandan hacer, hay por ejemplo... hay dos tipos de mano de obra. La mano de obra, y éste incluye... y nos vamos a poner más internacional, porque hay una mano de obra, porque generalmente los bailes son oriundos de lo que es Bolivia y Perú. Entonces, ellos, por ejemplo yo, que tengo a las dos niñas bailando a lo que es a San Lorenzo, yo mando hacer los trajes a Tacna, a Perú, ahí hay una mano de obra y la otra mano de obra por ejemplo, los trajes de sambos, para bailar saya, para bailar morenada, también lo puedes traer de, o se puede mandar hacer a Bolivia, que ahí el boliviano no trabaja el entorchado, el peruano sí. El boliviano trabaja más lo que es la figurita, los como diamantes y los brillantes, lo que es colgante, todo eso lo trabaja el boliviano. Y el peruano trabaja más el entorchado, que es lo que se ocupa hoy en día para lo que es la diablada. Y mi papá, que también baila, también va... va a Tacna y también hace sus trajes allá. Pero hoy en día cómo estamos con más tecnología, más modernos, se puede viajar. A principio de año tú mandas hacer los trajes, y después, no sé... el costurero, o la costurera peruana te dice ya, en dos meses más ven a buscarlo. Y ellos te toman la medida ya todo y después tú vas, y te lo tienen listo.

### **Entonces, ¿pueden cambiar anualmente de trajes? O cada cierta cantidad de años.**

Mira, generalmente no es necesario cambiar todos los años traje, pero hay personas que todos los años pueden... se mandan a hacer una pañoleta nueva, y va juntando, porque por ejemplo, la fies-

ta empieza el día 10 de julio y termina el día 20, entonces, para cada día hay algunos que le gusta salir con un traje diferente todos los días. Y también va a lo que tenga... qué recursos económicamente cuente uno. Pero límites de traje, así, como para cada bailarín no hay.

### **Por persona, así como utilizan un traje durante la fiesta, o si utilizan más variaciones del traje por baile o por persona.**

No. Pero en qué lo que cambia, por ejemplo, mi papá tiene... la diablada tiene el buzo rojo con negro, que es para hacer la entrada y la despedida, después está el buzo rojo entero, el buzo color melón, el buzo... ay, cómo se llama este color... uno morado, después está el buzo dorado también, son cinco buzos. Y el buzo es como la polera con el pantalón, a eso se le llama a buzón en lo que es hombre. Y eso, por ejemplo son, no sé... mi papá tiene dos de cada uno porque, no sé po... si salen en la mañana a pleno sol pues ahí que se transpira todo entonces uno lo lava y no se alcanza a secar a veces, entonces tienes uno de recambio. Eso es recomendable tener dos buzos de cada... por cada uno. Y como son cinco, por ejemplos, el buzo uno lo... el género del buzo es barato, no es caro. Lo que más caro te sale, es hacerte el resto del traje, lo que es la pechera con el pollerín, que es en el hombre, que son las como la... el pollerín es lo que va en la cintura amarrado y llega hasta la rodilla, más menos, ese cinturón en una diablada. Y la pechera, es como la coraza que se ponen. Después viene la pañoleta. La pañoleta es la que tiene forma de triángulo. Y después viene la capa que es la más grande, es la que se afirma con la mano, y tú la abres y se ve toda la hechura, todo lo que es el diseño, se aprecia mucho más. Eso es lo más caro. Y ahí, por ejemplo, hay personas que le gusta tener varias pañoletas, mi papá por ejemplo tiene a ver... uno, dos, tres, cuatro, tiene como cinco pañoletas más menos. Eso es lo que tiene mi papá y después la pechera con pollerín, tiene como dos o tres no más, no tiene mucho.

### **Entonces, en su caso, tiene instancias en las que los va cambiado [los trajes], más allá del saludo o la despedida, o solamente es elección personal, por lo de la higiene.**

No, es que ya ahí lo... es tema personal si tú lo vai cambiando o tienes para... como eso es lo más caro que sale. Si tú tienes recurso para hacerte una para cada día, así uno... es una para cada día, o para cada salida. Hay algunos que salen, no sé po... a las 10 de la mañana los ven con una pañoleta y después a las 5 de la tarde cuando vuelven a salir, los ves con otra pañoleta, y ahí van cambiando, pero eso es a lo que es... más personal, ya eso no...

### **Respecto al traje de gala.**

La gala, en la diablada es cuando se ponen la capa, la capa es como esa redonda que abarca todo el todo el cuerpo, por así decirlo, es la larga que llega más abajito de la rodilla, en los hombres. Y en las mujeres, en la diablada, el traje de gala es la blusa, con su pollera, el tongo que el sombrero que ocupan las bolivianas, y el chal. Esa es la gala. Generalmente todos los bailes sacan como... porque hay diferentes tipos de gala, puede ser esa en la diablada, o hay... por ejemplo, está la diablada de Antofagasta que gala para ellos, es... salen como con una coraza... con la coraza y el pollerín no más, y sin pañoleta y sin capa. Entonces, qué es lo que pasa, que el día 15, todos los bailes es como que tuvieran... te invitan a una fiesta, por es... todos salen con sus mejores trajes. El día 15 en la noche a todos los bailes los vai a ver con su mejor traje, por así decirlo. Tení que estar impecable, al cien por ciento. El día 15 veí a todos los bailes con sus mejores trajes.

### **En el baile que tú estabas, ¿todos llevan el mismo traje? Si es que tienen personajes específicos.**

Claro, tení el cóndor, tení a la mariposa en una diablada, tienes el oso, el abuelo, ellos son figurines, ellos ocupan cualquier tipo de traje, a la pinta de ellos de lo que van a bailar como figurín.

### **¿Hay una forma en que eligen a estos tipos de personajes, en este caso, los figurines en la diablada?**

No, es lo mismo que uno fuera a bailar. Claro sí, que hoy en día, si es que no me equivoco, hay un como un pequeño requisito que hay que bailar un año primero en la fila y luego pasas a ser figurín. No todas las diabladas tienen figurines. Entonces, también eso va por decisión de asamblea.

### **Sabes si preservan los trajes.**

Ahí va en el ámbito personal. Hay dos opciones. Hay gente que los guarda, en su baúl de los recuerdos, personalmente, o hay otros que los venden nuevamente a los bailarines nuevos que van ingresando. Pero esa venta se hace por, por ejemplo, no sé, te puedo decir a mi un traje entero para bailar la diablada te puede salir entre los doscientos cincuenta hasta los trescientos mil pesos, pero no se vende al mismo precio porque, claro ya está... cómo se dice... ya está usado. Y aparte que se van... las telas se van destiñendo con el sol, la chusca que hay allá arriba en el pueblo, y el cuidado personal que le dé uno también a los traje como los cuida, porque hay personas que no cuida mucho porque claro, a veces monetariamente están mejor que... o sea, económicamente están mejor que otros, entonces, es como que se dan el lujo de ir cambiando traje todos los años. Mi papá no, po, mi papá los tiene guardados en un... en los cubreternos, ahí los guarda y en el ropero colgados todo, y todo bien ordenadito, todo bien limpiquito todo.

### **Entonces es netamente personal el cómo se mantienen los trajes, si es que se mantienen.**

Claro, el cuidado personal de cada traje y cómo tú le des el cuidado personal es cómo va a estar el traje en sí también.

### **¿Qué cambios sustanciales han tenido los trajes desde que fue creada la cofradía a hoy? ¿Por qué?**

Mira hasta hoy en día, los sambos conservan los mismos trajes de cuando yo estaba bailando. Y mi papá también, po, mi papá me ha mostrado videos de cuando él baila en la diablada antiguo, del año ochenta y algo, y hasta hoy siguen, por ejemplo, con el buzo que se empezó la diablada, que es el pantalón negro y la blusa es roja, en los hombres, y en las mujeres, la blusa es roja, si es que no me equivoco, es igual, o la es blusa negra y la falda es roja, una cosa así. Y ese traje lo ocupan para hacer la entrada en La Tirana y hacer la despedida acá en Iquique. Entonces se van manteniendo los traje, sino que cambia como la hechura, no más, la mano de obra. Cómo confeccionan, ahí es lo único que cambia en los trajes, pero el resto, va ya la decisión de cada... de cada de cada baile.

### **¿Tienen colores estandarizados ya sea para sus trajes o como sociedad?**

Los buzos son... a ver... son todos iguales. Ahora ya el resto de las... de lo que es las pañoletas, las pecheras, el pollerín, los tongo de las mujeres, ahí van cambiando los colores, ahí no hay un color fijo. En la diablada cada uno hacen la pañoleta, y todo eso, el resto de los trajes, los confeccionan del color que quiere. En los sambos no, po, son todos los trajes... todos están iguales, casi, en lo que es color, que a veces cambia en una que otra aplicación solamente para ver estandarizados, pero el resto todo es estandarizados. Pero más eso lo que es estandarizado, se ve más en los sambos que en la diablada, en la diablada es más... es más optativo ahí para que uno elija los colores y toda la hechura, qué dibujos le vas a poner a la pañoleta, todo eso lo ve cada uno personal.

### **¿Qué mezclas puedes ver tú según distintos ejes culturales?**

Uch, tenía muchas, hartas mezclas de cultura, porque hoy en día vienen... asisten Cofradías que vienen de Bolivia, de Perú, los mismo curas sacerdotes que vienen desde el extranjero, de Ecuador, Colombia. Entonces, todos ellos vienen con una ideología de lo que es la Virgen del Carmen diferente a lo que es, de repente, el chileno o el nortino, por así decirlo. Hoy en día se ha masificado mucho lo que es la fiesta de La Tirana. Es como el, el... por ejemplo, la fiesta más nombrada en Bolivia dentro de todo, en el verano, es el carnaval de

Oruro, que ellos alaban a la Virgen del Socavón. Entonces, también, po, ahí llegan de todos lados también, de acá Chile van para danzarle a la Virgen del Socavón. Es muy masiva también esa fiesta, como también lo es masiva de internacional lo que es el río... El carnaval de Río de Janeiro. Hoy en día hay muchas culturas en lo que es la fiesta de La Tirana.

Siempre hay mezclas culturales, porque por ejemplo, no sé, po, en los sambos, o yo te puedo decir en la misma diablada, que un poquito más difícil, pero no imposible, que en los sambos es más fácil, por ejemplo, que por ejemplo, el director de la banda, no sé... saque una cumbia o un reggaetón y lo toques en ritmo de saya. Entonces... no sé, po... es más común de repente que también la banda... el director de la banda te saca un... escucha un reggaetón y te lo toca en la fiesta o la cumbia también, una cumbia la puede transformar ahí con, a lo que es la fiesta en sí, adaptar la música que uno escucha la radio a lo que es el baile.

Hay mezclas de culturas, hay... tienen mucho... hay muchas mezclas, por ejemplos, los mismos trajes también, porque se van... se mandan hacer a Tacna, a Bolivia, entonces, ya el bolivianos tiene... por ejemplo, ellos no son, a veces, de vender mucho los trajes, ellos los ocupan para los carnavales y como que lo arriendan y son, por ejemplo, no sé si tú has tenido la oportunidad de ir a Tacna. En un día te haría recorrer todo lo que recorro yo, para poder hacerle el traje a las niñas para la festividad de San Lorenzo. Y uff, quedarías pero muerta, y quedarías asombrada con todos los sectores... los lugares donde que conozco yo, que hemos encontrado con mi papá, y, ucha, hacen trajes, fabrican, que arriendan, la misma hechura de los trajes, tienes la oportunidad de ver como ellos confeccionan los mismos trajes. No, si es todo un tema bien bonito en sí. Para confección de un traje, por ejemplo, acá, lo más cerca es Tacna para poder realizarlos y no, hay, muchas cosas que uno ve ahí, es bien bonito.

### **Allá también es un lugar donde se trabajan distintos colores.**

Sí, allá en Tacna tenía una cantidad de telas, pero... son telas que a veces acá ni siquiera en Santiago como capital de Chile, uno encuentra. Son telas que a veces las traen directamente importadas de India, más allá, entonces... van directo para lo que es Perú y Bolivia, porque allá ocupan más ese estilo de tela. Acá, de repente, no se ocupa muchas... muchas telas brillantes, ni nada de eso, pero uno va a... como yo te digo personalmente, tú vas a Tacna, o vas a Bolivia a buscar tela y no, es... es un mundo totalmente diferente de tela anexo a lo que hay acá en Chile.

Por ejemplo, en Iquique, bueno yo creo que hoy en día en cada ciudad tú encuentras, como chileno, por así decirlo, lo que es mano de obra. Pero a veces, ucha, no es lo mismo, yo te digo legalmente acá la mano de obra no es lo mismo que... que lo haga un peruano. Aparte que ellos tienen mucho más colores, son más detallistas, es otro mundo totalmente diferente, aparte que ellos están acostumbrados, trabajan, donde yo mando hacerle los traje a la niña, ucha, la de la señora que trabaja con su marido y otros trabajadores más, no, trabajan todo el año, es lo mismo todo el año, todo el año, los 365 días del año se la pasan haciendo trajes, y confeccionan y confeccionan, y siguen confeccionando. No es como que sea una cosa que es como por una pura temporada nomás. Ellos viven de eso.

Por ejemplo, ahora a fines de mes a fines de noviembre, lo que es lunes y martes, acá en Iquique es la festividad del patrón de Pica, es San Andrés. Lunes y martes es la festividad de San Andrés en el pueblo de Pica. Entonces tú decí, chuta, estamos cerca de la Navidad, fin de año y todo, y siguen habiendo festividades religiosas. Y después ya empieza el verano, con los carnavales, y ya de nuevo ellos siguen trabajando, confeccionando trajes. Es una cosa que no... no para.

Y cada vez se van perfeccionando ellos más también, como personalmente, van sacando cosas nuevas, aplicaciones. No, si... a veces tu podí llevar todo lo... las aplicaciones tú, los modelos y ellos te lo confecciona sin ningún problema. Con decirte que mi hija, la Martina, que es la mayor. Ella tiene un pavo real... ella fue el último traje que se hizo, uno que es una blusa negra y tiene un pavo real acá en medio del pecho, y después la pollera, de la diablada, también va con pavo... tiene como cuatro o cinco pavos reales, y con más aplicación a los costados con brillos, una mezcla de colores. No, si todo bien bonito.

Mi papá, una de las últimas capas que se mandó hacer, tiene a Poseidón. Por eso te digo, o sea, confeccionan... lo que tú menos te podí imaginar, los muchachos lo confeccionan. Allá ellos, uch, de todo. Lo que son los muchachos allá en Bolivia, para los trajes de zambo, le ponen dragones, serpientes, no, muchas cosas, mucho brillo, ellos trabajan con harto brillo, con harta perlas y cosas así. Por ejemplo ahí en la... bueno, mi papá no po, la diablada donde baila mi papá es diferente, porque... las mujeres ocupa las botas blancas, pero lisas, sin ninguna aplicación. El hombre sí ocupa la bota blanco con rojo, que es la del diablo, por así decirlo. Pero ellos ocupan solamente la bota rojo con blanco. En el caso de las mías, las niñas, en la Diablada para Tarapacá, ocupan, todo lo que es hombre y mujer, los tres tipos de botas. Los colores, por qué esos tres colores, por los trajes que también tienen, un traje verde agua, y un traje azul. Entonces, mezclan... para mezclar los colores. Y las pantis también, de las niñas, de las mujeres, van cambiando. Generalmente la mujer baila con pantis rojas, pero cuando ocupan el traje azul, el traje verde, ocupan pantis blancas. En la Diablada para la Tirana, mi papá... todas las mujeres ocupan un solo color de pantis, que es pantis rojas. Cachai? Hay otras Diabladas que también ocupan rojas y blancas. Pero ahí ya, por eso te decía igual po, eso va... va dependiendo de los trajes que saque cada baile, y cómo la asamblea tome la decisión de mezclar los colores también.

Por eso te decía, es como... cada baile tiene su tradición. Y eso es lo que pasa. Por ejemplo, los zambos, también po, las mujeres ocupan pantis, pero de esas pantis como... que se ponen las mujeres para salir. Que no sé cómo le llaman a esas medias pantis, que ocupan las mujeres pa... pa cuando se ponen falda y andan con zapatos de taco. Pa los bailes... por ejemplo, los zambos ocupan de esas, po, las mujeres. Y en la Diablada no, po, ocupai pantis... hay diferentes tipos de pantis. Por ejemplo, pantis de lana, para la noche, son más abrigaditas. Y hay unas pantis más delgaditas pa ocuparlas en el día. Yo a las niñas les tengo de dos tipos de pantis. Unas gruesas pa la noche, y unas más delgadas pa que anden más fresquitas en el día. El calor es... Sí, no, sí. Incluso el fin de semana pasado, las niñas subieron a Tarapacá a bailar, y no... estaban pero muertas. Muertas, muertas. La calor estaba pero horrible, horrible.

### **¿Tienen algún álbum de sus fotografías? (Digital o físico)**

Si, yo creo que tienen. Si tú pones en Google Diablada Ciervos de María, y pones imágenes, ahí vas a ver, por ejemplo, el traje que están con, las mujeres, con blusa negra y la falda roja, y el hombre está con blusa roja y pantalón negro. Y después más abajo están con buzo color melón, el... el buzo morado, los hombres. Sí, no sí. Hoy en día, todos... casi todos los bailes tienen Facebook, po. Y ahí en el Facebook, no sé po... comparten las fotos, y la información po. No vi que hoy en día uno anda pegado a las redes sociales. Por ahí avisan de todo.

### **En el caso de un álbum físico.**

Mira, para serte sincero, no sabría decirte, prima. Ahí tendrías que preguntarle a mi papá, que como él pertenece al... es bailarín y todo. Él de repente sabe... o conoce si es que la Diablada tiene algún registro fotográfico. Bueno, yo he entrado a la cede, y siempre la cede en las paredes tenía fotos, de los bailarines... de los socios que han fallecido, y dejan la foto de recuerdo. Pero así... un álbum físico, no sabría decirte, prima.

### **¿Existe algún encargado de armar este álbum? ¿Tiene algún proceso específico?**

Mira, bueno en el caso de... las niñas que bailan para Tarapacá, hay un compadre que saca, como... él es socio de la Diablada, y él saca fotos y las va subiendo al... o te las manda. Por ejemplo, a mí me las manda al What's App. Le saca foto a los niños y me las manda al What's App. O en el Facebook las va subiendo, todas las fotos que va sacando él. Pero un fotógrafo como oficial, no, porque todos sacan fotos. La gente que viene de afuera, de visita, los familiares de cada uno, van sacando fotos, van grabando. Y después los fotógrafos que... que andan ahí en la calle, no más, y te van vendiendo las fotos, por así decirlo. Te pillan... te andan paparazzeando.

### **¿Comparten sus fotografías con otras sociedades?**

Es que hay... los mismos bailarines, los familiares son los que les van sacando fotos, y las van subiendo, de repente a las redes sociales. Pero hay fotos que quedan como impresos y esas... muchas veces no se suben a las redes sociales. Pero... siempre encontrái... siempre se encuentran fotos en redes sociales.

Por ejemplo, yo tengo varios amigos que tú los... a los que yo tengo en el Facebook, mis amigos, la mayoría sube fotos y quedan ahí. No son como, hoy en día le ponen clasificadas las fotos más personales, no. Dejan las fotos y, no sé po, del otro día, no sé po, Tirana 2018, le ponen, o de la Tirana del 2019, pero no se las... los amigos que tengo yo, ahí les podí ver... cachurear un poco las fotos ahí. Todos tienen fotos de La Tirana.

### **¿Sabes si existe una plataforma donde todas las sociedades suban sus fotografías?**

No, ahí ya tendrías que empezar a buscar por baile, no más po. Cada uno tiene su página, no más po. Su FanPage por así decirlo. Sí, no, no, no se comparten fotos más ahí... como asociación, no, no hay registro, que yo sepa, no. (...) claro, está la página de asociaciones de baile, los bailes religiosos, pero no... si no tienen fotos ahí, entonces no... tendrías que buscarlos por cada baile, no más po. Por ejemplo, la Diablada donde baila mi papá, tiene su Facebook también. Que ellos... Diablada Ciervos de María, cachai. Después, a donde toco yo, con la banda, es la Primera Diablada de Chile Servidores de la Virgen del Carmen. Después tenía los... zambos, que son... se llaman Zambos Nuestra Señora del Carmen. Después tenía los Pieleros, y allá tenía, en los Pieleros, tenía caleta de nombres, en los indios. Que son los que bailan de indios. Indios Pieleros, los... Pieleros Isla Blanca, los indios Pieleros de Valdivia. Después tenía los gitanos, los Gitanos del Colorado, los Escuderos y los Nazarenos, que son... los Escuderos y los Nazarenos son como los más... el baile gitano más grande, los dos más grandes que hay acá en Iquique. Después tenía, la morenada, tenía el baile los morenos indú, los morenos chilenitos, los morenos San Lorenzo, que son de Arica, tenía los morenos de Cavanca, que son de acá de Iquique. En su tiempo ahí bailaban todos los que pertenecían a la población de allá de la península, y que eran los más grandes. Ese era su prestigio también.

### **En la actualidad la Fiesta de La Tirana tiene un gran impacto turístico, y además posee un trasfondo histórico de gran relevancia para el patrimonio chileno, ¿crees que se le ha dado importancia a la conservación del registro de este patrimonio intangible?**

¿Importancia? Sí, se le ha dado mucha importancia. De repente... eh... A ver, cómo lo puedo explicar. Porque sí le han dado importancia, pero, de repente, no la necesaria. Por ejemplo, no sé po, (...) destacar, o cuidar más lo que es el, como patrimonio, tanto nortino, como chileno, lo que es la Fiesta de La Tirana.

Por ejemplo, yo te puedo dar un ejemplo y comparar. Cuando en las noticias cuando es la Fiesta de la Virgen de los Urdes, o ahí hay una Virgen que está ahí para Santiago, y que van caminando. La Virgen de Lo Vasques. La muestran tres, cuatro días en la tele, ¿cierto? Ya po, en las noticias le dan importancia y realce. Pero acá no vienen los canales de red nacional a transmitir, o, de repente, pegar una entrevista. Que también aquí la fiesta es importante. Entonces de repente, eso no, no se le ha dado, de repente, realce. Y después, a nivel regional, pucha ahí es... cómo se llama, a nivel regional es poco lo que se cuida lo que es la fiesta. No se le da el realce regional que debería tener, o la importancia que debería tener.

Igual las federaciones de bailes deberían decirle a... como a la autoridad, y no hay como una autoridad que de repente se preocupe de eso.

### **¿Ustedes han participado de alguna publicación que tome registro fotográfico de la fiesta o de su baile en específico? Si es así, ¿cuál? ¿Cómo es que fueron contactados?**

Sí, hay varios... por ejemplo, de lo que es la Diablada de mi hija, donde bailan las niñas. Ahí ellos tienen un... cuando el 2017 cumplieron 50 años, empezaron a entrevistar a los caporales, que es un legado familiar que tienen ahí ellos. Después acá, en la Diablada donde toco yo, que es la Primera Diablada de Chile, también tiene un reportaje, cuando cumplieron 50 años, si es que no me equivoco, también.

Para esa vez, para la diablada de mi hija, hubo un registro de la Karen Doggenweiler, también, que, cuando estaba participando en la Teletón. La Karen, salió... hay una de las niñas... una, bueno... una exbailarina, hoy en día, tiene a su hija que está en el centro de rehabilitación de la Teletón, y vino la Karen Doggenweiler a Tarapacá a grabar y todo. Y estaban viendo el tema de la fiesta, cómo participaba la niña, también, en el tema la fiesta. Y el TVN, también vino a, cómo se llama, a lo que es la Primera Diablada de Chile.

Si es que no me equivoco, esa vez... Bueno, que... yo creo que, por ejemplo, la Karen Doggenweiler, para lo que es el tema de la niña de la Teletón, los buscan, y ellos suben sus historias, para cuando ellos... viene la fecha de la Teletón. Entonces, claro, ellos como instituto van... no sé po, el instituto de acá de Iquique manda las historias de todos los niños, pal instituto central allá en Santiago, y van viendo. Y tú cachai que ahí en la tele van diciendo, ya sabí qué, hagámosle el reportaje a este niño, o a esta familia vamos a ir a hacerle reportaje. Así yo creo que los van eligiendo. Pero después cómo se contactan, es todo por... por otro contacto, po. Por ejemplo, tú que te contactaste conmigo, y yo te estoy explicando un poco de lo que es la fiesta en sí, cachai. Y también te di el dato de mi papá, que él también te va a contar la experiencia de él, que él lleva ya muchos más años que yo. Yo tengo 33, mi papá que tiene sesenta y algo. Cacha, yo nací el 88 y él ya estaba bailando ya, po, antes de que yo naciera. Entonces, ahí van... se van dando los contactos de repente, y se hacen entrevistas, y reportajes.

No es como muy, muy formal, así el tema. Sino que a veces los de los canales dicen, oye, sabí qué, andamos buscando gente, o no sé po, la directiva del caporal, porque queremos hacer un reportaje, que ellos bailan tal baile, y ellos empiezan.

**Si fuese a existir una plataforma que reuniera los registros fotográficos de los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana permitiendo visualizar todas las fotografías en un solo espacio, ¿le encontrarías utilidad a esta plataforma?**

Sí, po. Obvio. Obvio que sí, yo le encuentro toda la utilidad, por qué, porque así como tú estás investigando, y estás haciendo tu trabajo de investigación, y todo, para... y necesitas registros, entonces. Y así a lo largo de todo Chile, también, se... todas las personas podrían tener la capacidad de saber un poquito más de la historia de, no sé po, de acá del norte, de la fiesta de La Tirana, por ejemplo. También sería bonito que cada fiesta tuviera como su página y uno poder saber la historia de cada fiesta, para poder interiorizarse un poco más en el tema, o en qué consiste la festividad.

Por ejemplo, hay gente que dice, oye y cómo las luces, y todo. Yo les digo, no, en mi caso, además de ser músico, instalo luces en las máscaras, ¿cachai? Entonces, sí, ahí también, hay un poquito de pega ahí, uno se quema los dedos, porque es con cautín, se van soldando las luces para hacer un circuito, no.

**¿Crees que las fotografías en esta plataforma necesiten algún tipo de catalogación?**

Sí, igual es importante, por ejemplo... Por qué, porque si uno, por ejemplo, tú poní Diablada, y te salen fotos de varias Diabladas, y no sabes cuál es cuál. O uno pensaría que es una sola Diablada, y sale con distintos trajes, no es así.

**Si es así, ¿qué aspectos de la fotografía crees que serían relevantes de señalar en la catalogación? Es decir, en sus etiquetas diferenciadoras.**

¿Destacar en una fotografía? Sería, no sé po, el año, el baile, y, de repente, ponerle igual el nombre de la persona. Igual sería conocido. Por ejemplo, igual, tú diríai, y si lo busco por Facebook, lo puedo entrevistar a él, o él me puede decir qué es lo que siente bailando, o por qué ingresó a bailar. O por último sería bueno que el fotógrafo, si se hiciera esta plataforma, le pondría el... no sé po, Tirana 2021, por así decirlo, y Sociedad Religiosa, el nombre del baile, por último.

Igual es necesario, como te decía, no todas las Diabladas, o no todos los bailes tienen figurines. ¿Me entendí? Entonces, con eso, poniéndole el nombre del baile, uno puede decir, ah, no, este baile tiene estos figurines. O puedo encontrar, no sé po... un compañero tuyo de allá de Santiago viene para acá y queda en la duda, chu-

ta a ver, y en qué baile y dónde lo encuentro, o dónde lo puedo ver. Entonces, no sé po, si la fotografía reuniera ese campo, se rellenara más, ah ya, a ver. Empezai a preguntarle a los bailes oiga sabe qué, dónde puedo, en plena fiesta, dónde puedo ver a la Diablada de Arica. Y todos saben que la Diablada de Arica baila en un solo sector. Entonces, dirían, no sabí qué, baila en ese sector la Diablada de Arica. Ah, entonces, tu cachai, ya, allá en la Diablada de Arica yo puedo ver estos y estos personajes, o los bailarines, estos trajes, este tipo de vestimenta. Igual por eso sería bien bueno ampliar el campo como en una fotografía. La vestimenta también va cambiando de acuerdo al baile. No todas las Diabladas ocupan los mismos trajes.

Lo importante sería, en una fotografía, el año, en qué año se tomó la fotografía, el baile al cual... la sociedad religiosa a cual está perteneciendo la persona que fue fotografiada, y de repente... O si alcanza, o después de que se toma la fotografía, tomarle el nombre a cada persona que se fotografía, sería bueno. Porque todos tienen una mirada, y un... cómo te lo explico... y un por qué diferente el estar en el pueblo bailando.

### **¿Le ves alguna importancia a poder mantener estos registros en el tiempo?**

Sí, obvio, siempre es importante tener un registro, para tener un registro de la historia. Para mí es cómo... para mí en lo personal es cómo el registro de... cuando uno es guagua, y te van sacando fotos todos los años, o todos los cumpleaños que les celebran, les van sacando fotos. Entonces, por eso, y aparte para que la gente entienda... se haga más viral, de repente, el... la fiesta y entienda el por qué, no sé po, yo, de repente, por qué bailé un solo año, o por qué mi papá lleva tanto tiempo... tantos años bailando, y cómo lo hace para durar tanto tiempo en la Diablada, o tanto tiempo bailando. Cómo él se acomoda para lo que es... o se prepara, por así decirlo, para lo que es... para poder mantenerse tanto tiempo bailando. Porque igual los años, tú sabí que, igual te pasan la cuenta.

## Rodolfo Acao Otarola

64 años

Iquiqueño, reside en Alto Hospicio

Sociedad Religiosa Ciervos de María, Diablada de Iquique

### ¿Qué relación tienes con la fiesta de la tirana.

Mi relación con la fiesta de la tirana es una... que desde chico mis padres nos llevaban a cumplir una manda que tenían, por ende, yo también asisto al pueblo de La Tirana por una manda que le tengo a la Virgen.

¿Qué te motivó a ser parte de un baile?

Una manda que le hice a la Virgen por un accidente que tuve en moto, el año 1977 cuando pertenecía a la Armada de Chile.

### ¿Es tradición familiar ser parte de un baile?

Es una decisión personal.

### ¿Cómo fue tu primera experiencia bailando en comparación a la más reciente en la que pudiste participar presencialmente?

La primera fue totalmente emotivo, ya que cuando yo ingresé a la sociedad, al baile, yo no estaba acá en Iquique, estaba... me encontraba en Valparaíso. Porque, como dije anteriormente, yo pertenecía a la Armada en esa época, y por el accidente estaba... cómo se llama... en recuperaciones; me tenían en el Hospital Naval. De ahí yo llegué acá a... como a cinco seis días que... como a subir el baile a cumplir la promesa a La Tirana. Y... en esos cinco días, tuve que aprenderme los pasos, las mudanzas. Me sabía, sí, las canciones, como para ese entonces existían las Radio Casete, entonces en mi casa mis padres me grabaron las canciones. Entonces yo, mientras estaba ya en Valparaíso, o cuando andaba navegando, me la iba... me colocaba la radio bajo... y me iba escuchando, iba tratando de aprenderme la letra.

Comparado con el año pasado, como dices, fue de forma... el baile no acudió para nada en la forma presencial. La última vez que bailamos, siempre, todos los años yo he bailado, como te vuelvo a repetir, bailo por una manda, una fe totalmente más que grande hacia la Virgen, emotivo. Todos los años siempre han sido así, emotivos, porque mientras estoy danzando a veces estoy, estoy mirando a la cúpula y estoy hablando con Dios, con la Virgen, con Jesús, y todos los santitos que están dentro de la Iglesia. Dándoles las gracias. Agradeciéndoles. Que me fortalezcan. Que me den la fuerza suficiente durante ese día, para poder cumplir bien mi manda. Ha ido creciendo [lo emotivo] totalmente, porque por decirte, sin ir más lejos, el domingo subí al pueblo a cumplir de otra manera la... mi manda. Porque aparte de pertenecer al baile religioso, además de más niño... de más joven... más niño, en este caso, me iba a la procesión y le ayudaba a un señor a cargar la Virgen, por ende ese caballero cuando falleció, dejó su lugar... me dio su lugar a mí. Y yo ahora, yo te bailo todos los días, menos el día 16, el día dieciséis de julio no salgo con mi baile a danzarle a la Virgen, ni a cantarle en la procesión, porque voy dentro de los cargadores que sacamos la Virgen en la procesión.

### ¿Has tenido que dejar cosas de lado por el baile?

Se puede decir que sí, el motivo... uno de los motivos principales que elegí bailar, fue mi... dejé afuera, o atrás la Armada, por venir a cumplir mi manda a la Virgen. Está primero para mí la Virgen y después todo el resto. El trabajo. Una fiesta, y algo y tengo que estar allá con la Virgen, prefiero acudir primero a donde la Virgen que el trabajo, o la fiesta, porque total el trabajo ha existido, va a existir y va a seguir existiendo, por ende. Somos nosotros los seres humanos los que vamos acabando. Y las fiestas con mayor razón. Las fiestas, si tie-

nes un cumpleaños, un bautizo, los puedes, por último, realizarlo la otra semana o en dos semanas más, y la Virgen es sí o sí el momento y para de contar. Como te vuelvo a repetir, el domingo, como te dije anteriormente hace poco rato, pertenezco aparte del baile religioso de la diablada, pertenezco al grupo de los cargadores de la Virgen, y el domingo fuimos todos a hacerle guardia ahí al templo. Y me fui para arriba, en vez de estar acá abajo en Iquique en la casa, me fui para arriba a la Virgen, a la cual estábamos citados desde la diez de la mañana, hasta las dieciocho.

### **¿Cómo se organizan los bailes dentro de la fiesta?**

En el caso de mi baile, se juntaron varios, el caporal que es en este instante, el caporal vitalicio, Don Héctor Rodríguez, más conocido como Don Tito, el manicero; él pertenecía a la primera diablada de Chile, que así se llama. Que están ubicados en Arturo Fernández, entre San Martín y Serrano, al frente de la Capilla de la Plaza de Arica. Y de ahí, Don Tito, por un mal entendido que tuvieron, se apartó y armaron la diablada que se llama Ciervos de María, con otros bailarines más que en este instante quedan muy pocos vivos, el resto ya han fallecido. Y formó la diablada, y de ahí, por ende, años tras años el baile ha ido creciendo, y hay bailarines que han ido entregando sus mandas, sus devociones, que dejan de bailar por motivos más, también, algún otro motivo más importante, por distintas circunstancias que se les presentan. Pero, así como por decirte, se retiran cinco, al próximo año entran siete o diez personas. Y así va creciendo el baile.

### **¿Cómo se organizan como sociedad? ¿Existen roles dentro de la sociedad?**

Nosotros como sociedad, primeramente tienes una directiva, en la cual está conformada por un presidente, vicepresidente, secretaria, tesorero, director... directores y consejo de disciplina, y posteriormente viene el cuerpo de baile y socios y simpatizantes del mismo lugar.

### **¿En qué momento realizan sus ensayos y dónde?**

Los ensayos se programan de acuerdo a la programación por parte de la fiesta misma, en la cual, por ende, y por tradición, la diablada tiene como primera fecha de ensayo, después de la Semana Santa. Se respeta la Semana Santa que tú estés en tu casa, con la familia, o acudir al pueblo de La Tirana. Y después al domingo siguiente, de ahí se empiezan los ensayos. Antiguamente ensayábamos cuatro veces a la semana, que eran los lunes, los miércoles, los viernes y los domingos. Ahora ya con todos estos problemas que han habido, y a veces más dificultades por los vecinos, porque han llegado mucho... muchas personas de acá afuera de la ciudad, entonces, ensayamos casi los viernes y los domingos. Los viernes de veintiuna a veintidós treinta, veintitrés horas, y los días domingos de dieciséis a dieciocho horas, dieciocho, dieciocho treinta horas.

### **¿Cómo reclutan bailarines?**

Sencillamente, con la presencia. Por... en caso tuyo, por decirte, a ti te gusta el baile, empiezas a preguntar con conocidos, amistades, o en el vecindario, cuándo empiezan el ensayo de nosotros... del baile, y acudes tú a ese primer día. Después les preguntas a cualquier bailarín; por lo general siempre nos preguntan a nosotros los bailarines, cómo puedes ingresar a la fila, cómo puedes ingresar al baile. Entonces ahí uno te pregunta qué tú qué quieres, bailar tú, quieres bailar a alguien, que tus hijos quieren ser bailarines, no, yo quiero entrar al baile y quiero bailar, qué es lo que tengo que hacer. Entonces te guían, te orientan, en la cual que terminando el ensayo, o si estás preguntando en los momento de descanso, se ponen de acuerdo, y uno te presenta ahí al caporal, el caporal te empieza a preguntar por qué tú quieres bailar, o por qué quieres ingresar también al baile. Porque hay algunos, que, por decirte, si no lo sabes, o tienes un poco de conocimiento, acá, en esta zona, existen dos tipos de bailes. Los bailes religiosos y los bailes carnavalescos, los cuales, hay diabladas también, morenadas, zambos, y otros bailes más, en la cual, ellos bailan, pero la ropa es casi similar a la de los de La Tirana. Y por ende, el hecho de que tú eres, por decirte, como tipo folklore, no... se puede decir, en cierto aspecto, no hay ningún... ningún compromiso, ni una éste con la Virgen, porque la ropa que son para La Tirana, son exclusi-

vamente para La Tirana. No los puedes usar, pues en el caso tuyo, en el folklore, la ropa tuya, de repente, según el baile al que entrés, no te van a aceptar la ropa que tengas en el baile de folkloristas o carnavales que se hacen aquí para estar en los bailes religiosos, porque la vestimenta es un poco distinta, un poco más larga, entonces, eso, son las variedades que hay entre uno religioso y uno carnavalesco.

### **¿Cómo distribuyen a sus integrantes dentro del baile mismo? ¿Y quién toma estas decisiones?**

En el caso de nosotros, nosotros somos única y exclusivamente diablada, no más, sin figurines. El único... la única diferencia que hay en el baile, son los diablos, las bolivianas y el angelito, que es el único distinto, que usa distinta ropa, al cuerpo de baile. Y no así, por decirte, los otros bailes que hay ahora, por decirte, la primera diablada. Ahí en la primera diablada, tienen el ángel, tienen un cóndor, tienen un quirquincho, las bailarinas figurinas, un... como un rey moreno, y otros figurines más también, que en este rato no me recuerdo bien exacto los nombres.

### **¿Cómo se escoge al angelito?**

El angelito, tiene un promedio, por decirte, como de los seis siete años; se postulan, o sea, tiene que tener la edad desde seis a siete años, y bailan como hasta los doce años. Y ya cuando tiene once años, es cuando se hacen las reuniones previamente tales, antes de las preparaciones para subir a La Tirana; el ángel que tenemos en este rato, por decirte, cumple once años, el próximo año tiene doce, entonces se hace una votación. Se dice en la asamblea, los papás que tengan sus hijos... sus hijas chicas, que quieran postular a su hija para ángel. Al término de la reunión se acercan a la directiva y la presentan para la próxima reunión, y presentar, según los postulantes que hayan, y de ahí se hace una votación de la misma asamblea de cuerpo de baile, de los bailarines. Y ahí se escogen, por decirte, se presentan tres niñas, la que saque la mayor puntuación, esa es la que quedaría para el próximo año postulando como angelito, y bailarían, en este caso, si tiene siete años, son cinco años más o menos, cinco seis años que bailarían de angelito.

Cumple su período, y se hace lo mismo de nuevo, elegir otro angelito más, de los mismos niñitos chicos, por lo general que tiene el baile, que son hijos de los mismos socios, de los mismos bailarines, ellos mismos se van sacando... se van repostulando, para delante para el angelito.

A no ser que no haya nadie, se le dice a los socios si tienen algún familiar o algo, que quieran presentar a una niña, una niñita chica, en este caso, de esa edad, entre seis y siete años, para presentarla como... postularla a angelito.

### **¿Cómo hacen sus trajes?**

Los trajes, en este caso, con los años, que antes la Diablada tenía por tradición, por decirte, bailaba catorce, quince, dieciséis, diecisiete, dieciocho nos amanecíamos, el dieciocho se hacía la despedida. Ahora, por el hecho de que han crecido los cuerpos de baile, en qué aspecto, ya no son veinte, ni cincuenta bailes. Sino que ahora, el año 2019, que fue el último año que bailamos, habían algo de doscientos nueve bailes, creo que son, si no me equivoco. Doscientos nueve, en los cuales, la mayoría, son de acá de Iquique, después vienen cierta cantidad de Arica, de Antofagasta, Calama, Tocopilla, María Elena, y viene un bailecito de Copiapó, y uno más, me parece, si no mal me... si no mal recuerdo, viene de Yumbel.

Los trajes, entonces, debido a eso, es que nosotros, por decirte, tenemos, lo que se llama, el traje de entrada. En el caso de la Diablada, el traje de entrada que tenemos, consiste en un pantalón negro, una como polera manga larga, o camión manga larga, rojo, la pañoleta que va atrás en la espalda. En el caso de las mujeres, las bolivianas, es al revés. La falda de ellas viene siendo roja, con tableado, y la blusa negra lisa, más la pañoleta de atrás. Posterior a eso, al segundo día de baile, se sale... lo cita el caporal por lo general, con traje ya salimos con media gala. Cuál es el media gala, por los días que tenemos, entonces ahora tenemos tres buzos más. El buzo rojo, que es el de Gala gala, el buzo melón, el buzo morado, y un color tipo oro. Entonces esos otros tres buzos, a excepción del rojo, los otros tres buzos, según el horario y el este, el caporal dice mañana vamos a salir media gala,

buzo morado, las paisanas, teñida libre. Por qué las paisanas, porque las mujeres es más... es un poco más de... como libertad en escoger ellas tu traje, tu blusa, tu falda, al gusto tuyo, a la idea tuya, ya sea colores, la combinación de blusas con faldas. En el caso de los hombres, no po. Para que sean todos, en el caso de nosotros, parejos, de un mismo color de buzo, y no distinto. Y posteriormente, vendría siendo el día quince en la noche, en la víspera, que es de las veinticuatro horas, para el dieciséis, y ahí salimos de gala, que es buzo rojo, pechera, pollerín, y capa, máscara.

### **¿De qué manera reúnen fondos para sus trajes?**

No, ahí, eso, en cuanto a la confección de tus trajes, o los trajes de uno de los bailarines, es única y exclusivamente por tu parte, no más. Según tu aporte económico, es cómo te vas haciendo uno o dos trajes. Unos tienen hasta tres trajes, por decirte. Traje se le llama a la pechera, pollera y capa, o pechera, pollerín y pañoleta. La máscara también, es gusto libre, en cuanto a la forma de la máscara, ya que no todas las máscaras no son idénticas igual. Por lo general, además de colores, los cascos en sí es rojo, ahora que hay más conectividad con Bolivia, por el Carnaval de Oruro, ahí ellos son los principales originarios de la creación de las diabladas, entonces, hacen más máscaras todos los años de distintos modelos, la confección del dragón, los colores, que esos nos van... y de ahí nos van, como quien dice, ideas para nosotros para ir renovando, o te vas comprando, o te mandas a comprar una máscara y de ahí tú le arreglas el... adentro hay que llenarla con esponja, las luces para la noche, porque la máscara en sí es la pura, cómo se puede decir... es la pura lata no más. Pero todo lo que es la iluminación, eso también corre por cuenta uno propia que tiene que que sí o sí ponerle las luces.

### **¿Preservan los trajes? Si es así, ¿cómo y dónde?**

No, ahí eso es decisión de cada bailarín qué hace con esa ropa. La dona a otro baile más chiquito, lo vende, o sencillamente, no sé po, hay algunos que han terminado la manda, nadie más sigue de su familia la tradición y han llegado hasta al a conclusión de quemar la ropa. Porque como es exclusivamente para la Virgen, entonces nadie más la usa.

Yo conozco, sea, conocí a varios bailarines que después de que terminaron de bailar, las rompieron, las pisotearon, aplastaron y la ropa... Yo vi a dos bailarines y a una boliviana, quemando la ropa, después de que terminó su período de... Por decirte, tú le haces una manda a la Virgen, no sé po, cinco años, diez años de bailar, cuando llegue al momento, claro que es doloroso, porque te acostumbras al baile y después cuando te tienes que sacar la ropa delante de La Virgen, se te caen las lágrimas. Y como nadie más va a seguir la tradición, entonces, llegan a ese punto de que queman la ropa, o la hacen tira.

### **¿Qué relevancia tiene el estandarte para la sociedad?**

El estandarte es lo que... el estandarte es, como quien dice, la... como el carnet de identidad del baile. en la cual en el estandarte va escrito el nombre del baile, algunos le tienen puesto a la asociación que pertenece, y por lo general y principal es, nombre del baile, y la fecha de... cuánto se llama... de... como se ingreso, de iniciación del baile. En el caso de baile de nosotros, dice, "Sociedad Religiosa Ciervos de María, Fundado"... Ahí está la palabra correcta "Fundado el 4 de Septiembre de 1964"... sesenta y ocho que diga, en "1968, Iquique". Y en medio, por lo general, se busca un dibujo, ya sea, en el caso de nosotros, o la mayoría de los bailes, tienen el dibujo de la... una imagen de la Virgen de la Tirana.

### **¿Cómo diseñaron el estandarte?**

Ahí me pillaste un poco. De años anteriores, para atrás no más. Con respecto a los otros bailecitos antiguos que habían, que eran los chunchos, los pieles rojas, eso ya... te estoy hablando como por decirte, tradiciones como del año mil novecientos cuarenta, de por ahí, o un poco más atrás, que se iniciaron los bailes. Porque el caporal, el caporal de nosotros, Don Tito, en este instante tiene noventa y siete años, y él de los noventa y siete años lleva bailando, si no me equivoco, como... noventa años. Empezó a bailar a los cinco, siete años, según nos cuenta

él. Que la mamá lo integró a un baile religioso, que en esa época, cuando él entró, todavía no habían diabladas. La diablada se formó recién, por ahí por el año... nosotros somos sesenta y ocho... como el sesenta, sesenta y cuatro creo que salió la primera diablada que se formó acá en Chile. Más antes existían no más, solamente, pieles rojas, chunchos, cuyacas, me parece que gitanos, y otros bailecitos más que en la actualidad ya no existen.

### **¿Qué mezclas puedes ver según distintos ejes culturales?**

Es que eso, viene como... como decirte, de tradiciones antiguas antiguas, a la época que te estoy diciendo del mil novecientos cuarenta, por ahí, que fueron las formaciones de los bailes, o un poco más atrás. Y de ahí para adelante, lo único que se han ido haciendo, se han ido renovando. Renovando, actualizando más las cosas, diseñando distintos modelos a cuanto las ropas. En el caso de nosotros la Diablada, no po, porque la Diablada siempre se han mantenido, en el caso de los diablos, las botas con los cascabeles, la pechera, el pollerín, la capa, la pañoleta y la máscara. La pañoleta se usa para media gala, y la capa para cuando es gala gala. Y en cuanto a... después, en cuanto a los cantos, también, alguien según... si a ti también te nace, por decirte, hacer una canción para un motivo, inspiración que tengas, y te inspiras de una canción, la puedes presentar... se la puedes presentar al baile, y dices, saben qué, yo saqué o escribí esta canción, y hablar con los músicos para que le hagan el tono, con... comparado con lo que es nuestro baile, que es la Diablada. Entonces se... la melodía se te hace según de acuerdo a lo que es la Diablada.

### **¿Tienen algún álbum de fotografía (sea físico o digital)?**

Sí, se puede decir que sí. Lo que tú, para que puedas sacar fotos o video, tendrías que entrar ahí a la... en el YouTube, por decirte; que se llaman ahora estas cosas virtuales; en el Youtube, entrar a la Diablada Ciervo María, y ahí, posteriormente, te va a salir casi lo mismo que te he estado explicando. La formación del baile, el año de cuando se inició; hay fotos de la primera... de la señora, creo que fue presidenta o tesorera, que todavía está viva. Don Tito, que es el caporal, formador y caporal del baile, y me parece que queda... un dirigente más aún vivo. Después los otros, ya... los primeros ya están todos fallecidos.

También ahí vas a poder ubicar parte de los cantos, las presentaciones de la Diablada, tanto en La Tirana como a veces acá en Iquique, para lo que es ensayo, la despedida de pueblo, que se llama, antes de subir al a fiesta. Y La Tirana Chica, que es posteriormente, después de la fiesta grande, que se hace arriba en el pueblo. Se realiza acá en Iquique el fin de semana subsiguiente de haber terminado la fiesta arriba, el día dieciocho... veinte, dieciocho o veinte ahora... por lo general ahora la fiesta está terminando los días veinte de Julio, por la tanta cantidad de baile que hay.

### **Respecto a un álbum físico.**

No, cada bailarín, no más, que tienen algunos, una que otras fotos antiguamente que, antes de estas cosas del teléfono, de las cámaras, se sacaba una una foto. Entonces, tienen guardada una que otra foto.

Comparten fotografías con otras sociedades de baile.

No, no, por decirte, la foto que son de la Diablada, son exclusivamente de la Diablada, no más. Y, en este caso, por... digamos así, yo pertenezco a la Diablada y tú quieres alguna... quisieras tener alguna foto del baile, o me dices, oe, sabí qué Rodolfo, puta, cómo puedo tener una foto tuya, y yo te digo, mira, sabí qué, hay... acá tengo una, o tengo dos, voy a buscar y, de las que están guardadas, antiguas, te puedo compartir. O, anteriormente de esto de los teléfonos, cosas, estaban los videos, entonces tengo como... cuatro, seis videos, creo, que son de La Tirana, exclusivo de La Tirana.

Sabes si la Federación tiene un álbum propio.

Por eso te dije anteriormente. Todo... todo baile tiene su par de fotos, cuadros de cuando se iniciaron, de los primeros dirigentes, de los bailarines más antiguos, que algunos han fallecido. Como por decirte, la Diablada, hay en la pared, entrando a la cede, por así decirte, en la pared del lado izquierdo, están las fotos y los cuadros de todos los, más o menos, bailarines, o los más importantes que han fallecido. Y en este lado... al lado dere-

cho, las cosas importantes que han hecho en el baile. Por decirte, la foto de la cede, agrandar la cede, pintarla, antes era de madera, el piso de madera, de tablas así... medias disparejas, ahora tenemos un piso de... de, cuánto se llama... de cemento, con estos... cuánto se llaman... baldosas... de cerámico. Entonces, esas cosas, se van colocando así... colocando en los costados.

Si han trabajado alguna vez con fotógrafo.

No. Muy poco. Solamente, por decirte, imagino que debes tener conocimiento, en La Tirana andan bastantes fotógrafos, los canales de televisión. Y ellos son los que van sacando fotos, y van grabando videos así de acuerdo a los bailes que ellos quieran fotografiar o grabar. Pero que nosotros, en la Diablada en sí diga, oye, por decirte un nombre, oye Colomba, tú soy fotógrafa, sí, ya mira, sabí qué, mañana quiero que tú vayas al baile y lo grabí, le saqué fotos a todos los bailarines, graba todos los bailarines, a la banda, y etcétera, etcétera, no. Esas cosas, no, no se hacen.

Importancia a la conservación del registro del patrimonio.

Sí, sí, totalmente, sí, sí, sí. Y aparte de eso de darle la importancia, es que cada año, también, ha ido tomando, ya, de acuerdo a todos estos... los nuevos... los avances de la tecnología, la comunicación que han tenido los... los medios... como te vuelvo a repetir, los medios de comunicación, las televisiones, en grabar, ahora... ahora más actuales con los teléfonos, entonces, tú... estás, en estos instantes, estás en La Tirana, tay, estás mirando un baile, estás grabando o le estás transmitiendo directamente a tu mamá que está en Santiago, en Punta Arenas, o si vienes de otro país. Como te dije anteriormente, que a mí me han entrevistado varias personas de... como te dije anteriormente, de... de cuánto se llama, de Roma, Noruega, Italia, de España, Estados Unidos, Canadá, aparte de los países de acá de Sudamérica, de nosotros mismos, los vecinos Perú, Bolivia, uno de Brasil. Y eso. Si fuese a existir una plataforma.

Yo creo que sí, porque por decirte, no, no, no... no sé, en este instante, no conozco a tu mamita, pero ponle que tu mamá, o tu mamita, tú estás allá en Santiago, ¿no es cierto? ¿Y dentro de Santiago? Ya, por el hecho de que tú estás allá en Santiago, o para tú mamá, ya por... ya por decirte así, por la edad no puede venir, o algún otro familiar tuyo, o de tu pareja, que tenga algún familiar más cercano, y sean católicos, y quieran venir a la fiesta y no pueden. Entonces, el hecho de que tú, con estos nuevos... medios... de la tecnología más moderna, tú les puedes transmitir, y entonces se sienten ellos como... por decirte, se siente como que están realizados, o que están... que están presenciando la fiesta en sí, en el momento. Por qué, porque tú le estás, te vuelvo a repetir, le estás transmitiendo, le estás haciendo un videollamada o una... cómo le llaman a lo otro... video en vivo, creo. Transmisión en vivo. Entonces, tú le estás transmitiendo en directo, y estás al lado de la Virgen, al lado del templo, al lado de un baile, o al lado de, si quieres, les dices, ah, sabí qué, le gustó ese diablo de ahí, pregúntale cómo es, qué es lo que hay que hacer para entrar. Entonces, cuando están en su rato de descanso, tú te acercas a las personas, los bailarines, y les haces todas esas preguntas, que tu mamá, en este caso, tus familiares, quiere saber y no... por el hecho de que tener un problema económico, o el distanciamiento no puede estar acá en el pueblo.

En este caso es una plataforma enfocada en la fotografía.

Yo creo que sí, pu, yo creo que sí. Por qué, porque, como te vuelvo a repetir, por las personas que están distantes de La Tirana, por distintos problemas financieros, etcétera, etcétera, que no puedan venir, o por trabajo, entonces, el hecho de estar en este tipo de plataforma, te revela de todos los bailes y las distintas cofradías que hay, que las puedan presenciar, a la diferencia de distancia que hay, y que no puedan estar acá presentes en la fiesta. Si haría uso de la plataforma.

Es que en el caso de nosotros, de la Diablada, es como un poco... como un poco tirado de las mechas. Habría que hablar con el caporal, o con parte de la directiva, y pedir la autorización para hacer eso. Porque el caporal, en cierto aspecto es... como es un señor, como te dije recién, es de harta edad, y tiene sus tradiciones y tiene sus costumbres, entonces, inclusive, a nosotros mismos, para fotografiarte, después cuando terminamos, hay veces que tú tienes que pedir permiso, o el va pasando y dice, ey, oiga, oiga, oiga, salga de ahí, qué está haciendo. No así en el caso, por decirte, en el caso de las otras Diabladas, la otra mitad... la primera mitad de cuando se

formó la diablada, la primera Diablada acá en Chile, ellos no, po. Ahí, ellos... ellos autorizan a ese... a los canales de televisión, medios de prensa de que... para que los graben y todas las otras cosas, mientras están bailando. Categorización de las fotos.

Diferenciarlos de un baile con otro. Por decirte, en el caso mío, yo pertenezco a una Diablada, de la Diablada hay... se les llaman también... hay unos... personas que bailan como diablos sueltos, y es distinta la vestimenta. No tienen el mismo color, por decirte, los buzos, yo tengo ahí... estoy con un buzo salmón, después, en otra foto estoy con el buzo morado. Ellos, el de los diablos sueltos, es sí o sí, no más, puro buzo rojo completo. Algunos tienen botas como las de nosotros, que son blancas con rojo, porque otros andan con pura bota blanca, o zapatillas, entonces esa es la diferencia.

Aparte de diferenciar el diablo con la gitana, con el gitano, con un zambo caporal, con un chuncho, con un piel roja, entonces son distintas las vestimentas, y distintas las formas de bailar también.

Etiquetarla, sería, yo pertenezco a la Diablada, los de rojo, rojo, son personajes sueltos, que se llaman, y que bailan de cualquier baile, alrededor de cualquier baile, menos la Diablada, y menos los Zambos. En esos dos bailes, ellos no pueden ingresar ahí a bailar.

Pregunta final.

La importancia sería como... recordarte de que... de que en años anteriores te... te sacaron una foto, te sacaron esta foto y tenerlas como... de recuerdo no más. Dentro del recuerdo, porque no... no todo el tiempo, ni todos los años te fotografían a ti mismo, o... o, de acuerdo a las modalidades... los adelantos de las tecnologías, van siendo distintos.

Sería, como... como relevante, no más, que hay otra persona que tienen un recuerdo mío, que yo no, en este instante, por decirte, yo no tengo.

Por decirte, es de la Diablada [una foto], pero... qué es lo que varía en esta foto, por decirte que la ropa, está el buzo, está la pechera, está la máscara. O sea, está la pechera, el pollerín, que es la parte de abajo, pero ya no tengo esa máscara, ahora tengo otra.

Igual mis compañeros que están ahí, atrás, casi la mayoría, no están... ya no tienen la misma máscara... han ido cambiando, o le han renovado los colores, han cambiado... los colores de los ojos, de los dragones, o han renovado las luces. Antes teníamos, por decirte, como ampolletitas de linterna, ahora son los famosos LED.



## Francisco Tape Naranjo

42 años

Alto Hospicio

Morenos Sara del Carmen, Iquique

### ¿Cuál es tu relación con la fiesta?

Mi relación con la fiesta, eh... bueno, yo, pertenezco a un baile religioso desde los 13 años de edad, pertenezco a un baile religioso. Nunca he tenido ninguna falla dentro del baile, siempre he sido consecutivo.

Qué le motivó a ser parte de un baile religioso

Ya, qué me motivó. Yo era muy pequeño, cuando era niño, cinco, seis años, creo, y tenía a mis abuelos, mi mami, que le digo a mi abuelita, y mi tata, y ellos siempre pertenecieron a un baile religioso, que se llama las Cuyacas del Carmen. Por ende, ese... ese baile, que estaba cerca de donde vivíamos nosotros, entonces vez que ellos iban a... a sus reuniones, o a los ensayos que tenía el baile, nos pasaban a visitar. Entonces, ellos... ellos cuando... cuando se realizaba la fiesta, en el pueblo de La Tirana, como que pedían permiso, prácticamente a mi mamá, y le decían si los podían... si nos podían llevar. Así como de paseo. Yo lo veía así, que era un paseo. Entonces, claro, yo niño chico, veía que mucha gente bailaba, que tenían muchas vestimentas distintas, era un pueblo lejano, era de muchos días, no llegábamos a una... no sé po, a una... habitación cómoda, sino era de pueblo, de un pueblo, entonces, me llamó mucho la atención. Entonces, yo veía todos estos colores, todas estas... todos estos sonidos de bombo, de... de percusión, de caja, de viento, de trompeta, y de cantos, muchos cantos dedicados a la Virgen. Entonces, fui creciendo, creciendo, y cada vez que iba creciendo, como que iba entendiendo o racio... entendiendo qué eran esos bailes, qué eran esos colores, qué es lo que eran esas vestimentas, entonces, ya más grande empecé a... a, cómo se llama... a saber que eran bailes religiosos, que se le danzaba a la Virgen. Yo no participaba de ningún baile, porque, obviamente, era chico, y aparte que el baile que pertenecía mi abuela era de puras mujeres. Solamente si yo ingresaba a ese baile, tendría que ser como socio, no bailarín. Y ahí yo conocí es fiesta de La Tirana. Fue gracias a mis abuelos, porque ellos me llevaban cuando era niño.

### ¿Es una tradición familiar?

No lo veo como tradición, solamente lo vi como algo, no sé si poner un ejemplo de que... de que tus abuelos los llevan al campo a ustedes, después de niños les fascina el campo, entonces como que cuando grande repites ese paseo, y al final les queda gustando el campo, y siempre se va a ir el campo. En ese caso pasó lo mismo. Me encantó el pueblo, me encantó... lo... cómo se vive el tema allá. Bueno, cuando uno es grande entiende todas estas cosas. Pero de que por qué la señora lloraba, por qué... por qué él se tiene que vestir así, por qué ellos bailan. Entonces... como digo, tradición, no es. Solamente que allá en Iquique... de que en una población, en un pasaje, siempre habían bailes, en cierta sección de las poblaciones. Entonces, a uno le llamaba la atención eso. Entonces, en este caso, por mi parte, fue más por mis abuelos que conocí esta fiesta.

### ¿Cómo fue tu primera experiencia bailando, comparado con la primera vez que bailaste? Ya sea presencialmente o de la forma virtual que se está ha hecho en los últimos dos años.

Yo, como le digo, yo entré a los 13 años de edad, entré a un baile, por una compañera de curso, ella me dijo que pertenecía a un baile, entonces el baile era mixto. Entonces yo me dije, pero por qué no me llevai, y me llevó, y conocí el baile, me presenté, hablé con mis papás, si podía pertenecer a un baile religioso. Me dieron permiso, pertencí a ese baile, y ahí me explicaban qué es lo que era... qué es lo que era, ejemplo, yo bailo moreno, y me explicaban qué es lo que era el moreno, qué significaba mi vestimenta, qué significaba mi instrumento que llevo... que lleva el moreno, los cantos, que hay cantos que son de saludo, canto de entrada del templo, canto de procesión, cuando la imagen sale a procesión pasa por la... por el pueblo. Y mi primera experiencia, cuando yo llegué al altar, llegué con un motivo. Siempre he sido católico, entonces, ponerme un traje fue una experiencia super linda. A veces uno no sabe cómo explicarlo con palabras, porque es súper... O sea, yo creo que es

más sentimiento, que explicativo, ese proceso de cuando uno se para ahí frente a la imagen, y se viste, se revisa de... con el traje de... del que se danza. Y de ahí, de ahí en adelante, yo ya empecé a entender qué es lo que eran los bailes religiosos.

De la primera vez, hasta el año 2019, siempre fue... siempre emociones distintas, a veces uno, sentimentalmente, está bajito, entonces igual uno... a veces va con más cariño. No significa que uno a veces no va sin cariño, solamente uno va con más devoción, más, no sé, este año me costó mucho, mucho subir al... a La Tirana, me costó mucho ahorra, en el sentido de pagar unas botas dentro del baile. Entonces, siempre hay un sacrificio, todos los años que a veces como que cuando uno llega La Tirana, llega con todo el pecho inflado, llega con todos los sentimientos encontrados. Y cuando pasó ese tema de la pandemia, cuando supimos que no había fiesta, fue algo complicado, porque fue algo como que, qué onda, ¿no vamos a celebrar el cumpleaños de... o sea, la festividad de nuestra Virgen? Es como cuando uno... está de cumpleaños la mamá, y no sé, no puede celebrarlo. Costó bastante, había... habían sentimientos de dolor, de tristeza, por no... por no participar en una fiesta. Siendo que, son como las... yo encuentro que son como las raíces. Y así todavía estamos, del año 2019... o sea, del 2020, 2021, seguimos con esa pena, esa tristeza, pero siempre con la esperanza, de que se puede realizar esta fiesta. De hecho, se está trabajando mucho para que... para que se pueda realizar la fiesta, obviamente teniendo todos los resguardos sanitarios, y todo lo que corresponde al tema de la pandemia.

### **¿Has tenido que dejar cosas de lado por el baile?**

Si, de hecho mis vacaciones son en julio, yo no tengo vacaciones como tiene la gente de su vida cotidiana, que no pertenecen a los bailes religiosos, ¿cierto? Una persona que no pertenece a los bailes religiosos, siempre sus vacaciones son como en enero, en febrero, porque piensan en viajar, se van... se distraen por el trabajo de todo el año, ¿cierto? Usted me entiende. Pero nosotros somos distintos, nosotros, nuestras vacaciones... personalmente, mis vacaciones son en Julio. Son para danzar, son para ritos, para bailar, para cantar, para todo eso, ya que nosotros nos preparamos todo el año para ir a la fiesta. Entonces, eso significa para mí esa fiesta, no... Yo no tengo vacaciones.

### **Cómo, entonces, compatibiliza el baile, en ese sentido, con tu vida cotidiana, considerando que igual tienes que hacer ensayos en la semana, también tienen que reunirse.**

Sí, eso... eso son cosas que se programan ¿cierto? en tu vida, como... es como la persona que asiste al... al... pongámole, al... no sé, pertenecen a un grupo folklórico, quizás pertenecen... quizás van al gimnasio, que siempre aparte de tu vida cotidiana, que es levantarte, ir a trabajar, y todo ese tema, y después llegar a tu casa, atender a tu familia en la casa, pero siempre nosotros, ejemplo, yo tengo mi otra cosa, como mi otra vida, que yo sé que en mi vida tengo dos. Que la otra, una vida para la vida cotidiana que tenemos nosotros, y la otra vida para servir, servir con danzar, con cantar. Entonces todo eso se programa, sé cómo se trabaja, sé cómo dividir mi vida en ese sentido. O sea igual, siempre hay reuniones, y en las reuniones se dice, ya, tal día hay ensayo de canto, o ensayo, y uno se prepara para eso.

### **¿Cómo se organizan los bailes en la fiesta?**

En general, bueno, como todo orden de cosa, tienen su directiva, ¿cierto? En este caso hay una directiva, que es la Federación. La Federación son los que organiza todo este tema de fiesta, que en diez días que dura la fiesta, se organice de tal forma que todos los bailes, que son doscientos diez, que al día de hoy, son doscientos diez bailes, que se organizan en cada sentido, en entrada, que tengan su minutaje, para que alcancen todos, tienen sus metros, en sentido que cuando avance una procesión, saben de qué sector a qué sector cantan, el tiempo de los cantos, como le decía. Y, dentro de nosotros, de los bailes, de mi baile, nosotros ya de Iquique ya venimos con una programación de decir, ya, tal día nos toca la entrada, el 12, pongámosle un ejemplo, tenemos la entrada el 12, y ahí, nosotros ya empieza nuestra fiesta. El día en que hacemos la entrada, y ahí nosotros, el caporal, que es la persona que manda en la parte fila, en la parte ritual de un parte religioso, él es el que dice, ya, tal... tal,

ejemplo, dice, vamos a salir a las ocho a bailar, o a las nueve a bailar, o a las diez, él es el que pone el horario y nos avisa a nosotros. Y la Federación son los encargados de ver todos estos temas de programa y de organización. Y cuando uno va al... ejemplo, a la plaza, como se le dice a la explanada, cada uno ya sabe dónde ponerse a bailar. No es que tenga este, no, este lado es siempre de una persona, y no, no se puede poner otra persona. Eso, uno se puede poner donde quiera, o donde acostumbra a bailar.

### **Y cómo se organizan como sociedad de baile.**

Teniendo reuniones. Ya en marzo comienzan las reuniones, comienzan a juntarse la gente, se empieza a programar actividades para reunir fondos, para, no sé po, para el bus que nos traslade al pueblo. Reuniones para ver que hay programaciones, que tal fecha van a empezar las reuniones, o sea, que en tal fecha van a empezar las fiestas. Y como todo... como toda cosa, esto ya es siempre lo mismo, solamente a veces los trabajos es lo que cambian, o la organización, pero siempre nos organizamos así. Nosotros además comenzamos a trabajar hasta diciembre, y ahí hay como un receso, como se le dice, como descanso, que es en enero, febrero, y después retomamos de nuevo en marzo. Y así son mediante reuniones que se organizan dentro de la sociedad.

### **En qué momento realizan sus ensayos, y dónde.**

Los ensayos, hay una... hay ritos dentro de antes de hacer un ensayo. Cuando nosotros empezamos, ejemplo, la directiva de mi baile dice, ya, tenemos reunión, ejemplo, a fin de mes de marzo, nos juntamos, y programamos una bajada de altar. Qué significa bajada de altar, significa que nosotros empezamos nuestro proceso para la fiesta. Es el primer ensayo que tenemos en el año. Qué hacemos ahí, hacemos un rito que es una misa, una bendición de un diácono, o de un padre, que nosotros lo solicitamos. Y ahí empieza nuestro rito hasta que llegamos a julio. Y ahí empezamos nuestros ensayos, de ese rito que se llama Bajada de Altar. Uno ensaya ahí, y con la Virgen y hacemos... como le dije, nos bendice un cura, un diácono. Y los ensayos, prácticamente, son donde fue fundado el baile, ejemplo, el baile que pertenezco yo tiene como dirección Pueblo Nuevo, la población Pueblo Nuevo, y ensayan. Como también ensayamos en otro lado, en una cancha con más espacio. Porque siendo sincero, desde que yo tengo 13 años, desde que pertenezco al baile, han cambiado muchas cosas dentro de la ciudad. Nosotros antes no teníamos problemas para, ejemplo, el pasaje sabía que en ciertas fechas ya se iban a escuchar los bombos, se iban a escuchar las cajas, se iban a escuchar los instrumentos de viento, entonces, no era una molestia para la población, menos para nosotros. Y al no ser molestia, nosotros nos sentíamos a gusto, ahora, como hace cinco, seis años atrás, se tiene que pedir permiso, un permiso municipal, con la venia de la junta de vecinos. Un trámite ahí ya más administrativo, que eso lo hace la directiva, para recién realizar nuestro rito. Entonces, a qué voy con esto, que ahora nosotros no podemos ensayar en cualquier lado. O sea, los bailes, antiguamente, como en, le digo yo, en Pueblo Nuevo, ahora hay gente que ya ha partido, o se ha ido, entonces hay gente nueva que realmente no pertenece a la zona, sino son llegados de afuera, y les incomoda. Ellos no saben tradiciones del norte. Entonces, a veces, uno ensaya teniendo el permiso, y a veces hacen un llamado, llaman a carabineros por ruidos molestos. Eso es doloroso personalmente para mí, porque digo no estamos metiendo bulla, no estamos en una fiesta, son horarios... los ensayos se hacen en horarios flexibles, obviamente, yo no voy a estar ensayando a las doce de la noche hasta las dos de la mañana, eso es imposible. Hay un horario que es prudente, que es la tarde, cinco, seis, siete de la tarde. Antiguamente ensayábamos toda la semana, ahora no, ahora se ensaya los puros fin de semana, cuando hay tiempo, por lo temas de trabajo, etc.

### **Cómo reclutan bailarines**

Aquí, nosotros no somos una empresa, no somos, no sé po, una marca, nosotros no somos un club deportivo, nosotros no somos un grupo folklórico, somos un baile religioso. El baile religioso, personalmente yo creo que no es algo para publicarlo, o hacer publicidad, porque, yo digo, si alguien quiere ingresar a un baile religioso como hice yo, tiene que ser que le nazca, que le llame la atención, que pregunte, quizás algunos tienen amigos, amistades, familiares que pertenecen a los bailes religiosos, y así entran. Pero nosotros no hacemos publicidad,

ni nada de eso. O sea, si yo tengo un amigo, o una familia amiga, o amistades, o compañeros de trabajo, y siempre va a salir el tema de las fiestas grandes, y ellos tienen a veces preguntas, entonces yo les digo, yo pertenezco a un baile religioso, y les digo el tema. Y ahora, si ellos quieren pertenecer, bienvenidos sean. Pero yo no les voy a decir, entra, entra. O sea, uno igual les dice, mira si querí entra, ve cómo se trabaja. Pero es algo así como una invitación. Una invitación a la persona de que, cuando hablamos del tema, no es que yo vaya en la micro, oiga yo pertenezco a un baile religioso, y la persona que quiera ser integrante, lo puede hacer, aquí está mi tarjeta, aquí está mi número, aquí está la dirección, no. No, no es así. Es algo que te tiene que nacer, de corazón. No es algo que... Porque igual, hay mucha responsabilidad, hay muchos ritos, hay mucho respeto, más que nada respeto. Porque cuando uno se pone un traje, no se pone cualquier ropa, ni camisa, ni una prenda para salir a una disco. Yo no me visto así, de gala, para ir a un matrimonio. Es una vestimenta que, para mí, es sagrada, es respetada, por ende, se cuida. Así que no somos... O sea, personalmente, dentro del... bueno, cuarenta y dos años, casi la mitad de mi vida bailando, entonces, uno aprende estas cosas, y uno le va enseñando a los más chicos. Porque dentro de los bailes igual hay gente que entra soltera, después están casados, después tienen hijos, esos hijos ya tienen hijos, y todo al final se va aumentando la familia de los bailarines, y así van creciendo los bailes.

### **Cómo distribuyen a los integrantes en el baile**

Dentro de un baile religioso hay una directiva, para que haya un orden, ¿cierto? La directiva se encarga de la parte administrativa del baile religioso. Qué es administrativo, ellos... nosotros como al pertenecer a un baile, a una sociedad religiosa, la sociedad religiosa pertenece a una asociación. La asociación son un conjunto de sociedades religiosas, y obviamente la asociación pertenece a la federación, que es un conjunto de asociaciones, que son once asociaciones que pertenecen a la federación. Que están divididas dentro de las regiones Calama, Antofagasta, Pedro de Valdivia, Arica, Iquique. Entonces ellos, al nosotros tener una directiva, ellos tienen que ir a reuniones, y otras reuniones. Ellos nos informan, ya, sí, en este caso va a haber Tirana, no, no va a haber Tirana, sí va a haber Tirana, pero tenemos que tener estos cuidados. Entonces, la sociedad se clasifica en directiva, caporal, bailarines, socios, músicos. La directiva, los que ven la parte administrativa. El caporal, es el... es la persona más importante dentro del baile religioso, es la persona que evangeliza, que nos enseña a nosotros; cuando llega una persona nueva, es la persona que la instruye, que le enseña qué es un... qué es la vestimenta que está usando, qué significa, ejemplo, nosotros como morenos, qué significa la matraca, qué significa el respeto al traje. Él es quien, cuando nosotros estamos danzando, él es el que... cómo se llama... como que lleva la mudanza; la mudanza es un baile. Entonces él toca la matraca y sabemos que tenemos que hacer un movimiento para allá, un movimiento para acá. Él es el que manda, dentro del... Es como el director técnico de la selección. Algo así. Él nos mueve, él sabe que ya, vamos a hacer esto y tú tienes que moverte allá, tú tienes que moverte acá, y cuando yo toque la matraca, tú tení que moverte allá, tú tení que moverte para acá. Y aparte de eso, él es el que nos evangeliza, nos enseña las, en este caso, los ritos, todos esos temas, lo que es... nos enseñan lo de antes, cuando La Tirana era pura tierra, las historias, cómo nació este baile, quiénes fueron sus primeros caporales. Es la tarea de ellos. Los músicos, obviamente, son los que nos dan la parte para nosotros danzar. Los compases, y esas cosas. Y los socios, no bailan, pero sí pertenecen a la sociedad religiosa, y ellos como que nos cooperan en qué sentido. No se po, nosotros hacemos la entrada a las cuatro de la mañana, y a las cuatro de la mañana nosotros venimos con el poncho, venimos con el... con la chaqueta. Entonces cuando nosotros vamos a entrar a hacer el primer rito, no tenemos que hacerlo con eso, lo tenemos que hacer con el traje, independiente que haga frío o calor. Entonces ellas son las personas que nos están cooperando siempre. Entonces yo le paso el poncho, yo le paso la chaqueta, y ellos son las personas que nos van ayudando en ese sentido. Así se conforma una sociedad.

### **Cómo hacen sus trajes**

Los trajes, eso va por cuenta del bailarín, ¿cierto? Eso es mi... me dicen, ya, tienes que comprar el... la tela tanto, el modelado tanto, color tanto. Y eso, yo lo compro, con mi propia plata. A veces se organizan y se hacen rifas,

o lotas, y se recauda dinero para comprar los trajes. Hay otros bailes antiguos, que uno danza y cuando se va, deja el baile, y cuando llega otro bailarín, como que usa el traje, pero eso es... hace mucho tiempo. Ya no pasa eso. Eso es antiguamente. Pero ahora, ejemplo, yo me hago... yo, con mi plata, me hago mi traje. Es como mi costo que tengo que tener.

### **Utilizan más de un traje por persona, durante la fiesta**

Sí, nosotros, cada baile, cada sociedad, ejemplo, mi baile, tenemos tres trajes, qué significa. Tenemos un traje que es el de entrada, que es el cotidiano que usamos diario, ¿cierto? Tenemos un traje de gala, que se usa especialmente para la víspera del 16 de julio, que ahí es donde la... el día más importante para nosotros, ahí celebramos el día de la Virgen del Carmen. El de gala también lo usamos para la procesión, la procesión, cuando la Virgen sale a pasear, entonces cuando uno pasea, tiene que ponerse bonito. Y también el traje de gala, lo usamos para la despedida. Cuando ya llegó el último día, nosotros nos vestimos de gala. Y el otro traje que tenemos, que se sacó, se tomó la idea de sacar otro traje, para no dañar tanto un... uno... el traje de entrada, se sacó otro que lo podemos usar cualquier día. El caporal es el que dice, a, hoy día vamos a salir con el traje. Nosotros tenemos tres trajes que uno es el azul, así que le decimos el azul, que tiene pantalón azul, un chaquetito azul, y una camisa blanca. Y el traje de gala es calipso, es con capa, capa calipso, pantalones calipso, y polera blanca. Y el otro que es, como de... dependiendo de si... lo que es... el caporal diga, es blanco, blanco entero, con una polera azul. Eso, nosotros, tenemos tres trajes. Con zapatillas blancas, y un turbante. El turbante siempre es color calipso.

### **Ustedes preservan los trajes de alguna manera**

Sí. Sí, nosotros, como te digo, es un traje, para mí, es un traje importante. De hecho, te cuento una anécdota, que hace dos años que no me pongo el traje y a veces tengo la necesidad, o las ganas. Digo, pucha, cuándo me voy a poner mi traje. O sea, siento un sentimiento, y por esta pandemia que no hemos podido realizar la fiesta, tengo un sentimiento para... por el traje. No me lo he puesto hace dos años. Y hay un sentimiento ahí... Porque no es que... no significa que yo me ponga el traje y soy otra persona, para nada. Voy a ser el mismo siempre. Pero sí, yo me encuentro algo... es algo sentimental, de que estoy con estado... en este ejemplo, con la Virgen. El traje yo no lo tengo en la cómoda, doblado, y lo saco para el otro año. Yo lo tengo en un guardarropa, colgado en un colgador, valga la redundancia, y ahí, ahí colgadito, hasta esperar el momento de usarlo.

A modo futuro, en caso de tener que cambiar de traje, por desgaste, qué ocurre con ese traje.

Yo tengo un hermano que bailó, y era chico, y ahora es grande, y no baila, entonces qué pasa, a veces yo veo que entró un niño que es como similar, del mismo porte, y se lo doy. Se lo regalo y todo. Sino, se guarda no más. Se deja para el recuerdo, se deja guardadito. Ejemplo, si mi traje es descolorido, se... no sé po, cambia de tono, o algo así, personalmente, sigo con el traje. Es como que la tela que estamos usando actualmente, como no se destiñe. Como cuando yo entré, claro, cuando yo entré, ese traje estaba guardado y lamentablemente por un incendio que pasó en la casa, se me quemó. Pero, sí se guarda, se guarda como un recuerdo. No se bota a la basura, ni se vende.

### **Qué cambios sustanciales ves, o han tenido los trajes desde que fue creada la sociedad, a hoy.**

Los trajes han sufrido cambios por tema de continuidad de telas, y por el tema de desgaste. No me recuerdo bien la tela que usamos, pero es una tela que se desteñía. Nosotros bailamos ahí en La Tirana, obviamente La Tirana se ensuciaban los trajes y había que lavarlos, y allá el sol es muy fuerte, al final los desteñía. Ahora, usamos una tela que no se destiñe. Y si hay una discontinuidad de la tela, se usa otra tela, pero tiene que ser del mismo tono de color, o sea, si es calipso, va a ser calipso para toda la vida. La única manera que puede ser, por una discontinuidad de la tela, o porque el traje se destiñó que a estas alturas, no creo que hayan avanzado mucho este tema de las telas.

### **¿Qué relevancia tiene el estandarte para la sociedad?**

El estandarte es como la representatividad del baile religioso, es un escudo, es un... cómo se llama. Ese estandarte a nosotros nos muestra quiénes somos. En el estandarte sale el nombre de la sociedad, una imagen, si se puede colocar, entorchada o bordada, da igual, y salen, mi fecha de fundación y el lugar de dónde soy. Ejemplo, mi estandarte, nosotros tenemos dos estandartes... cuatro estandartes. Dos nuevos, prácticamente, y dos viejitos, que son de uhhh, de cuando recién el estandarte... el primer estandarte que tuvimos, está bordado, las letras son bordadas, así con hilo de bordar. Ese está guardado, el otro igual está guardado, y actualmente usamos dos. Uno blanco, y uno calipso. Pero qué significa el estandarte, eso, la representatividad del baile religioso. Sin el estandarte, no van a saber quién soy, independiente de si nosotros usamos una insignia, sabiendo quiénes somos, pero ese... el estandarte es la cara del baile religioso.

### **Y cómo diseñaron su estandarte, aunque sea el más reciente.**

El más reciente, lo donaron, lo donó una socia, con... bueno, ahora hay más diseño, hay más... cómo te puedo decir, más accesorios, porque antiguamente, los... como te digo el primer estandarte fue bordado solamente, bordado y solamente escritas las letras. Pero ahora no po, ahora se le entorcha, se le hacen cositas, adornos a los lados, pero prácticamente dice lo mismo. Dice el nombre del baile, una imagen en el centro, y la fecha de fundación, y el lugar. Eso fue donado, por una socia. Es un regalo que nos hicieron. Pero, así como... no tengo... no hay un algo estándar que se no, que el estandarte tiene que ser así, no. Es algo como... algo como uno lo quiera regalar.

### **Qué personaje representan los bailarines, quiénes son los morenos.**

Los morenos en una época muy lejana, fueron esclavos, entonces, por ende, ellos... Los morenos eran esclavos, como lo digo, y ellos usaban una vestimenta como ancha. Su ropa era siempre ancha. De hecho, nosotros ocupamos pantalones bombachos, bombachos como bien anchos, y polera ancha. Y usamos una matraca. La matraca es el sonido de las cadenas cuando los esclavos eran... no sé po, los trasladaban de un lado para otro, usaban cadenas, entonces cuando caminaban, ellos hacían un sonido el cual nosotros lo llevamos, ahora en la actualidad, representado en una matraca. Eso es prácticamente lo que representamos.

### **Cómo juntan fondos para ir a la fiesta**

Haciendo beneficios, haciendo lotas, haciendo rifas, plato único, y eso... esas son las tres cosas más populares, que hay como para reunir dinero. Ahora, obviamente que en la actualidad, hace como dos o tres años, o cinco años atrás, hay cosas que uno puede postular, puede sacar una personalidad jurídica, sin lucro, y ahí uno recibir ayuda de las mineras, del gobierno, de las municipalidades, pero eso depende ya de la sociedad si lo quiere tomar o... si quiere postular o si no quiere postular. Pero ahora, como te digo, son rifas, lotas, plato único.

### **Qué mezclas puedes ver según distintos ejes culturales, es decir, qué mezclas culturales tú puedes ver en los bailes, ya sea en los trajes, en la música.**

Mira, lo que pasa, te voy a dar un ejemplo, Bafocha. Bafochi es un... o bafona, o... o qué más había... o cualquier otro grupo folklórico, siempre está los bailes típicos de Chile, ¿cierto? Y en este caso, los bailes típicos del norte son Diabladas, Morenadas, Gitanos, Morenos, y todas esas cosas. Entonces, ellos, en la parte folklore, cuando tienen una, no sé po, una presentación en el teatro municipal de Iquique, ya, el grupo va a bailar Moreno, Diablada, pero ellos lo hacen como un... una actividad no religiosa. Es como súper complicado... bueno. Ellos danzan lo mismo que danzo yo, pero no danzan con el mismo sentimiento, ni cómo yo... y a quién le danzo, porque ellos le danzan al público. El folklore de danza es un espectáculo para el público, yo no hago un espectáculo, yo hago un ritual, un rito. Yo le danzo, en este caso, a la Virgen, a Jesús, a San José, a ellos les danzo, a una religión.

**Pero mi pregunta es, si ves convergencias culturales, o sea, de distintos países, o de distintas ciudades.**

Es que de hecho, todos los bailes religiosos representan algo, todos los bailes tienen sus raíces. Todos... las Cuyacas eran unas diosas, en un tiempo atrás, que participaban en cosas de sacrificios, y cosas de la luna, de la estrella, de aura, entonces, los indios que son representados por una... o sea, por un... no sé, como copiado, o... de allá de las películas cowboy, los diablos, fueron una... es una historia... son altioplánicos. O sea, tienen sus raíces, todo baile tiene su raíz, pero... o su representatividad, pero nosotros lo usamos de distinta forma.

De hecho, La Tirana era una fiesta altioplánica. Esta fiesta existe antes de la Guerra del Pacífico, existe mucho antes, entonces, de hecho, nunca fue una fiesta chilena. Cuando ya fue la Guerra del Pacífico, cuando avanzó a Iquique, a Arica, se avanzó hasta Lima, después, cuando ya fue territorio chileno, esa fiesta igual tuvo, por lo que cuentan los viejos, tuvo un... una discusión dentro de... del Gobierno, pongámosle así, porque antiguamente la religión estaba como muy de la mano del Gobierno, de la política. O sea, no sé... bueno, ahora igual. Pero, esa fiesta estuvo muy peligrosa de no ser fiesta chilena, y eliminarla, porque era fiesta altioplánica. O sea, fue un tema ahí, que con un cura, el cura dijo que independiente que haya una guerra, independiente que ahora sea chileno, no podemos quitar esto, porque al final es un rito, que no es algo político, no es algo regional, no es algo... es algo divino, es para una Virgen, y la Virgen no tiene nacionalidad. Entonces, claro, todas estas... todos estos bailes, pertenecían, de Antofagasta, o de Arica, hacia arriba. Porque el único baile de nosotros es la cueca, el chilote, que es el pascuense, pero estos bailes, no, nunca fueron chilenos.

Mucha gente, claro, mucha gente lo va a ver como show. Los ve como, oi, los bailes... las comparsas, a veces nos dicen. Entonces, no saben po, y obviamente uno no se enoja por eso porque al final, no saben. Pero ahí uno ya, por último si es un conocido, oye no es comparsa. Por eso la importancia de saber dónde estoy, qué es lo que... Yo creo que en todo sentido, en todo orden de cosas, si yo estoy trabajando, yo sé cuál es mi trabajo, o sea, sé a qué va mi trabajo. Yo sé, si estoy en un baile religioso, tengo que saber qué es lo que es, dónde estoy parado, por qué me coloco un traje. Por eso es esa la importancia del caporal. Yo fui caporal, yo tuve la experiencia de ser caporal, y tuve que hacer todo eso, tuve que tener un orden, tuve que hacer cosas que... Eso es lo que hace el caporal, enseñar. Independiente que yo no venga a bailar por fe, independiente que yo no venga a bailar por manda, pero yo estoy usando un traje, y el traje se respeta, sea como sea, y obviamente respetar las tradiciones, y las raíces, de todas estas cosas de La Tirana.

**Tienen algún álbum de sus fotografías, ya sea físico o digital.**

Yo, sí.

**Pero como sociedad, ¿tendrán uno?**

Sí, sí tenemos. Cuando de repente hacemos la entrada, allá, nos sacamos una foto, y ahí está... hay fotos muy antiguas, y muy nuevas.

**Existe algún encargado de armar este álbum.**

No, son fotografías que se toma individual, o sea, no hay... no tenemos un reportero de prensa que estemos bailando y él nos esté sacando fotos, y después las suba a una página, y nosotros las veamos, no. Siempre en el baile hay una persona que saca fotos, pero es porque está el hijo, está la hija, está la mamá, pero... y después esas fotos se comparten. Oye, tengo una foto tuya que te saqué bailando, ah, qué bonito. Pero son cosas más para... es como, bueno, ahora, ahora, en estos tiempos ya la fotografía, o las grabaciones, y la tecnología permite hacer muchas cosas. Antiguamente no, antiguamente uno llamaba al caballero ese que tenía la máquina y salía al tiro la foto. De hecho, fue mi primera foto, cuando una vez me sacaron, un tío, con esas máquinas cuadradas, grandotas, que salía al tiro la foto, y está muy guardada. De hecho, esta se la regalé a una tía que tengo yo, que está en Arica. Y fue mi primera fotografía. Y como de hecho, yo no me saco muchas fotos así, oye, como selfies, no, no, o sea, como... Cuando la gente, entran nuevos, les sacan fotos cuando se está revistiendo, se está poniendo el traje, que es un momento que se guarda para la historia. Pero alguien encargado de eso, no, no.

**Y dónde guardan estas fotografías.**

Nosotros, como baile, como ahora están las redes sociales ¿cierto? Ahora, como yo me saco mi... como yo me hago mi twitter, o yo me hago mi Instagram, yo me hago mi Facebook, ahora los bailes también se han hecho su Facebook. Entonces, ahí, cuando hay fotos, las subimos, y ahí vemos, mira, encontré esta foto, mira esta foto; oh, mira, una foto antigua en blanco y negro, la suben. Y así, prácticamente, como que se resguardan las fotos, porque uno al final lo guarda en el celular y nunca las imprime, pucha, se perdió el celular, y perdiste todas las fotos. O si eres más organizado, guardas las fotos en un pendrive, las bajas a un computador y ahí quedan guardaditas.

**Y en el caso de fotografías física, ¿las guardan? Como Sociedad.**

No. No, como te digo, son fotos individuales. Son fotos, ejemplo, hay una socia que es la hermana del caporal, el que formó el baile, ella tiene una pared, en su casa, llena de fotos. Y a veces cuando nosotros vamos para allá, oh, yo estoy acá, oh, yo cuando era chico, oi, qué estabai flaco, que estabai gordo, y nos empezamos a ver así, pero son cosas individuales, no es que tengamos un diario mural en la sede, no. Como te digo, dónde podemos ver esas fotos, solamente en Facebook, de los que desean subir las fotos.

**Desde qué año tienen fotografías, aproximadamente.**

Desde 1907, creo que es la más antigua la foto que tenemos.

**¿Exhiben estas fotografías en algún lugar? De qué manera se tiene acceso a estos álbumes.**

Facebook. A no ser que uno pregunte, oye tienen alguna foto antigua, antigua, antigua, yo tengo una en blanco y negro, yo tengo una que se me está ya... ni se ve la gente, pero es una cosa como de preguntar, si uno quiere saber.

**Y comparten estas fotografías con otras sociedades.**

No. No es porque seamos negativos, ni queramos compartir con las otras sociedades, solamente que son, son como de... son únicas, son de nuestra... son como fotos mías, y no las comparto con otras personas. Pa qué quería una foto mía. Son como medio... no sé. Cada uno como que resguarda su historia. Entonces, si obviamente alguien quiere guardar, o quiere saber de alguien de un baile. Oye, sabí qué, quiero saber de tu baile, quiero hacer algo, ya, sí, qué quiere que... qué foto queríai, que pregunte si alguien la tiene. Pero no significa que seamos egoístas en no compartirlas.

**Sabes si existe una plataforma donde todas las sociedades suban sus fotografías.**

No. Como te digo, ahora las redes sociales son como individuales, en este caso, ahora, la mayoría de los bailes religiosos tiene Instagram y Facebook. Y ahí es donde uno los ve por, no sé por, sugerencia de amistad y uno entra y lo acepta. Pero esa es la única forma que tenemos como acceso a ver a los bailes. Así como yo digo, es como que meterme en otra familia. Algo así como que, qué me interesa a mí quién sea la tía, el tío, la hija, el hijo. Pero cuando son muy apegados, sí, si igual, oh, mira esta niña. Hay bailes que son muy apegados, pero no significa que con los otros que no somos apegados no somos... no tenemos una relación.

**Sabes si la Federación de Bailes tiene su álbum propio.**

No. Ahora, Federación trabaja con una página igual, Federación también tiene como su Facebook, y su Instagram de Federación. Y ahí suben, no sé po, en ejemplo, por el tema de pandemia, falleció gente, entonces a veces uno... uno conoce a mucha gente, uno los visibiliza... visibiliza a mucha gente. Pero no significa que yo le hable. Pero sí, cuando uno va a La Tirana, oh, todavía estai bailando, oi, todavía está éste bailando, oye, el que estaba antes aquí, ya no está bailando. Y ahí uno se entera de la página de Federación, que pucha, que murió alguien, o con las redes sociales, hoy rezan por esta persona, que está malita, y ahí uno se entera. Pero así que haiga... que Federación tenga un álbum de todas las sociedades religiosas, no.

**Ustedes como sociedad, alguna vez han trabajado con fotógrafos.**

No. Nunca. Nunca hemos trabajado con fotógrafos. Solamente cuando uno está en La Tirana, danzando, bueno, cuando hay fiestas, se llena de fotógrafos, pero ellos lo hacen para su negocio. Entonces ellos, mientras nosotros bailamos, sin saber nosotros, nos toman fotografías, después vienen ya con las fotos imprimidas, hechas como calendario, o hechas con dedicatorias, y miren, les tengo esta foto, y ahí uno las compra. Pero ellos lo usan más para negocio. Pero nosotros de tener algo así, no.

**¿Crees que se le ha dado importancia a la conservación del registro de este patrimonio intangible?**

De hecho, a ver... De lo turístico, no somos turistas. Sé que es una fiesta importante, es la más grande de la zona norte, que claro, viene gente de todos lados, de Europa... Porque uno a veces nos están entrevistando, y uno, a veces, sabe que no es la misma lengua que uno habla. Y de la parte turística nosotros no nos preocupamos, porque al final, a nosotros nos da lo mismo. No usamos con fines de lucro la Fiesta de La Tirana.

Importancia, eso depende de nosotros. Depende de Federación, depende del mismo rector, del mismo padre que está a cargo del templo de La Tirana. Por ende, estos dos años de pandemia, de igual forma hemos trabajado. Se ha hecho actividades, o ritos, misas, virtuales, grabadas, están en contacto.. constantemente se está... se informa, cuando llega julio, sé que llega julio y no hay fiesta, tenemos que trabajar para sacar una misa, para sacar un, no sé, unos saludos, que el 15 de julio no pase desapercibido, y ahí se trabaja para realizar una misa virtual, o en vivo, y con todo. Con toda la gente. Obviamente nuestro baile igual, en 15 de julio, nos juntamos así por Zoom, y ahí veíamos la misa, que de hecho todo el norte la vio, que estaba grabada. Pero sí se le... Hay que darle importancia.

**Pero en este caso, nace de ustedes mismos conservar el registro.**

Claro, porque yo lo digo la parte religiosa, y por la parte que a veces que, en estos tiempos que pasó la pandemia, como que uno dice que qué pasó, dónde está Dios, dónde está la Virgen. Como que a veces te empezai a desmoralizar, por las cosas... tanto fallecido que ha pasado. Pero uno la fe la tiene que tener intacta, entonces, cómo lo hace... y ahí empieza el a dónde está la pega del caporal, chiquillos, cómo están y todo el tema, mira, nos vamos a juntar, vamos a conversar, vamos a hablar, vamos a cantar, vamos a ver videos. Entonces, ese es el... cómo él tiene que mantener despierto a nosotros, que no sea olvidada esta fiesta. Segundo año, dolió más. Segundo año, dijo... uh, segundo año. De hecho, personalmente a mí el primer año ya me dio pena, pero segundo año dije, otra vez. Otra vez. Entonces hubo más dolor.

Entonces, el tema de patrimonio, eso lo tenemos que ver nosotros, porque, a ver, no sé si estoy mal, pero la fiesta es de todos nosotros, ¿cierto? Pero hay comercios que perdieron dos años plata. Hay municipalidad que perdió dos años plata. Hay iglesia, ejemplo la de iglesia de La Tirana también perdió plata. Porque por el diezmo, por la canastita que está al lado de la Virgen, que uno le echa moneditas, ¿cierto? Entonces, en muchas cosas se perdió plata, prácticamente. Pero, turistas, turista puede ir donde sea, pero nosotros, sí tenemos que estar vivos, sí tenemos que estar presentes. El obispado, yo creo que de una cierta forma igual nos coopera, pero la importancia de que se viva... que alguien se preocupe de nosotros, no. Yo siento que no. No hay un alcalde, que no hay un feriante que, oye, ya po, vengan a bailar, no ves que así, si ustedes bailan, nosotros... viene gente y nosotros vendimos. Porque así es el orden de cosas. Entonces, creo que si nosotros no nos preocupamos, nadie se va a preocupar. Y sobre todo la Federación que ellos son los que ven todo el tema ahí en la cabeza de todos los bailes religiosos. Si la Federación no hace nada, nadien hace nada, y la fiesta hubiese pasado desapercibida. Pero con el buen trabajo de Federación, se ha logrado. Se ha logrado vivir la fiesta, pero en casa.

**¿Ustedes han participado de alguna publicación que tome registro fotográfico de la fiesta o de su baile en específico?**

O sea, nosotros nunca... nosotros como baile, a veces la televisión muestra, quiere mostrar cómo es esta fiesta hacia el resto de Chile. Ejemplo, Chile... Teletrece, o sea, el Canal Trece, Chilevisión, TVN. Ellos han venido, y adoptan un baile. Nosotros no hemos tenido la oportunidad de que nos adopte una... un canal y nos siga la fiesta cómo es. Nosotros sí, cuando estamos en la plaza, de repente estamos como descansando, han venido fotógrafos, oye, soy de la Estrella, ¿les puedo tomar una fotografía? Sí, no hay drama. Nos toman una fotografía y ahí uno dice su nombre, y él nos dice, de qué baile son. Entonces después, ya a los dos días después ya estamos en la prensa. "Bailes religiosos, celebran a la Virgen del Carmen", y ahí sale una foto, y ahí salimos nosotros. Pero son como así súper esporádicos. Pero cuando la televisión quiere venir, siempre adopta a unos bailes. Previa conversación, sí. Porque igual tienen que ver que no es la fiesta solamente en julio. Nosotros empezamos en marzo. Todos los preparativos. Y si quieren mostrar algo, que tienen que mostrar desde los inicios.

**Si fuese a existir una plataforma que reuniera los registros fotográficos de los bailes que participan de la Fiesta de La Tirana permitiendo visualizar todas las fotografías en un solo espacio, ¿le encontrarías utilidad a esta plataforma?**

Sí, yo creo que sería bonito. Hay plataformas, hay páginas, que dicen, no sé po, el Facebook Tirana, después hay otro Facebook que dice La Virgen del Carmen, después hay otro Facebook que dice... son muchas aplicaciones, no, no es aplicaciones, sino, redes sociales. Hay una red social, que no me acuerdo cómo se llamaba, que ese tiene todos los registros de todos los estandartes.

**Creo que es Tarapacá en el Mundo.**

Parece. Y ahí, entonces, ese solamente muestra el estandarte, porque como te digo en un principio, el estandarte es la cara de los bailes religiosos. Entonces, no sé po, en agosto está el aniversario el baile tanto, muestra el estandarte, dice felicidades baile tanto, porque está de aniversario.

Ahora, registro... Porque al final, mira, Colomba, a veces quiénes son los que están interesados en nosotros. A veces nosotros mismos, no es por nada, pero, yo, sí, a veces me gustaría saber, oye, cómo salió este baile, cómo nació este baile, a ver, voy a buscarlo en la plataforma. A ver, no sé por, Morenos Sara del Carmen, cuándo se inició. Y que haya una plataforma. Que saber de ese baile. Y ahí me sale toda la historia, y los integrantes son tanto, tanto, y en la actualidad al 2022 hay tantos bailarines. Sí, sería bonito. Porque yo creo que... yo creo que para los del norte, porque para los del sur a lo mejor no están ni ahí. Pero sí sería bonito entrar a un baile, ejemplo, no sé po, yo quiero saber de un baile que sí, me cayeron bien, aparte somos amigos, a ver. Me meto en la plataforma, escribo el nombre del baile y me salga todo el registro. Sería bonito. Y sí apoyaría si fuera algo así.

**¿Crees que las fotografías en esta plataforma necesiten algún tipo de catalogación?**

Sí, porque, como te digo, nosotros tenemos varios ritos, no solamente danzar, entonces, quizás vai a ver... ejemplo, vai a ver una fotografía de un bailarín que se está desvistiendo delante de la misma Virgen. Entonces van a decir, quizás, uy, por qué se saca la ropa delante de la Virgen. Entonces, claro, y ahí van lo que tú dices que puede especificarse, ya, en esta ocasión el bailarín, él entró, quisiera pertenecer al baile religioso, entonces... Y ahí ir deduciendo el por qué esa persona está... O sea, no sin ropa, sino sin su traje. Dar la explicación de eso. Y por qué están todos arrodillados. O una fotografía arrodillado. No, en este rito se está haciendo tal y tal. Y por qué está la fotografía de una persona llorando, o una persona desmayada, con el traje. O sea sí, yo creo que sería bueno si yo subo una fotografía, y la plataforma, y que me explicara esa fotografía.

**Qué aspectos de la fotografía crees que serían relevantes de señalar en la catalogación? Es decir, en sus etiquetas diferenciadoras.**

Yo creo que es lo que te había dicho, explicar, y por qué parece Aladino. Porque a nosotros a veces, parecimo Aladino. Y explicar, no, mira, ese baile, ese bailarín tiene... ese traje significa tanto, su vestimenta representa algo. Que la fotografía, en vez de... que aparte de verla, y de hacerse mil preguntas qué está haciendo, sí sería ideal que se le diera la etiqueta de cómo corresponde, o qué está haciendo.

**¿Le ves alguna importancia a poder mantener estos registros en el tiempo?**

Sí. Muy importante. Sobre todo ahora. Porque, bueno, ahora hay mucha fotografía, muchas grabaciones, por el tema de la... de toda la tecnología que hay. Las redes sociales. Sí, es importante, que todo sea reconocido y a la larga, después, pucha, por ejemplo, yo, ya cuando tenga 80 años, y yo pueda ver dónde, si es que no tengo mi celular o, no sé, o se me perdió mi computador, saber que hay una plataforma que yo pueda ingresar, y decir, mira, aquí estoy yo, qué bakán. O aquí está mi baile, qué bakán. Oh, mira los bailes, te acordai que antes eran así. Oh, la plaza era así. Oh, la iglesia era de otra forma. Sí, totalmente de acuerdo que siempre haya un registro, porque, de los registros de antiguamente, de 1800, no hay mucho. Son muy pocos. Igual uno dice, uy, pero cómo, ¿y bailaban en toda la tierra? Cómo habrán vivido ellos. Y en puras carpas. Y sin luz. O sea, y toda esa imagen, te lleva a muchas cosas. De que hubo sacrificio, de que hubo frío. De que hubo calor.



## Edith Delgado Cayo

56 años

Iquique

Chunchos de Victoria

Soy de los Chunchos de Victoria, de los cual soy Caporal.

### **Qué te motivó a ser parte de un baile.**

Yo creo... Perteneczo al baile hace 36 años. El baile me gustó cuando lo vi, y después me fui enamorando del baile. Me encantó. Y no sabía cómo llegar a Dios, a veces, cómo rezar, y encontré de que a través de la danza, del canto, podía llegar a él. Y eso me ha mantenido hasta ahora.

### **¿Es tradición familiar?**

En mi caso, mi hermana también pertenece, pero normalmente en todos los bailes, es por familia. Es una familia. A la final el baile se convierte en una familia.

### **Cómo fue tu primera experiencia en comparación con los últimos años.**

Oy, una pena tremenda, el no poder estar allá, porque no es lo mismo. No es lo mismo bailar acá en Iquique, o hace algo virtual, que está allá en la misma... en el santuario, estar en La Tirana. Es una tristeza tremenda, no poder estar. Ya habíamos experimentado una, en el año 2009, cuando la influenza, H1N1, también no se pudo realizar la fiesta, entonces, es triste. Es harta diferencia.

### **Y a diferencia con tu primera experiencia bailando, cómo fue**

A ver, entré como muy niña, pero fue bonito. Porque era algo nuevo, novedoso, no saber bailar, y después fue bonito, o sea, fue así como de nervio, pero fue bonito.

### **¿Has tenido que dejar cosas de lado por el baile?**

Sí, po. Claro que sí. Tratar de compaginar tus tiempos, tu vida. Tu vida, tus estudios, tu trabajo, todo, porque a la final, como te digo yo, uno tiene que compaginar su vida con la del baile. Saber los tiempos, el trabajo, pedir los permisos necesarios, y todo eso.

### **Y cómo compatibilizas el baile con tu vida cotidiana.**

No, ya está todo hecho uno solo. Toda mi vida cotidiana, de lunes a viernes. Mis actividades claras, cuándo son, no chocan. Mis ensayos los días domingo, y reuniones. O sea todo, todo lo planifica su vida. Personal, y laborar, y de baile. Todo. Nada choca.

### **Cómo se organizan los bailes en la fiesta**

Todos los bailes están bajo una... un solo organismo, que es la Federación de Bailes Religiosos de La Tirana. En esa Federación pertenecemos las once asociaciones que participan en la fiesta. Yo soy parte de una de las once. Soy de la Asociación Victoria y Alianza. Entonces ahí hay todo un orden, que va corriendo paulatinamente todos los años, por las entradas, por los saludos, todo ordenado. Son doscientos diez bailes, tenemos que ordenarnos.

### **Cómo se organizan como sociedad**

Como sociedad igual nos vamos bajo un reglamento, bajo un reglamento superior, que es de Federación, uno de Asociación y el de Sociedad, que en el fondo es el mismo, ya que nada supera al otro.

**Cuáles serían sus roles.**

Bueno, nosotros nos organizamos, tenemos una directiva, que lleva el baile, ¿cierto? Una directiva, presidente, secretario, tesorero, qué se yo, consejo de disciplina, que es el que regula lo... el orden. Y dentro de la misma danza, tenemos el caporal, que es el que está a cargo de la danza y de los bailarines. En este caso, yo soy caporal.

**En qué momento realizan ustedes sus ensayos, y dónde.**

Nosotros ensayamos... Mi sociedad ensaya todos los días domingo, en una cancha, que está acá en la ciudad de Iquique. Por el tema de que también es complicado ensayar en las calles, porque hay que pedir permiso, y cerrar de calles. Es muy complejo hoy en día, ya cuesta mucho ensayar, en las calles. Antes no po. Entonces ahora estamos en las canchas, que es más fácil.

**¿Sabes desde cuándo comenzó a haber este problema de no poder bailar en las calles?**

O sea, igual hay bailes que ensayan en las calles, pero hay que sacar permiso. Yo creo que desde hace ya como unos ocho años que estamos cada vez como más complicados. Porque la gente reclama, por la bulla. Los ruidos molestos. Y eso que Iquique es una ciudad de bailes, de danza, de fiesta. Tanto Tirana como Tarapacá.

**Cómo reclutan bailarines.**

Cada... hacemos una invitación. O sea, entre cada uno se encarga de invitar. Por ejemplo, si yo bailo, yo invito a mi prima, a mis amigos y así, cada uno trae gente. No es como que pongamos, por lo menos nosotros, que pongamos un aviso en el diario, en las redes sociales, "se necesita gente", no. Sólo los que quieren el baile, llegan. A veces es gente que ya se ha salido, vuelve de nuevo. O se casan, y vuelven con sus hijos y qué se yo.

**Cómo distribuyen a los integrantes en el baile como performance. En este caso, serías tú, ¿cierto?**

Todo lo que es dentro del baile de danza, es el caporal. Pero como estructura de baile, el presidente. El caporal es el que forma la fila, él la lleva. Él es el que organiza, él enseña.

**Y en este caso de los Chunchos, ¿cómo se distribuyen dentro de la danza misma?**

A ver, yo los ordeno. Lo que pasa es que ya están como ordenados ya po. Si crecen mucho, los vai a ir subiendo adelante. Mi baile tiene una particularidad de que no hay como pelea, ni discusiones quién baila primero. No, donde les ponga, se les ponga, hacen su danza igual. No hay problema en eso. Hasta los niños chicos a veces han hecho de guía. Pero todos tienen que ser capaces de.

**Cómo hacen sus trajes.**

A ver, los trajes nuestros es sencillo, pero cada uno los confecciona. Compramos, sí, la tela en general, para todos, pero cada uno los confecciona. Cada uno los manda a hacer, y todo el tema. Pero la tela es una sola.

**¿Y dónde los mandarían a hacer?**

No, porque como es particular, de forma personal, las costureras. Acá en Iquique hay una feria persa, que le llaman, y ahí hacen hartos arreglos y ahí casi la mayoría los manda a hacer ahí. Pero son trajes como bien sencillos, porque es una blusa, tipo camisera, y una falda que no... es más complicado, a veces, los adornos que llevamos, que también los hacen cada uno. Parte de la indumentaria del traje. Pero la ropa en sí es fácil. Falda, blusa, pantalón, camisa.

**Y de qué manera reúnen fondos para la tela, en este caso.**

Nosotros hacemos actividades, platos únicos. En estos tiempos de pandemia estuvimos haciendo rifas. Bingo. Y cuotas. Se cobra una cuota aparte de la actividad, cuota mensual a cada bailarín. Que en el fondo es para solventar los trajes, y para solventar la banda.

**¿Todos llevan los mismos trajes?**

Sí. Todos tenemos el mismo traje.

**¿Utilizan más de un traje, por persona, durante la fiesta? Y si es así, en qué instancia sería que cambia, y por qué.**

Sí. Nosotros tenemos un traje de entrada, después cambiamos a otro traje, porque, obvio. La fiesta son 10 días, entonces, estar con el mismo traje los 10 días cuesta. Después tenemos el traje de gala, el traje del día de la Carmelita, el 16 de julio. Y nosotros también bailamos una danza Toba, entonces tenemos un traje Toba. O sea, tenemos dos trajes Chunchos... tres trajes Chunchos, un traje Toba.

**¿Y en qué instancia usan el traje Toba?**

El traje Toba, bailamos normalmente el día 14 de julio. Un día, dos días. Después tenemos el Chuncho.

**Qué personajes representan los bailarines.**

A ver, el Chuncho es una danza como de indios, indios guerreros. Porque usamos lanza, que nosotros le llamamos chonta. Y los trajes están adornados con plumas. Diademas, turbantes de plumas. Capas de plumas. Entonces es un traje... es un baile tradicional guerrero antiguo, como de indios. Esa es la danza Chuncho.

**Y en el caso de los Tobas, ¿qué personajes serían?**

También, po. También es parte de la familia igual. También son indios. La primera, podríamos decir, los primeros fueron los Tobas, los Canvas y los Chunchos, son de la misma... lo que significa.

**¿Preservan sus trajes después de dejar de utilizarlos?**

Sí, po. Se guardan, se respetan, se cuidan. Porque normalmente ya no los volvemos a usar. Los usamos en caso de que, o sea, bueno, la octava, que ahora la celebramos aquí en Iquique, o algún aniversario. Ahí los usamos.

¿Qué cambios sustanciales han tenido los trajes desde cuando fue creada la cofradía a día de hoy?

Mira, los cambios que se han visto, porque este traje... esta danza chuncha es un baile muy tradicional. Son los primeros que bailaron en la fiesta del santuario. Así que... Y antes que de la chilenización. Yo creo que es anti-quisísima. Pero uno de los cambios que uno le podría ver, que antes, bueno, usaban pluma de animal, ¿cierto? Teñidas. Así como... O las mismas flores, que se yo, la tierra, no sé. Hoy en día no. Se usan más plumas artificiales, los adornos que antes de usaban que eran perlas, cositas así que podían adornar. Cosas bordadas, tejidas, no sé. Hoy en día, no po, hoy en día estamos con los entorchados, con cinta que uno es más fácil, más práctica.

**¿Han mantenido los colores, entonces, de los trajes?**

Sí, los colores nuestros, se mantienen. No se cambian con nada. El baile se inició, hace ochenta años, con un color, y con ese sigue. Ha cambiado la tela. Pero el color es el mismo.

**Entonces, el traje que se usa para la entrada, para la gala, ¿son del mismo color?**

Sí, para la entrada, usamos un color amarillo con fucsia, y para la gala el color carmelita, blanco con café.

**¿Qué relevancia tiene el estandarte para la sociedad?**

El estandarte es la cara visible para cada baile. Es el que representa el baile. Al haber un estandarte, significa que ahí está el baile. O sea, es lo que siempre nos lleva por delante. Está el nombre del baile, la insignia, la imagen de la Virgen, que se yo. Pero es la cara visible del baile.

**¿Y cómo diseñaron ustedes su estandarte?**

Normalmente los estandartes, siempre son como por regalo. La gente te lo regala, y ellos... siempre tiene que ir el nombre, el nombre del baile, la fecha de fundación, y tiene una imagen de la Virgen, con insignia. Pero no es que uno, nosotros, lo hayamos diseñado. Nosotros, el traje, la insignia la podemos diseñar. Pero el estandarte siempre es regalado.

**¿Ustedes tienen un único estandarte?**

No, tenemos tres estandartes. Que al igual que el traje, se va destiñiendo. Imagínate, el sol de la pampa cuando uno baila está todo el día ahí. Se destiñe. Entonces, es necesario.

**¿Cómo reúnen fondos para ir a la fiesta?**

Como te decía yo, hacemos rifas, hacemos plato único, cuotas, así se juntan las platas.

**Qué mezclas puedes ver según distintos ejes culturales, es decir, qué mezclas culturales tú puedes ver, en los bailes, o en la música, o en la fiesta en sí.**

Yo creo que acá, en esta fiesta, se ve mucho todo lo que corresponde a... a ver, a esta parte de Latinoamérica. La música es Perú, Bolivia, Chile, Ecuador, esa música andina, esa música nortina. Yo creo que ahí es una sola cultura. Porque esta fiesta, esta celebración, estaba antes de que se fijaran límites. Entonces, al comienzo, eran tierras de todos, porque no se sabía si era peruana o boliviana o chilena. Después de la chilenización ya se hizo chilena propia, por eso se distingue la bandera y todas esas cosas. Entonces hay una mezcla así, de todo esto.

**¿Tienen algún álbum de sus fotografías? Ya sea físico, o digital.**

Yo tengo hartas fotos digitales, que están ahí dando vuelta. En el Facebook, en la página de la sociedad religiosa también hay varias fotos. Cada... casi, normalmente, cada baile tiene como su página social, y ahí están, po. Antiguamente habían álbumes de fotos, físicas, pero ahora casi nadie tiene fotos físicas. Están todas digitales.

**Y ese álbum físico aún existe, o ha desaparecido.**

No, yo creo que no está. Si está, ahora que vamos a cumplir 80 años, he estado buscándolo, rescatando lo que ahí tengan los antiguos. Pucha, los antiguos se han muerto con ellos. Con suerte habrá uno o dos fotos.

**¿Existe algún encargado de armar este álbum? En este caso, digital.**

Sí, hay un encargado de la página de Facebook, del baile. Y él sube cosas, sube fotos, sube actividades.

**¿Y tiene algún proceso en específico para subir estas fotografías? O sólo las sube.**

No, las sube no más. De fiestas, de cosas que hemos vivido. De alguna actividad que hemos participado, Semana Santa, los Rosarios, cosas así. Él va subiendo fotos. Actividades del baile. Pero no específicamente.

**¿Desde qué año tienen fotografías aproximadamente?**

Oy, yo creo que antiguas... de ahora, podríamos hablar del año 90, pa' delante. Como te digo ¿antiguas? No. No hay. No hay mucho registro. El baile es de 1942, po. Por eso cuesta.

**Entiendo. Se puede perder muy fácilmente las fotografías. Como son de familia.**

Sí, po. Ese es el tema, son de familias, cada familia la tiene y a veces no te las pasan, si tú querí hacer algo. Pero ahí estamos en eso.

**¿Comparten estos álbumes con otras sociedades?**

No, como son redes sociales, entonces los otros igual los miran. Pero no, no se comparten así como... no.

**Sabes si la Federación de Bailes tiene su álbum propio, fotográfico.**

No, la Federación ahora, hace poco, ya tiene su registro social, ya, igual del Facebook, pero no, no tiene como la historia de todos los bailes. Es mucho. Son doscientos diez bailes. Es mucho.

**¿Ustedes han trabajado con fotógrafos?**

Sí, sí po. Cuando cumplimos 75 años, nos sacaron hartas fotos, nos hicieron todo un detalle de fotografías, pero así... Es que en el fondo es como que el que está en la misma familia, te va sacando fotos, y las va subiendo. Pero no así que uno esté preocupado de las redes sociales. O tener a alguien, no, no tenemos así.

**Crees que se le da importancia a la conservación del registro visual de este patrimonio intangible.**

Yo creo que sí, yo creo que ya con el tiempo, las cosas han ido cambiando, y se ha dado a conocer. Porque antes pensaban que era... prácticamente era folklore. A lo mejor, a veces, se confundía mucho con el Carnaval de Oruro. Yo creo que ya a hoy en día ya no. Las cosas están como más convencido de que es piedad popular, y de que esto es una fiesta religiosa. Porque hay ritos.

**¿Han participado de alguna publicación que tome registros fotográficos de la fiesta? ¿O de su baile en específico?**

Mira, no sé. Yo me acuerdo hace muchos años, unos... una empresa europea hizo un libro, inclusive, y nos sacaron fotos, nos filmaron, nos grabaron... Porque nosotros somos de la oficina salitrera Victoria. Nos llevaron para allá, pero, no. Es lo que yo sé, pero después nada más.

**Y en ese caso, ¿cómo es que fueron contactados para esta publicación?**

Durante la fiesta. Durante la fiesta nos contactaron, nos vieron, nos empezaron a seguir. Como tú me estai entrevistando a mí, nos entrevistaron. Y después nos ubicaron acá en Iquique. Nos dijeron que estaban haciendo un trabajo igual, po. Pero era una empresa, eran unos jóvenes que eran de Francia. Pero era por el tema del salitre, y ahí estaban los bailes.

**Si fuese a existir una plataforma que reuniera todos los registros fotográficos, o al menos un porcentaje importante de los bailes que participan de la fiesta de La Tirana, ¿usted le encontraría utilidad a esta plataforma?**

Sí, po. Sería muy bueno, muy bueno, porque insisto, es bueno que se de a conocer cómo es la fiesta realmente. Que no crean que esto es folklore. Que la gente que viene a vernos, como cree es algo folklórico. O cuando nos dicen, por qué se disfrazan así. Entonces, es bueno, es bueno que esto se dé a conocer. Es buena esta investigación, es bueno que consulten, que averigüen, que hagan encuestas, que hagan todos los trabajos que hacen ustedes, es bueno. Es bueno, porque da a conocer cómo es la fiesta realmente. Es una fiesta religiosa.

**Y usted ¿haría uso de esa plataforma?**

Es bueno, y me sirve, nos sirve a todos.

**¿Cree que las fotografías en esta plataforma necesiten alguna forma de categorización? ¿Unas etiquetas? Para poder clasificar estas fotografías.**

Yo creo que sí, porque todo tiene que tener un orden. Sería bueno.

**Qué aspecto de la fotografía crees que serían relevantes de señalar en esta categorización.**

Los tipos de danzas, por ejemplo. Distintos bailes, pero todos son danzas distintas, entonces, evaluarlos así. No sé, tanta cosa que se puede sacar. Los bailes más antiguos. Los bailes nuevos, los modernos. Es bueno, hay que

apoyar el... lo que insisto, hoy es las redes sociales, y toda la tecnología, que vino a quedarse. Hay que sacarle provecho, bien.

**¿Le ve alguna importancia a mantener estos registros en el tiempo?**

Es importante. Es importante que no se pierda. Que puedan lograr registrar los bailes estos antiguos, estos chiquititos que se pierden, estos que nadie mira. Porque si uno va a una fiesta, acá, lo único que creen que hay pura Diablada. Y no es nada contra las diabladas, son hermosos los bailes. Pero hay bailes que nadie los mira. Y eso hay que registrarlo. Entonces, es bueno.

**La Diablada a pesar de ser un baile bastante bello, es el más vistoso.**

Es el más vistoso, claro. Pero, hay muchos, po. Hay más gente. Yo te doy, hay doscientos bailes que van a la fiesta, claro, a lo mejor, pero no todos son diabladas. Las mayorías son morenos, en todo caso. Pero igual. Hay bailes que nadie los mira, po. Bueno, los bailes, nosotros no vamos para que nos miren. Pero la gente que también conozca de ellos, que sepa. El que vive allá en Punta Arenas, que diga, oi, qué es la Fiesta de La Tirana, y se puede entrar así, a esta página como decí tú. Y, oi, mira, hay este baile, hay baile moreno, hay baile chino, y bailes todos distintos. Que no se pierda. Que no se confunda. Que es una fiesta religiosa.



# Agradecimientos

Han sido tres largos años, donde he tenido el apoyo de mucha gente, demasiada al punto que no puedo siquiera nombrarlos a todos. Sin embargo, primero que todo, agradezco la paciencia y apoyo de Daniel como profesor guía de Tesis.

A mi familia; A mi madre, quien, a pesar de todo el tiempo que llevo haciendo esta tesis, no me obligó a detenerme, sino que me apoyó a que pudiera terminarla sin importar el tiempo y la dificultad. A mi hermana, que pudo sentarse a escucharme y leerme con todas mis dificultades.

A Marcelo, quien me ayudó a poder terminar este proyecto, a pesar de todas las cosas que iban apareciendo en el camino. Si no fuera por él, la plataforma no sería lo que es en este momento.

A todos aquellos que se dieron el tiempo para responder a mis entrevistas y entregarme más que sólo información para mi tesis, sino dándome un relato que hubiese querido poder oír desde mi propia abuela, y que también me ayudó a poder reencontrarme con una parte de mi familia que perdí después del fallecimiento de mi abuela.

Y a todos los que en general me escucharon y me leyeron en mis peores momentos durante estos tres años de tesis. Si no fuera por su apoyo y su constante conversación, tal vez nunca habría logrado llegar al final.



FACULTAD DE  
**ARQUITECTURA  
Y URBANISMO**

**UNIVERSIDAD DE CHILE**







